



SAMEDI 7 NOVEMBRE 1992

No 35199 - 112e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Russie

Pressions sur Eltsine

Soumis à la pression, le président Boris Eltsine a admis hier qu'un remaniement ministériel était possible, mais il a refusé de remplacer son premier ministre Egor Gaïdar, architecte des réformes économiques en Russie et cible de l'opposition parlementaire.

Page 4

Congrès FTMH

Résolutions à Delamuraz

Hier, au deuxième jour de son congrès, la Fédération des travailleurs de la métallurgie et de l'horlogerie (FTMH) est venue en cortège, à travers les rues de Berne, remettre deux résolutions au conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz.

Page 6

Hôpital de La Chaux-de-Fonds

Réduction d'effectif

En marge de la planification hospitalière cantonale, des restrictions budgétaires sont appliquées aux hôpitaux pour 1993. A La Chaux-de-Fonds, 25 postes de travail seront supprimés et une unité de soins sera fermée. Dans les hôpitaux de Neuchâtel, après les licenciements intervenus l'année dernière, les départs naturels et mutations internes suffiront à résoudre le problème.

Page 17

Service d'entretien et dépannage

SULZER **INFRA**

Chauffage Ventilation
Climatisation
La Chaux-de-Fonds 039 26 76 76
St-Imier 039 41 29 46

Conflit CE-USA: réunion d'urgence du GATT mardi prochain

Unanimité pour discuter

Toutes les parties sont unanimes: il faut reprendre les négociations interrompues entre les Etats-Unis et la Communauté européenne sur le conflit agricole qui les oppose. Le GATT tiendra une réunion urgente mardi prochain.

Arthur Dunkel, directeur général, a en effet convoqué pour mardi prochain une réunion urgente du GATT pour discuter de la menace de «guerre commerciale» que font peser l'échec des négociations américano-communautaires et les sanctions prises par les Américains contre les importations de certains produits de la CE.

La décision de convoquer cette réunion a été prise après consultations entre Arthur Dunkel et les principaux négociateurs présents à Genève. Les participants ont exprimé le vœu d'aborder la question très grave qui se pose à l'Uruguay Round et d'examiner quelle mesure prendre pour y remédier, a précisé le GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) dans un communiqué.

RENCONTRE DELORS-MAJOR

A Londres, le premier ministre, John Major, a eu une discussion urgente avec le président de la Commission européenne, Jacques Delors. Les deux hommes

sont convenus que les négociations avec les Etats-Unis devaient reprendre, pour éviter une guerre commerciale.

John Major et Jacques Delors ont également indiqué qu'outre la crise des négociations GATT, ils avaient examiné un certain nombre de questions se rapportant au sommet européen d'Edimbourg des 11 et 12 décembre prochain.

De son côté, le commissaire européen à l'Agriculture, Ray MacSharry, a estimé hier que la CE et les Etats-Unis étaient très proches d'un accord dans le cadre des négociations commerciales du GATT. A son arrivée à l'aéroport de Dublin, en provenance de Bruxelles, Ray MacSharry a dit à des journalistes: «Je crois que l'accord peut être signé en cinq minutes».

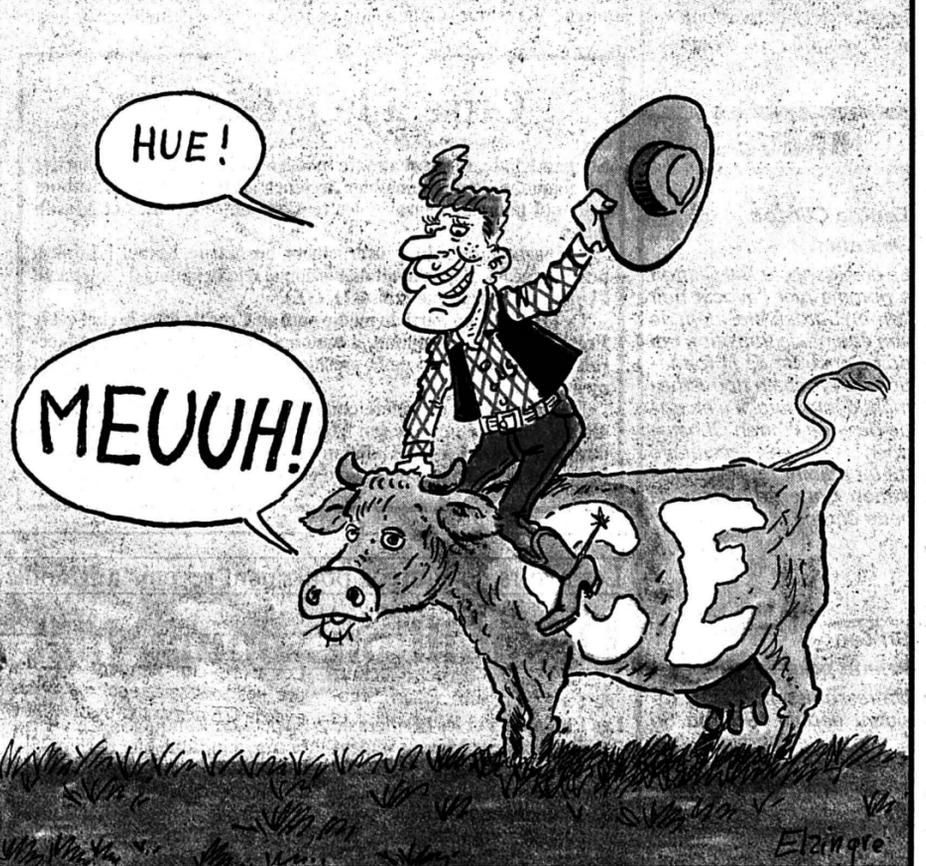
Le commissaire à l'Agriculture a déclaré qu'il appartenait maintenant aux Américains d'accepter ce qu'il estime être un accord raisonnable.

D'ICI À LA FIN DE L'ANNÉE

Les Etats-Unis veulent reprendre les négociations agricoles avec la CE dès que possible pour parvenir à un accord avant la fin de l'année, a déclaré hier à Bruxelles M. James Dobbins, ambassadeur américain auprès de la CE. «Nous avons l'occasion à partir de maintenant et jusqu'à la fin de l'année de conclure les négociations et de donner un coup de fouet à l'économie mondiale», a-t-il dit devant quelques journalistes.

«Si nous ne le faisons pas, nous perdons une occasion de croissance économique et nous risquons d'étendre les conflits commerciaux». «Nous sommes

GATT: L'EUROPE RÉAGIT À L'AGRESSION AMÉRICAINE



très désireux de reprendre les négociations GATT avec la CE» rompus à Chicago, a ajouté l'ambassadeur en faisant remarquer que les deux parties pouvaient profiter pour négocier du délai de 30 jours imparti avant l'entrée en vigueur des sanctions

américaines contre la CE (portant sur 300 millions de dollars d'importations de produits agricoles de la CE).

Jeudi, la déléguée américaine au Commerce Carla Hills avait annoncé que les Etats-Unis imposeraient des droits de douane

de 200% sur des produits agricoles de la CE représentant une valeur globale de 300 millions de dollars, après l'échec des négociations sur les oléagineux. Ces mesures doivent entrer en vigueur dans 30 jours, le 5 décembre. (ats, afp, reuter)

OPINION

Une langue, un patrimoine

Le «Sénat» s'est penché récemment sur un sujet délicat, voire explosif, dans notre démocratie de concordance. Avec sagesse, il est parvenu à inscrire dans la Constitution un principe qui faisait cruellement défaut à notre Etat fédéral, celui de la territorialité des langues.

Si les Latins avaient tout lieu de se réjouir de la protection de leurs langues, assez curieusement la presse alémanique a reproché un manque d'ouverture en la matière aux Romands (refus de la liberté de la langue avec les dérapages que cela peut comporter), eux qui se flattent d'être sensibles aux vents du grand large européen. En fait, cette critique, respectable au premier abord, a le tort d'assimiler une langue à une simple marchandise.

C'est que la langue demeure, quoi qu'en pensent certains adeptes du métissage linguistique aveugle, un élément constitutif de la personnalité et de l'identité culturelle, voire affective.

On ne saurait donc abandonner les langues à n'importe quelle agression qui les dénaturerait ou les asservirait. Car il en est des langues comme des hommes, c'est libres et indépendantes qu'elles s'épanouissent le mieux.

Cela ne signifie nullement qu'il faille renoncer à l'apprentissage des langues. C'est d'autant plus vital dans un Etat plurilingue tel que le nôtre, et sur notre continent européen en voie de construction. On ne saurait que trop encourager l'enseignement des langues nationales dans les écoles, car il y a beaucoup à faire tant chez les jeunes Alémaniques que chez les jeunes Romands qui affichent des lacunes criantes par rapport à leurs parents. Ils auraient intérêt à prendre exemple chez leurs camarades tessinois

ou romanches qui sont souvent trilingues ou quadrilingues, par nécessité il est vrai. L'enjeu du débat au Conseil des Etats visait naturellement la sauvegarde du romanche. Il y aurait beaucoup à dire sur la négligence coupable affichée à l'égard de cette langue. Certes, elle est difficile à défendre, dans la mesure où elle se subdivise en cinq idiomes apparentés et parlés dans des vallées non contiguës. Mais le canton des Grisons n'a jamais rien fait pour endiguer la germanisation rampante des communes rhétoromanches qui ont basculé dans le camp alémanique comme dans un jeu de dominos. Le mal devrait être enrayer, mais est-il encore assez tôt pour empêcher que notre quatrième langue nationale ne soit réduite au rôle de langue-musée, à l'image de nos patois qui auraient aussi mérité une défense plus énergique.

Le recul et le danger d'extinction du romanche à long terme devraient servir d'avertissement aux communautés francophone et italophone de Suisse. Il s'agit de demeurer vigilant face aux invasions germaniques ou anglo-saxonnes qui pervertissent et le langage et l'esprit. S'il est bon de s'ouvrir aux langues étrangères (fédérales ou européennes dans un but d'ouverture), il faut que le principe soit assorti de réciprocité, faute de quoi les minorités sont condamnées à mourir comme leurs idiomes. Le message lancé à Berne par les Romands aux Alémaniques est en fait très européen. Il leur annonce leur futur statut dans la grande Europe: celui de minorité parlant le schwyzerdütsch! Cette perspective peut expliquer bien des réticences outre-Sarine vis-à-vis de l'idée européenne.

Blaise NUSSBAUM

«7»: une barre de trop!

Un policier du Michigan a été suspendu pendant trois jours et a reçu l'ordre de passer un examen psychiatrique pour un défaut d'écriture: il met une barre au chiffre 7, comme les Européens, au lieu de l'écrire à la manière américaine.



Brian Yinger a expliqué qu'il avait essayé de se débarrasser de cette habitude, quand on lui en avait donné l'ordre il y a six mois. Mais en vain: il a été sanctionné récemment pour ses «7» incorrects dans ses rapports de police.

«Sa manière de faire les 7 est une source d'erreur pour les secrétaires», a expliqué le chef de la police Robert Deziel. «Il n'a pas obéi aux notes de service lui ordonnant d'arrêter. Il a été punitif qu'il encourait des sanctions». (ap)

SUBARU 4x4

LEGACY
SWISS EXTRA
115 CV
2x5 vitesses



Fr.
25990.-



AUTO-CENTRE
Fritz-Courvoisier 66
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/28 66 77

Sarajevo: la Bosnie empêche les réfugiés de partir

Convois de la Croix-Rouge muselés

Les autorités musulmanes de Bosnie ont entravé hier le départ de convois de réfugiés de la Croix-Rouge, mais nombre d'habitants de Sarajevo ont dit qu'ils tenteraient quand même de fuir la ville, à pied si nécessaire.

organise l'exode d'un groupe de quelque 900 Croates.

La Croix-Rouge bosniaque avait prévu d'évacuer les réfugiés à bord de deux convois aujourd'hui et demain. Mais ces projets ont été réduits à néant par l'interdiction faite par le président musulman de Bosnie, Alija Izetbegovic, à tout homme de 18 à 60 ans de quitter le pays, quelles que soient les circonstances.

SAUVER LA VILLE

«Je ne peux pas laisser ma famille mourir de faim ici (...) Quels que soient les risques, nous tenterons de fuir à pied. Ici, c'est la prison, l'esclavage», souligne Kresimir Culjak, qui

Pour le gouvernement bosniaque, Sarajevo perdrait la volonté et les moyens de défendre la ville assiégée par les Serbes s'il autorisait le départ des réfugiés. Pour apaiser de telles craintes, le

chef des forces de l'ONU, le général Philippe Morillon souligne: «Nous nous efforçons de sauver la ville, pas de l'évacuer».

Kresimir Culjak, pour sa part, souligne que les Croates de Sarajevo n'ont désormais plus rien à défendre. «Il y a de nombreux hommes de 18 à 60 ans. Mais ils n'ont plus aucune raison de se battre. Ils ont tout perdu, tous leurs biens».

Sur le terrain, les affrontements se poursuivent dans les villes de Maglag et de Doboï, dans le nord de la Bosnie, ainsi qu'à Olovo, à en croire les informations diffusées par la radio bosniaque. L'agence Tanjug signale également des accrochages entre forces serbes et croates dans le sud de la Bosnie-Herzégovine, autour des villes de Stolac et de Ljubinje.

OBSERVATEURS ONU

L'ONU déploiera, de son côté, 76 observateurs d'ici au 10 décembre, sur seize aérodromes de l'ex-Yougoslavie pour veiller au respect de l'interdiction de vols militaires au-dessus de la Bosnie-Herzégovine. Quarante-quatre d'entre eux seront déjà en place d'ici à 24 heures, a indiqué hier à Genève Fred Eckhard, porte-parole de la Conférence sur l'ancienne Yougoslavie.

Les Serbes bosniaques ont eu recours durant plusieurs mois de guerre à l'aviation pour compenser, ont-ils expliqué, l'infériorité de leurs effectifs terrestres



Camp de réfugiés en Croatie

Deux jeunes garçons, qui ont pu fuir Sarajevo, hissent les couleurs bosniaques. (Keystone-EPA)

par rapport à ceux des Musulmans. Les Serbes contrôlent actuellement, après sept mois de guerre, quelque 70% du territoire bosniaque. (ats, afp, reuter)

7.11.1920 - une grave famine éclate en Chine.
7.11.1956 - Les forces françaises et britanniques décident un cessez-le-feu en Egypte.
7.11.1975 - Indira Gandhi acquittée par la Cour suprême indienne, après avoir été inculpée pour irrégularités électorales.

BRÈVES

Equipe Clinton Des chefs!

Le président élu Bill Clinton a nommé hier l'avocat noir Vernon Jordan président de son équipe de transition qui doit s'occuper de la formation du prochain gouvernement démocrate. Il a en outre désigné Warren Christopher, ancien secrétaire d'Etat adjoint de l'administration Carter, directeur de cette équipe.

Sri Lanka

Prison pour un Suisse

Un ressortissant suisse, résident depuis 1990 au Sri Lanka, a été condamné hier à dix ans de prison ferme par un tribunal de Colombo. Il a été reconnu coupable d'importation et de détention illégale d'armes, a indiqué hier une porte-parole du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE). Marié à une Sri Lankaise, il avait été arrêté en mai dernier. La police avait trouvé à son domicile 25 armes à feu, des détonateurs, des lunettes de visée, des menottes ainsi que des talkies-walkies.

Au large de la Floride Un avion s'abîme

Un avion cargo qui venait de décoller de l'aéroport international de Miami s'est abîmé jeudi matin en mer au large de la Floride. Les cinq membres d'équipage ont été immédiatement secourus et ne souffrent que de blessures sans gravité, selon les autorités locales.

Akatsuki Maru A Cherbourg

Le cargo japonais Akatsuki Maru, qui doit prendre livraison de 1,5 tonne de plutonium retraité, entrera ce matin dans le port de Cherbourg, a annoncé hier soir le ministre français de l'Industrie. Le cargo arrivera «lorsque le convoi de camions transportant le plutonium chargé à l'usine de retraitement de La Hague entrera dans le port de Cherbourg» et les opérations de chargement commenceront immédiatement, ajoute le communiqué.

Crise à la présidence

Stjepan Kljuc, membre croate modéré de la présidence collective bosniaque, a démissionné hier déclenchant une crise constitutionnelle qui pourrait aggraver les tensions entre Croates et Musulmans.

Le porte-parole du gouvernement bosniaque Kemal Muftic a précisé que M. Kljuc avait démissionné à la demande de son parti, l'Union démocratique croate (HDZ).

Le HDZ, lié au parti du même nom en Croatie dont le chef est le Président Franjo Tudjman, a annoncé que Miro Lasic remplacerait M. Kljuc au sein de la présidence collective, qui compte sept membres.

M. Kljuc était considéré comme très proche du président bosniaque Alija Izetbegovic (un Musulman) et relativement indépendant par rapport à M. Tudjman et son allié bosniaque Mate Boban, chef des Croates de Bosnie et président du HDZ. (ap)

Les avoirs de Marcos pourraient revenir à Manille

Des millions pour Noël

Les Philippines et les héritiers de l'ancien dictateur Marcos veulent tenter de débroussailler le chemin pour rapatrier à Manille les quelque 350 millions de dollars gelés depuis le 24 mars 1986, et veulent engager des négociations dans ce but.

Des efforts sont en cours qui visent à transférer sur un compte bloqué auprès d'une banque aux Philippines les fonds de Marcos gelés actuellement auprès du Crédit Suisse à Zurich et de la

Société de Banque Suisse à Fribourg, a indiqué hier Sergio Salvioni, avocat tessinois et conseiller aux Etats radical, chargé de défendre les intérêts des Philippines en Suisse.

Antonio Coronel, le représentant d'Imelda Marcos, avait auparavant déclaré à Manille qu'il comptait que l'argent pourrait être transféré à la Banque Nationale des Philippines avant Noël encore. Selon Sergio Salvioni, les deux parties devraient déclarer à l'Office fédéral de la police qu'elles ont trouvé un ac-

cord pour le transfert de l'argent sur un compte fiduciaire auprès d'une banque des Philippines et le gouvernement philippin devrait considérer que sa demande d'entraide judiciaire n'est plus valable.

Les fonds devraient être libérés alors par le procureur suisse compétent, Peter Cosandey. Ce dernier, ainsi que le porte-parole du DFJP, estiment que ce scénario est réalisable. Mais hier rien n'avait encore été tenté dans cette direction. (ap)

PARTI PRIS

GATT: effet Clinton?

L'élection présidentielle américaine n'a pas tardé à produire ses effets sur l'Uruguay Round qui n'en finit pas d'agoniser depuis six ans: dès l'annonce de sa défaite, George Bush décrétait des représailles douanières qui pourraient, le 5 décembre prochain, frapper des produits agro-alimentaires sensibles comme le vin et les fromages de la CE.

Tout le monde se défend de vouloir instaurer la guerre commerciale, mais les bruits de botte n'en sont pas moins là, avec un engrenage dont les conséquences négatives frappent de plein fouet la CE.

C'est d'abord la menace d'éclatement de la Commission de Bruxelles, après la démission du commissaire irlandais, Mac-Sharry, chargé de l'agriculture, et la mise en cause du président de la commission, le Français Jacques Delors, accusé d'ingérence dans la négociation et de soutien manifeste aux thèses françaises.

Les Douze ne vont-ils pas d'ailleurs éclater, à leur tour, sur cette affaire des négociations commerciales, avec un isolement croissant de la France, soutenue par l'Espagne, mais menacée d'abandon par l'Allemagne dont le patronat souhaite un climat international favorable à la reprise?

Enfin, et c'est peut-être là l'autre erreur du camp des irréductibles, le temps ne joue pas forcément pour la conciliation. Rien ne dit, en particulier, que la nouvelle administration Clinton sera, le 20 janvier prochain, plus encline au compromis que celle de George Bush. On n'a

peut-être pas suffisamment médité, en Europe, la tonalité économique des trois débats de la campagne qui ont vu Bill Clinton et surtout Ross Perot développer des thèses ouvertement interventionnistes et protectionnistes, avec la complicité active du Congrès démocrate, face à un George Bush empêtré dans le libéralisme reaganien.

Reagan a tenté pendant huit ans, et Bush pendant quatre, de relancer la croissance en libérant les forces du marché, par la baisse des impôts, puis des taux d'intérêt. L'opération a fait long feu. Clinton et Perot ont défendu une politique économique en trois volets: investissement éducatif, politique de grands travaux et politique industrielle fondée sur deux piliers: une fiscalité différenciée au détriment des investissements étrangers et en faveur des investissements américains aux Etats-Unis, pour mieux enterrer les deux «fautes» de l'ère reaganienne, la délocalisation au gré du profit et la «financiarisation» de l'économie.

Illusion? Sans doute, avec un déficit et un endettement qui génèrent le recyclage des excédents commerciaux du Japon. Mais l'heure n'en est pas moins dans l'Amérique de Clinton à la reconquête du marché intérieur, tant industriel qu'agricole. Dans un tel contexte, l'Europe est peut-être en train de perdre deux fois, si l'acquis communautaire impose à Genève et si l'Union monétaire apparaît de plus en plus hypothétique.

Pierre LAJOUX

Angola

Appel aux Etats-Unis

L'UNITA a exhorté hier les Etats-Unis à intervenir pour mettre fin aux combats qui, selon l'ancien mouvement rebelle de Jonas Savimbi, ont fait 15.000 morts en Angola depuis une semaine. Alors que la capitale Luanda retrouvait le calme, les combats continuaient en province.

L'UNITA a demandé l'aide de son ancien protecteur américain quelques heures avant l'ouverture, sous l'égide de l'ONU, de pourparlers avec le MPLA (au pouvoir) pour faire cesser les violences qui menacent de réveiller une guerre civile vieille de 16 ans.

L'UNITA a adressé son appel au président américain sortant George Bush et à son successeur Bill Clinton.

Le gouvernement a par ailleurs confirmé hier que le chef d'état-major de l'UNITA, le général Arlindo Chenda Pena, dit «Ben Ben», avait été tué à Luanda le week-end dernier.

Le calme est revenu hier à Luanda. Dans les milieux diplomatiques, on a noté que la trêve semblait tenir. (ats, afp, reuter)

Adieu aux gaffes de Quayle

«La démocratie sans Dan»

La défaite de George Bush à l'élection présidentielle du 3 novembre a signé l'arrêt de mort d'un magazine consacré exclusivement... aux gaffes à répétition du numéro deux de la hiérarchie américaine, le vice-président Dan Quayle.

Le trimestriel «Quayle Quarterly» ne cessera toutefois pas de paraître avant la publication d'un numéro d'adieu en couverture duquel on pourra lire: «La démocratie sans Dan» et «Trouve-toi un emploi!».

La disparition du devant de la

Rebelles du Liberia

Avec Kadhafi

Le chef de la révolution libyenne, Mouammar Kadhafi, envoie des armes aux forces rebelles de Charles Taylor au Liberia via le Burkina-Faso, ont indiqué jeudi des sources officielles à Washington.

Cette assistance militaire est constituée notamment de mortiers et d'artillerie légère et le chef du Front national patriotique du Liberia (NPFL), Charles Taylor a reçu un entraînement en Libye, selon des sources officielles qui ont requis l'anonymat.

Le porte-parole du Département d'Etat, a annoncé le rappel à Washington de l'ambassadeur des Etats-Unis au Burkina-Faso pour protester contre l'aide militaire envoyée par ce pays au NPFL.

Par ailleurs, les Alpha-Jet nigériens de la Force uest-africaine d'interposition (ECOMOG) au Liberia ont bombardé hier matin des positions du NPFL à la périphérie de Monrovia. Des tirs d'armes automatiques y ont été entendus pendant une grande partie de la nuit. (ats, afp)

Le café - cet élixir!

«Si on allait prendre un café!», phrase on ne peut plus fréquente qui montre combien l'habitude de boire du café est ancrée dans notre quotidien et notre vie sociale; autour d'un café s'amorce une conversation chaleureuse, amicale, animée...

Il rend le petit déjeuner tonique, clôt agréablement le déjeuner ou donne prétexte à une petite pause, par-ci par-là, parenthèse revigorante au fil d'une journée laborieuse! On l'aime toujours et encore. Mais, là aussi, les goûts varient, c'est pourquoi Migros propose un large choix de variétés de café, en grains et emballées sitôt la torréfaction ou moulues et conditionnées sous vide.

Exquisito: la finesse et la plénitude de son arôme en font un café à déguster en toute occa-

sion; un mélange des meilleures variétés d'arabica en provenance d'Amérique centrale et d'Afrique orientale.

Gastronome: des grains sélectionnés, associés en pensant à tous les amateurs de la machine à café ou à espresso.

Café de fête: un arôme subtil pour les grandes occasions; un mélange d'arabicas choisis, provenant de régions élevées.

Espresso: un caractère inimitable; mélange enrichi de variétés corsées.

Espresso classico: la «vitalità» italienne sous sa forme la

plus pure; un mélange riche en arôme.

Boncampo: réservé à tous ceux qui aiment un café au lait plein de vigueur.

Mocca: un goût typique; un mélange se composant des arabicas les plus fins.

Zaun: un plaisir pour les amateurs de café ne supportant pas la caféine; un mélange d'arabica doux et équilibré.

Extramild: peu excitant, malgré une teneur normale en caféine; variétés très douces, sélectionnées avec soin.

Café Amigos: variétés d'arabica de premier choix. Les petits planteurs bénéficient de prix minimums, garantis par la Fondation Max Havelaar, ce qui leur assure des conditions de vie décentes.

Nouveau!

Votre Sandwich Maker vous attend!

Pourrait-on se passer de ces sandwiches croustillants, prêts en quelques instants et composés afin de correspondre aux préférences de chacun? Certainement pas... Voilà une bonne raison de présenter le nouveau Sandwich Maker Mio Star.

Vous aurez tôt fait de confectionner un, deux, trois... sandwiches. Viande, poisson, fromage, petites saucisses, œufs durs coupés en rondelles, concombres, tomates, asperges ou ananas, quartiers de pommes - une variété d'ingrédients pour des créations culinaires instantanées. Laissez libre cours à votre fantaisie! Entre les deux plaques en fonte d'aluminium à revêtement anti-adhésif, le pain

prend une belle coloration dorée, tandis que les autres ingrédients sont chauffés de façon uniforme. Le Sandwich Maker est équipé d'un témoin lumineux de contrôle et d'un régulateur de température pour plus de sécurité. D'autre part, il est fort peu encombrant, ce qui simplifie son rangement. Dans tous les magasins Migros les plus importants... au prix de fr. 50.- (y compris 2 ans de garantie).

Nouveau!

Une innovation pour le lave-vaisselle

Il s'agit d'une nouveauté absolue sur le marché suisse: Migros présente les Pastilles Handymatic, sans phosphates ni chlore, convenant à tous les lave-vaisselle.

Déposer une pastille de 20 g dans un compartiment vide du panier à couverts de son lave-vaisselle, c'est simple comme bonjour! La pastille agit dès le pré-lavage, dissolvant graisses et résidus alimentaires durcis. En emballage ultra-pratique (classe de toxicité 5: à garder hors de portée des enfants!), les pastilles sont «préportionnées», on utilise donc toujours le dosage adéquat, ce qui est de nature à ménager le lave-vaisselle, son contenu, mais aussi celui de votre porte-monnaie.

Handymatic concentré en pastilles vous donne une vaisselle parfaitement propre, tout en prenant soin (pas d'altération des décors). Autre garantie: en cas de non-satisfaction, nous vous remboursons.

Rédaction: Service de presse Migros, case postale 266 8031 Zurich

MIGROS

DIVERS

L'Impartial

Bulletin de changement d'adresse

à expédier sous enveloppe affranchie au Journal L'IMPARTIAL SA, Service de diffusion, rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds

Nom et prénom: _____
 (Prière d'écrire en lettres majuscules)

Ancienne adresse: Rue: _____
 NP/Localité: _____

Nouvelle adresse: Hôtel/chez: _____
 Rue: _____
 NP/Localité: _____
 Pays/Province: _____

du _____ au _____ inclus

Avis important

1. Pour faciliter notre tâche, les demandes de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit, 7 jours à l'avance, s.v.p.
2. Aucun changement d'adresse n'est pris par téléphone.
3. Aucune mutation n'est faite pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
4. **Emoluments:** Pour la Suisse Fr. 2.50 par changement (ou l'équivalent en timbres-poste). Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50. Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 3.50.
5. **Avion:** Prix suivant le pays.
6. **Pour l'étranger,** nous ne pouvons pas garantir un acheminement régulier.
7. **Paiements:** les frais de changement d'adresse vous seront facturés séparément ou avec le renouvellement de votre abonnement.

Publicité intensive, Publicité par annonces

IMMOBILIER

VILLATYPE
 VOUS INVITE A SON
EXPOSITION

FONTAINEMELON VAL-DE-RUZ

PORTES OUVERTES
VENDREDI 6 NOVEMBRE
 DE 18h à 20h
SAMEDI 7 NOVEMBRE
 DE 10h à 12h
 DE 14h à 20h
DIMANCHE 8 NOVEMBRE
 DE 10h à 12h
 DE 14h à 18h

VILLATYPE SA
 2741 BELPRAHON
 TEL 032/93 31 44

VILLATYPE SA
 2052 FONTAINEMELON
 TEL 038/53 40 40

VILLATYPE SA
 1781 COURTAMAN
 TEL 037/34 22 00

DIVERS

EXPOSITION

Diminuez vos factures d'électricité



Economie jusqu'à 40% d'énergie dans votre maison grâce à la pompe à chaleur NORSEL

La pompe à chaleur NORSEL capte la chaleur de l'air et réduit remarquablement les frais de chauffage. Son prix est amorti en cinq ans.

Ce système s'adapte aussi dans les maisons avec chauffage électrique sans eau. Vous pouvez profiter de la pompe à chaleur NORSEL toute l'année. En été, elle fonctionne comme climatiseur.

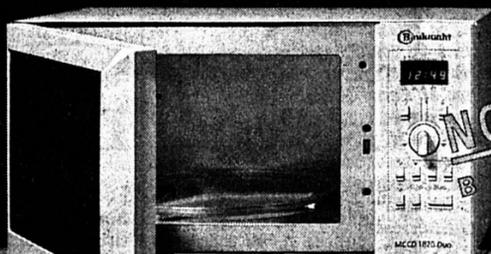
Démonstration au Novotel à 2075 Thielle
Dimanche 8 novembre de 9 à 16 h
NORSEL SA
 Avenue de Jaman 13
 1005 Lausanne, ☎ 021/312 46 03

Feu: 118

CRISP: le nouvel atout des micro-ondes

Mets dorés et croustillants, dessus, dessous - partout!

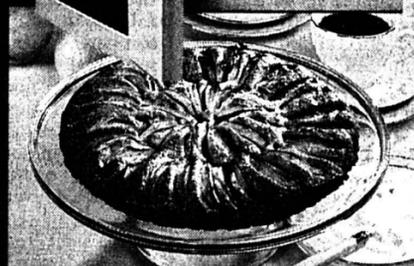
Tout ce qui ne pouvait se faire qu'au four conventionnel réussit désormais à merveille dans le nouvel appareil à micro-ondes CRISP Bauknecht. Exemple:



NOUVEAUTE
 BREVETEE



Pizza avec CRISP vous gagnez 14 min
 12 min 14 min



Tarte aux pommes avec CRISP vous gagnez 40 min
 9 min 40 min



Poulet avec CRISP vous gagnez 30 min
 18 min 30 min



Dorer et croustiller à souhait tous les mets

Il suffit d'actionner la touche CRISP pour enclencher automatiquement l'action combinée du gril et des micro-ondes. Le double faisceau de micro-ondes porte la plaque CRISP à env. 210 °C. Cette chaleur brunit directement la face inférieure du mets. Simultanément, le gril agit en surface et les micro-ondes accélèrent la cuisson à cœur.

MCCD 1820 CRISP Fr. 890.-

Bauknecht
 connaît vos désirs, Madame

Coupon-information

Veillez m'expédier la documentation sur vos nouveaux appareils à micro-ondes.

Nom _____
 Rue, N° _____
 NPA, localité _____

Adressez à: Bauknecht SA, 5600 Lenzbourg 510-121/4x4

La politique russe vit dans l'attente du Congrès des députés de décembre

Le grand marchandage



Boris Eltsine

Résolument à l'écoute des courants qui animent la vie politique russe. (Keystone-a)

La vie politique en Russie a pris des allures de grand marchandage. Avec pour enjeu le sort de l'équipe réformatrice du premier ministre Egor Gaïdar. Début décembre doit se tenir le Congrès des députés de Russie. Composé en majorité de conservateurs, ce super-Parlement est allergique aux réformes radicales entreprises depuis le début de l'année.

Moscou
Patrick CHABOUDEZ

environ des députés semblent irrédutiblement passés, un compromis ne paraît pas impossible avec les «centristes» de l'Union civile, une coalition issue de l'ancienne nomenklatura industrielle et dirigée par Arkadi Volski et Alexandre Routskoï, le vice-président russe.

SURENCHÈRE

Pour prix de son soutien, l'Union civile a fait de la surenchère. Lors d'une rencontre mardi dernier avec Boris Eltsine, elle n'a pas hésité à exiger la tête des ministres les plus réformateurs du cabinet Gaïdar. Elle aurait même, selon certaines sources, présenté la liste des successeurs aux postes «vacants».

Dans un premier temps, la réaction de Boris Eltsine n'a pas manqué de surprendre et a laissé croire à un rapprochement spectaculaire avec l'Union civile. Mais cette force jugée mardi dernier «réformatrice et modérée», se voyait, deux jours plus tard, reprocher son «appétit immodéré» de pouvoir par Boris Eltsine.

Hier, le ton se faisait encore plus ferme. Dans un de ses revie-

tements dont il est devenu coutumier, le président montait aux barricades pour défendre son équipe gouvernementale.

Suivre les exigences de l'Union civile équivaldrait à «disloquer l'équipe Eltsine-Gaïdar», a-t-il affirmé. «Nous avons la volonté et les forces (...) de ne pas permettre la destruction des réformes». Et d'ajouter,

«je ne m'incline devant aucune pression, il est temps que tout le monde le comprenne». Reste qu'en dépit de ces gesticulations verbales, Boris Eltsine semble bien être prêt à faire quelques concessions. Un modeste remaniement ministériel, avant l'ouverture du Congrès, semble être l'hypothèse la plus plausible.

Mais Ego Gaïdar et Andreï Kozyrev, le ministre des Affaires étrangères, très contestés l'un et l'autre par l'opposition, conservent le soutien actif de Boris Eltsine et devraient garder leur poste. D'autant plus que ces deux hommes ont la confiance des Occidentaux et que Boris Eltsine sait qu'un changement radical du cours des réformes lui coûterait l'aide des institutions financières internationales.

De son côté, l'Union civile, consciente peut-être d'avoir quelque peu surestimé sa repré-

sentativité, a modéré ses propos en précisant qu'il n'avait jamais été question de présenter un «ultimatum» au président russe.

CALME ÉTONNANT

Au milieu de cette tourmente, Egor Gaïdar fait preuve d'un calme assez étonnant. Dès sa nomination, il savait pertinemment qu'il serait un premier ministre de transition et la cible de toutes les critiques. Et c'est surprenant qu'il soit resté aussi longtemps en fonction.

Dans un récent entretien avec le «Wall Street Journal», Egor Gaïdar admettait ouvertement la nécessité d'un gouvernement de coalition pour sauver les réformes. Des réformes économiques bloquées depuis plusieurs semaines par la crise ouverte entre l'exécutif et le législatif et qui ne pourront se poursuivre qu'une fois la trêve conclue. P. C.

7 novembre 1659 - Le Traité des Pyrénées est conclu entre la France et l'Espagne après de longues négociations pour faire aboutir le mariage entre Louis XIV et l'infante Marie-Thérèse. Mazarin dut même recourir à un projet de mariage du roi avec Marguerite de Savoie pour arriver à ses fins. Au terme du traité, l'Espagne rendait le Roussillon, l'Alsace, une partie de l'Artois, Avesnes et plusieurs autres villes.

BRÈVES

Présidence de Géorgie Chevardnadze confirmé

Les parlementaires géorgiens ont confirmé hier l'ancien ministre soviétique des Affaires étrangères Edouard Chevardnadze à la tête de leur République tout en lui votant des pouvoirs élargis, rapporte l'agence Itar-Tass. La loi sur le pouvoir d'Etat confère à Edouard Chevardnadze, officiellement président du Parlement, des pouvoirs similaires à celui d'un président.

Ossétie du Nord Moscou renforce

Les responsables militaires russes ont renforcé hier leur commandement en Ossétie du Nord et promis de prendre toutes les mesures susceptibles de mettre rapidement fin au conflit entre Ossètes et Ingouches. Un «commandement unifié» a été mis en place avec les forces locales en Ossétie du Nord où plus de 150 personnes sont mortes en une semaine d'affrontements.

Accords de Schengen La Grèce signe

La Grèce est devenue hier le neuvième pays de la CE à signer les accords de Schengen, qui renforcent les frontières extérieures de la Communauté mais rendent plus facile la circulation à l'intérieur. Les accords prévoient un contrôle plus strict de l'entrée des non-résidents de la CE dans les pays signataires, et permettent une circulation plus facile des résidents dans ces pays signataires.

Capital d'Adidas Augmenté

Le Conseil de surveillance d'Adidas a décidé hier de procéder à une augmentation de capital de 150 millions de DM (125 millions de fr), apprend-on auprès du groupe. Gilberte Beaux est nommée à la présidence du directoire.

Centrale nucléaire bulgare Remise en marche

La tranche 5 de 1000 mégawatts de la centrale nucléaire controversée bulgare de Kozlodouï a été remise en marche dans la nuit de jeudi à vendredi, a annoncé la direction de la centrale. Cette tranche était à l'arrêt depuis un incident survenu le 23 septembre dernier.

Sur fond d'écroulement général de tous les indices économiques, le Congrès pourrait demander la démission du gouvernement et retirer les pouvoirs exceptionnels accordés l'année dernière à Boris Eltsine. Pour passer l'écueil sans trop de dommages, le président russe doit trouver un accommodement. Si un tiers

Sous les pavés la place

Des ouvriers ont entamé des travaux de remplacement des pavés de la place Rouge pour empêcher les communistes et opposants au président Boris Eltsine de pouvoir manifester aujourd'hui, date du 75e anniversaire de la Révolution russe.

Personne n'a contesté la nécessité de remplacer ces pavés, mais «conservateurs» et nostalgiques de l'ère communiste ont qualifié ce projet de réfection de «petite revanche» pour gêner leur défilé annuel sur la célèbre place de Moscou.

«Qui a déjà vu que l'on repavait les rues après l'arrivée de l'hiver», s'interrogeait une sexagénaire devant le Mausolée de Lénine. Les opposants au président russe ont décidé de maintenir leur manifestation.

L'an passé, Boris Eltsine avait prononcé l'interdiction du Parti communiste à la veille de l'anniversaire de la Révolution bolchévique. Comme en 1991, aucun défilé officiel n'est prévu cette année. (ap)

Interrogations après la décision de Londres de reporter la ratification du Traité de Maastricht

Risque de crispation dans la Communauté

La décision de Londres de reporter au printemps la ratification du Traité de Maastricht risque fort de retarder l'ouverture des négociations d'adhésion de la CE avec les pays candidats. C'est un «fait nouveau», qui pourrait pousser certains États de la Communauté déjà réticents à raidir encore leur position sur l'élargissement, estimait-on hier dans les milieux communautaires.

La ratification du traité sur l'Union européenne est l'une des deux conditions que la CE a mises à l'accueil de nouveaux membres. Mais, tant que seul le Danemark posait un problème de ratification, les Douze semblaient prêts à faire preuve de souplesse.

Ils n'excluaient pas, en effet, de commencer les négociations une fois que le traité aurait été

ratifié par les onze autres pays, à la fin de cette année en principe. Pour autant qu'une solution danoise soit en vue, on n'attendrait pas nécessairement le délai de quelques mois, nécessaire à Copenhague pour organiser un second référendum.

Les décisions en la matière doivent être prises lors du sommet d'Edimbourg, en décembre.

Mais le report annoncé par John Major change complètement les données du problème, relevait-on hier auprès du Conseil de la CE. Il risque aussi d'influencer négativement les négociations en cours sur les nouvelles ressources financières de la Communauté.

Lundi à Bruxelles, lors du conseil des ministres des Af-

aires étrangères de la CE, le britannique Douglas Hurd devra s'expliquer sur la décision de Londres de reporter la ratification après le second référendum danois. Cette décision, qui passe pour un gage donné par M. Major aux «eurosceptiques» de son parti, est contraire aux engagements pris par les Douze à la suite de la crise danoise. (ats)

Pays-Bas: sur la bonne voie

La ratification du Traité de Maastricht semble pratiquement acquise aux Pays-Bas. Une large majorité de députés ont exprimé dans la nuit de jeudi à vendredi leur intention de voter le texte en fin de semaine prochaine normalement. Au terme de trois jours de débats, les chrétiens-démocrates

du CDA et les socialistes du PvdA (qui forment la coalition gouvernementale), les démocrates de D66 ainsi que les libéraux du VVD se sont finalement laissés convaincre par les arguments du cabinet. Seuls les petits partis de droite et les écologistes ont résisté. (ats, afp)

France: l'évadé stoppé en stop

Un détenu de la maison d'arrêt de Villeneuve-Maguelone, près de Montpellier (Hérault), Christophe Sanboeuf, 28 ans, a

L'évadé, qui s'occupait des cuisines à la maison d'arrêt, avait profité d'une absence de gardien pour s'évader du mess.

Une heure plus tard, l'évadé se faisait prendre en stop à environ un kilomètre de la maison d'arrêt... par un gendarme auxiliaire de la brigade de Villeneuve-Maguelone. L'appelé du contingent, âgé de 24 ans, venait de terminer son service à la brigade, et avait pris connaissance de la diffusion de l'évasion. Il a ramené Christophe Sanboeuf directement à la gendarmerie. (ap)



été repris une heure après s'être évadé mercredi soir. Alors qu'il faisait de l'auto-stop, le premier automobiliste à s'arrêter fut un gendarme!

Danube

Plus d'eau!

Des villages de Hongrie et Tchécoslovaquie souffrent déjà de graves pénuries d'eau à la suite du détournement des eaux du Danube effectué pour assurer l'alimentation d'une nouvelle centrale hydroélectrique à Gabčíkovo, en Slovaquie, a indiqué hier le WWF international. La dérivation n'est pourtant intervenue que depuis dix jours.

Des dizaines de puits sont à sec, pour de nombreux villages qui n'ont pas accès au réseau public de distribution d'eau, la situation devient «critique». (ats)

Norvège

Démission

Le premier ministre travailliste norvégien, Mme Gro Harlem Brundtland, a annoncé hier soir à Oslo, devant les députés de son parti, sa décision de quitter ses fonctions à la tête du Parti travailliste norvégien. Mme Brundtland a expliqué sa décision par «des raisons personnelles», tout en soulignant qu'elle entendait conserver son poste à la tête du gouvernement d'Oslo. Mme Brundtland a souligné qu'elle avait été très affectée par le décès de son fils cadet, Joergen, survenu il y a quelques semaines. (ats, afp)

Tadjikistan

Nouvel exécutif

Un Conseil d'Etat de la République a été créé hier au Tadjikistan par le président Akbarcho Iskandarov pour mettre fin à la guerre civile. Le nouvel organe exécutif est présidé par M. Iskandarov.

Le Tadjikistan est en proie à une guerre civile qui a fait plusieurs milliers de morts depuis le mois mai entre les forces pro-communistes du sud et les groupes islamo-démocrates. (ats, afp)

Électricité
Des watts, des volts,
et des hommes



A votre service sur trois cantons
**SOCIÉTÉ DES FORCES ÉLECTRIQUES
DE LA GOULE - SAINT-IMIER**

Votre électricien pour un meilleur contact
6-12172



Flückiger Electricité S.A.

INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES - TÉLÉPHONE - BUREAU TECHNIQUE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS - LUSTRIERIE

Saint-Blaise: ☎ 038/33 33 40
Les Ponts-de-Martel: ☎ 039/37 13 77
Fax: 039/37 12 14 157-14272

SCHNEIDER Electricité SA

La qualité en plus...
Electricité + Téléphone A • Temple-Allemand 111 • 23 33 44 132-12666



**INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES
ET TÉLÉPHONIQUES**

Concession A
François Christen, Doubs 156
☎ 039/23 24 24 - La Chaux-de-Fonds 132-12409

Philippe Bovay

p Electricité **T** Téléphone
b Maîtrise fédérale

Temple-Allemand 97
Téléphone 039/23 17 25 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax 039/28 05 53 132-12133

Heus

ÉLECTRICITÉ - TÉLÉPHONE

P. Heus, ingénieur ETS
☎ 039/280 280
Fax 039/280 788
2300 La Chaux-de-Fonds 132-12147



Bernard Schneider
Pierre-Alain Widmer

Electricité courant fort
Téléphone
Paratonnerre

Electricité des Hêtres sa
Tél. 039/28 37 55 132-12051

**Sjegenthaler
Choffet**

Entreprise d'électricité

COURANT FORT - COURANT FAIBLE
TÉLÉPHONE

Le Locle: Envers 3, ☎ 039/31 45 28
La Chaux-du-Milieu: ☎ 039/36 11 74 157-14052

Frédry Bula Electricité

Daniel-JeanRichard 25 - 2400 Le Locle
☎ 039/31 30 66 157-14060



SERVICES INDUSTRIELS
INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES ET TÉLÉPHONIQUES
BUREAU D'ÉTUDES / RÉPARATIONS / DÉPANNAGES
A votre service 24 heures sur 24

Rue du Collège 33 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 039/276 691 132-12393

**Monteurs en chauffage /
installateurs sanitaires**
(places temporaires et fixes)

CONDOR - PERSONNEL SA

Rue de l'Hôpital 44 - 2800 Delémont
Tél. 066 22 46 76 ou 01 241 01 51
580-2.968-1/4x4

Nous cherchons pour notre
DALLAS-PUB à Villeret

UNE SERVEUSE-BARMAID
À 50%

env. 20 heures par semaine.
☎ 039/41 27 51,
demandez M. OSCHWALD 6-12916

Ferblantiers CFC

(places temporaires et fixes)

CONDOR - PERSONNEL SA

Rue de l'Hôpital 44 - 2800 Delémont
Tél. 066 22 46 76 ou 01 241 01 51
580-2.968-1/4x4

Votre avenir nous passionne

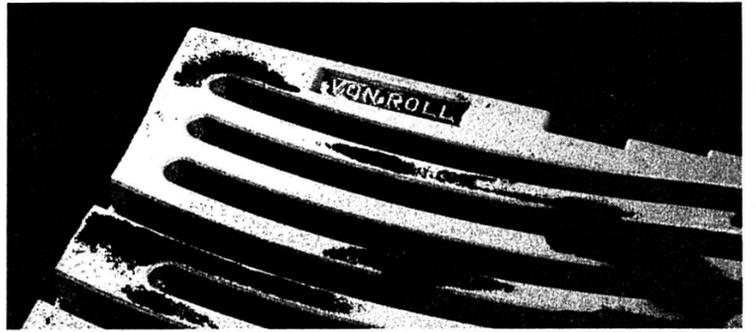
Pour GENEVE, NEUCHÂTEL,
ou BERNE, nous recherchons

horlogers S.A.V.

Si vous aimez le contact et le
service à la clientèle, c'est avec
plaisir que nous recevrons vos
offres de service. 470-584

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Von Roll est
une entreprise
internationale
aux multiples
activités qui



élabore des
projets et
confectionne des
produits et
installations
pour des
clients du
monde entier
sur des mar-
chés orientés
vers l'avenir.

Notre fonte de voirie est leader sur le marché suisse et
jouit également d'un succès important à l'étranger.

Pour assurer l'information technique et conseiller notre
clientèle, nous engageons

**un ingénieur machines ETS en
qualité de conseiller technique**

Cette fonction conviendrait également à un **spécia-
liste de la construction** ou formation équivalente.

Ce collaborateur sera chargé du service extérieur de
ce secteur (regards, siphons, dépotoirs). Il disposera
d'une expérience dans la vente et connaîtra éventuel-
lement la branche du génie civil et en particulier le
secteur routier.

Des connaissances d'allemand sont souhaitées pour
ce poste indépendant et à responsabilités.

Nous attendons avec plaisir votre offre de services qui
nous permettra d'avoir un entretien avec vous.

VonRoll

Von Roll SA, Service du personnel, Les Rondez, 2800 Delémont
Téléphone 066 211 211 37-392

**CONCOURS
Coop**

Dès le 9 novembre 1992, nous organisons dans nos
Super Centres-Coop La Chaux-de-Fonds, Delémont
et nos Centres Coop Porrentruy et Moutier, un

GRAND CONCOURS DE COLORIAGE

ouvert à tous les jeunes jusqu'à 15 ans

Règlement du concours :

Demande dans l'un des magasins
susmentionnés une feuille pré-imprimée
et colorie-la au gré de ton imagination
et rapporte-la dans le même magasin
au plus tard le 12 décembre 1992

**Belle
et la
BÊTE**



© Disney

Un jury désignera les 20 meilleurs dessins.

La proclamation des résultats et la distribution des prix auront lieu le **MERCREDI 16 DECEMBRE 1992**
dans le magasin où tu as rapporté ton dessin.



La Chaux-de-Fonds

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement
aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service
fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera
le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.
Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à
d'autres demandes.

Le congrès de la FTMH prône la concertation et la relance

Deux résolutions à Delamuraz

Hier, au deuxième jour de son congrès, la Fédération des travailleurs de la métallurgie et de l'horlogerie (FTMH) est venue en cortège, à travers les rues de Berne, remettre deux résolutions au conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz. L'une réclame l'extension des conventions collectives de travail (CCT), l'autre propose plusieurs mesures anti-crise. Les délégués syndicaux sont ensuite allés manifester, sur place, contre la fermeture des Ateliers mécaniques de Vevey.

samedi) face au défi de la crise économique. Attitude générale: ne pas se laisser aller au défaitisme, refuser le démantèlement des acquis sociaux et la logique néo-libérale du «laisser-faire».

CONVENTIONS ÉLARGIES

Concrètement, le syndicat propose un renouvellement de la concertation sur la base de conventions collectives élargies, ainsi que toute une série de mesures pour relancer l'emploi. Ces revendications font l'objet des deux résolutions qui ont été remises, hier en fin de matinée, au chef de l'Economie publique, Jean-Pascal Delamuraz.

Conventions collectives de travail (CCT): il faut à la fois les multiplier et les étendre aux branches et aux entreprises qui ne les connaissent pas. Les pouvoirs publics doivent faciliter ces démarches et introduire l'obligation de négocier pour les employeurs récalcitrants. Autre volet de cette concertation renforcée, la participation effective des travailleurs concernant l'organisation du travail, les innovations, les salaires, la formation, etc.



Frisson à Vevey

Les «Tambours du Bronx», groupe français engagé pour «orchestrer le réveil des syndicats», selon les vœux des organisateurs.

Relance de l'emploi: aide à la recherche appliquée, réanimation des régions pauvres en industrie, programmes axés sur les besoins des femmes, accélération de projets de construction

comme Rail-2000, logements sociaux et équipements collectifs. A cet égard, on peut reprendre l'idée du Conseil fédéral d'un «bonus à l'investissement» (subvention fédérale de 10%

aux projets de constructions publiques).

Point crucial en période de chômage: généralisation de la formation pour adultes, si possible avant la perte d'emploi, prise en charge par l'assurance-chômage. Par ailleurs, les indemnités de chômage doivent être étendues à 500 jours (2 ans) pour tout le monde, sans réduction du montant initial (80% du salaire).

SOLIDARITÉ

En outre, la FTMH propose que les cotisations d'assurance-chômage (portées de 0,4 à 2% dès janvier) soient calculées quel que soit le revenu. Actuellement, elles augmentent, en fonction du revenu, jusqu'à un plafond de 100.000 francs par an, mais pas au-delà. Dans le même ordre d'idée, les entreprises pourraient payer une cotisation particulière en fonction de leur chiffre d'affaires.

Le congrès de la FTMH s'achève aujourd'hui, avec l'élection à la présidence du syndicat, en remplacement d'Augusto Tarabusi. Les instances centrales proposent à ce poste la conseillère nationale Christiane Brunner (soc/GE). F.N.

7 novembre 1945 - Le commandant de corps Jakob Huber, chef de l'état-major général de l'armée depuis le printemps 1940, présente sa démission au Conseil fédéral. Bien que de personnalité fort différente du général Guisan, il seconda ce dernier très efficacement, d'autant plus qu'il partageait les conceptions fondamentales du général. En raison de sa grande discrétion, il fut peu connu de l'opinion publique.

BRÈVES

Lega tessinoise

Le chef devant la justice

Le chef de la Lega dei Ticinesi, Giuliano Bignasca, sera traduit en justice en janvier prochain. En compagnie de son frère Attilio et d'un employé de l'entreprise de construction Bignasca Frères, à Lugano, il devra répondre d'escroquerie, de faux dans les titres et d'infractions à la loi sur les assurances sociales.

Négociations avec la CE Initiative Ruf rejetée

La commission de politique extérieure du Conseil national a décidé par 17 voix contre 2 et une abstention de ne pas donner suite à une initiative de Markus Ruf (ds/BE) hostile aux négociations sur l'adhésion de la Suisse à la CE. Mais, souligne un communiqué, il va de soi qu'il appartiendra au Parlement et au peuple de se prononcer en temps opportun sur cette adhésion.

Articles anti-EEE

La SBS n'apprécie pas

Jugeant que le magazine allemand «Pro» donnait trop dans l'argumentation anti-Espace économique européen, la Société de Banque Suisse (SBS) a décidé de ne plus y publier d'annonces, a confirmé hier un porte-parole de la banque. Le Crédit Suisse (CS) envisage de prendre une mesure similaire.

Berne

François NUSSBAUM

La FTMH a placé son congrès (au Kursaal de Berne, de jeudi à

Révision totale de l'assurance maladie

Aux Etats en décembre

Après avoir tenu 15 séances, la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats a réussi à adopter le projet de révision totale de la loi sur l'assurance maladie dans le délai record d'une année. Les propositions du Conseil fédéral ont été générale-

ment acceptées. Ces faits ont été relevés hier devant la presse par Hans Jörg Huber (pdc/AG) et Gilbert Coutau (pls/GE).

Le projet, qui a été approuvé par 9 voix contre 0 et une abstention, pourra donc être examiné en décembre par le plénum. Il prévoit une assurance maladie

obligatoire, plus sociale. Les tarifs seront négociés entre les assureurs et les fournisseurs de prestations (médecins, pharmaciens, hôpitaux). L'assurance de base doit être la même pour tous. La concurrence subsiste en revanche pour les assurances complémentaires. (ats)

MAINTENANT

De bon augure

Le travail de la commission du Conseil des Etats est de bon augure pour la suite des événements. Il convient ici de relever le mérite de Flavio Cotti d'avoir empoigné rapidement - mais avec doigté - l'épineux dossier de l'assurance maladie après l'échec du précédent projet en votation populaire (décembre 1987).

Malgré l'urgence et le caractère peu social de l'assurance maladie, Flavio Cotti n'a pas voulu brûler les étapes. Quatre spécialistes ont commencé par présenter, chacun séparément, leur conception d'une révision générale de l'assurance maladie. Le chef du Département de l'intérieur a ensuite confié la rédaction d'un premier projet à

une commission, efficacement présidée par le conseiller aux Etats Otto Schoch.

C'est ensuite seulement qu'un avant-projet est parti en consultation dans les milieux concernés pour aboutir, en novembre 1991, au message du Conseil fédéral. Il a bien fallu maîtriser les coûts à l'aide d'arrêtés fédéraux urgents mais, aujourd'hui, les premières conclusions parlementaires semblent prouver qu'il valait la peine d'attendre: la révision proposée est probablement ce qu'on pouvait faire de mieux. Il reste au Parlement à confirmer cette impression.

François NUSSBAUM

Affaire Dorsaz et Banque Cantonale du Valais

Direction dénoncée

La Commission fédérale des banques (CFB) a dénoncé la direction et l'organe interne de révision de la Banque Cantonale du Valais (BCV) auprès du Département fédéral des finances (DFF).

L'information d'une dénonciation, parue hier dans la presse romande, a été confirmée par Marianne Tille, porte-parole du DFF.

Une enquête sera ouverte par le DFF sur cette dénonciation, a

précisé Mme Tille. Au cas où le DFF envisagerait une peine privative de liberté, l'affaire sera transmise au tribunal compétent, a indiqué Mme Tille.

Les personnes concernées encourrent un maximum, si elles ont agi intentionnellement, une peine d'emprisonnement de six mois ou une amende de 50.000 francs, selon l'article 46 de la Loi fédérale sur les banques. (ats)

Moins d'un tiers de propriétaires en Suisse

Un pays de locataires

Entre 1980 et 1990, le nombre de logements en Suisse a augmenté de 17% pour atteindre 3,16 millions d'unités. Pendant la même période, la population n'a augmenté que de 8%.

La Suisse reste un pays de locataires puisque moins d'un tiers des résidences principales

(31,3%) sont occupées par leur propriétaire. Neuf locataires sur 10 vivent dans des logements de 1 à 4 pièces alors que plus de huit propriétaires sur 10 disposent de 4 pièces et plus. C'est ce qu'a indiqué hier l'Office fédéral de la statistique sur la base des résultats du recensement de 1990. (ap)

«L'Europe en questions»



L'accord sur l'Espace économique européen (EEE) sera soumis au peuple suisse avant la fin de l'année. S'il est ratifié, il entrera en vigueur dès janvier 1993 et déploiera progressivement ses effets jusqu'en 1998, en raison des diverses dispositions transitoires négociées par notre pays. Le dossier Europe a, par ailleurs, pris une autre dimension à la suite du dépôt, par le Conseil fédéral, de la demande officielle d'ouverture de négociations visant

à l'adhésion pleine et entière à la Communauté européenne (CE) d'ici la fin du siècle.

Dès lors, ce double enjeu nous a paru mériter aujourd'hui une approche résolument «pratique», en raison des conséquences que pourront avoir l'accord EEE et, à terme, une possible adhésion à la CE, sur notre vie quotidienne. Aussi, ouvrons-nous nos colonnes à la curiosité de nos lecteurs qui pourront, par notre intermédiaire, poser toutes les questions qu'ils souhaitent au groupe de spécialistes emmenés par l'Euro-délégué neuchâtelois Francis Sermet. Ensemble, ils tenteront de répondre à vos interrogations chaque semaine dans cette même page.

* Vos questions sont à envoyer à: «L'Europe en questions», L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Question 12

La libre circulation de la main-d'œuvre ne risque-t-elle pas de provoquer une baisse des salaires «indigènes», notamment dans les régions frontalières?

En tout état de cause, les travailleurs engagés dans des entreprises compétitives, n'auront nullement à craindre la baisse de leurs salaires réels, mais pourront certainement les voir augmenter au cours de ces dix prochaines années, en cas d'appartenance à l'EEE.

D'autre part, la libre circulation des personnes permet à tout travailleur de l'Espace économique européen (EEE) d'avoir accès à un emploi, à une rémunération, à un logement, ... à même titre que les travailleurs nationaux.

Le statut de frontalier sera supprimé au 31 décembre 1997. A cette date les ex-frontaliers circuleront librement dans l'Espace.

Neuchâtel, canton frontalier, devra mettre sur pied d'égalité les travailleurs suisses et français, notamment quant à la rémunération.

Il appartiendra donc aux autorités cantonales et fédérales, mais plus encore aux associations professionnelles et aux syndicats, dans leurs conventions collectives, de définir de manière stricte et élargie les conditions d'embauche dans la région. Elles auront la possibilité de fixer des salaires minima soit par le biais des conventions collectives, soit par le biais de la législation.

Quant aux salaires, que ce soit dans une région frontalière ou dans toute autre région, ils sont liés à la croissance

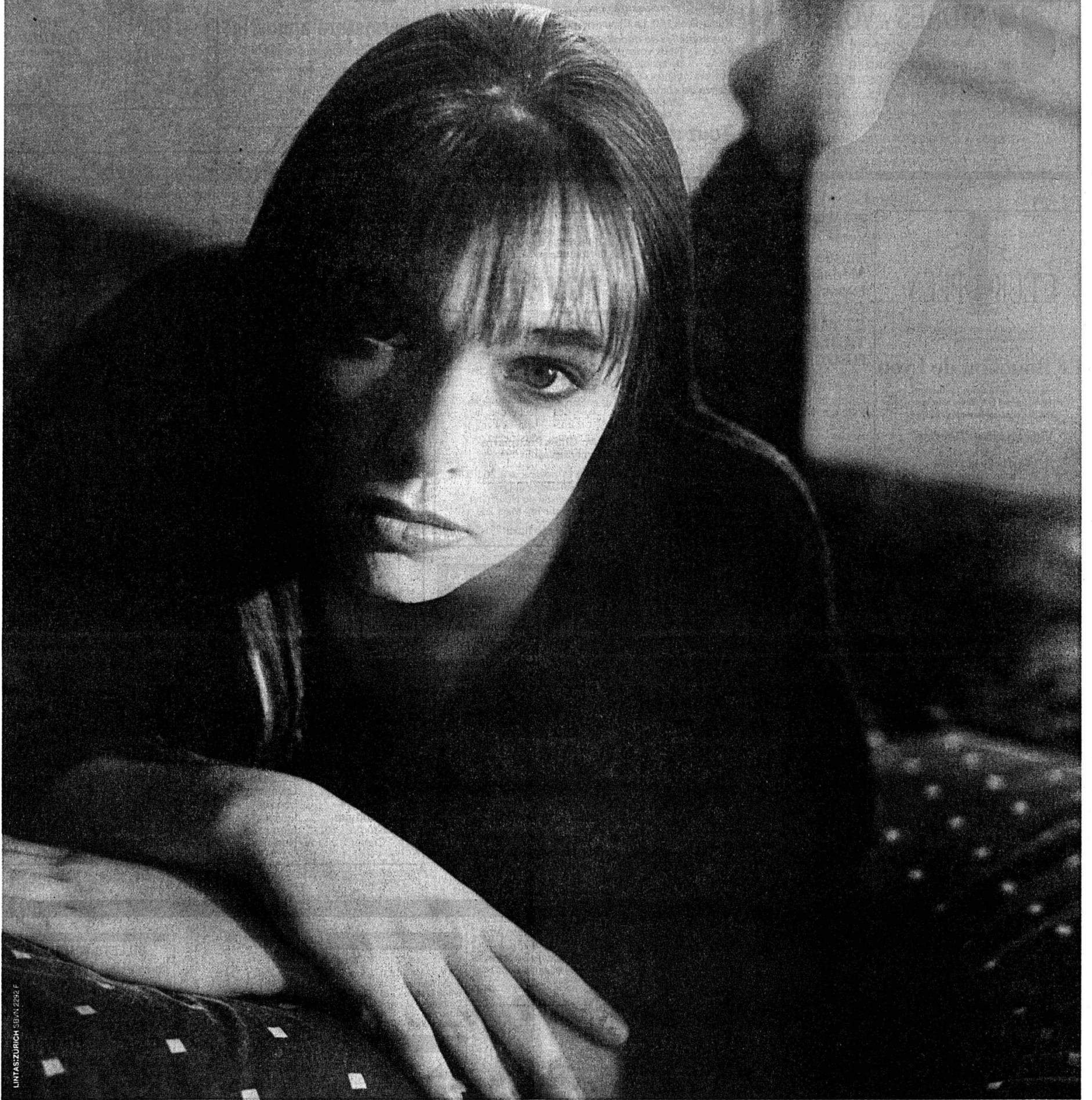
de l'économie et à la compétitivité des entreprises. Il est vraisemblable que le taux de croissance de l'économie suisse pourra être influencé positivement par l'existence de l'EEE. C'est surtout la capacité compétitive de la Suisse, donc du canton de Neuchâtel, qui déterminera le niveau des revenus, notamment dans les régions frontalières.

La proximité du marché des frontaliers pourrait déboucher sur ce que certains appellent le «dumping social». C'est la raison pour laquelle il serait préférable d'avoir des conventions collectives dans la plupart des secteurs, afin d'éviter toute friction avec les frontaliers.

C'est du reste la raison pour laquelle deux motions ont été adoptées, le 24 septembre 1992, par le Conseil national concernant les risques de «dumping social». La première se rapporte à la répression «des pratiques manifestement abusives» en matière de conditions sociales. Son application sera laissée à la responsabilité des cantons. La deuxième vise à étendre le champ d'application des conventions collectives de travail.

Ces deux motions exigent du Conseil fédéral qu'il présente des propositions précises en la matière jusqu'en juin 1993. Par conséquent, les risques de «dumping social» devraient être également écartés par les propositions du Conseil fédéral, appliquées le cas échéant par les cantons.

PROJETS D'AVENIR



PROMOTION DES ÉTUDES. C'est bien connu, les études exigent souvent des sacrifices, tant personnels que financiers. Si la Société de Banque Suisse ne peut vous éviter les premiers, elle peut en revanche vous épargner les seconds, en vous donnant la possibilité d'étudier, libre de tout souci matériel. Le compte Etudes de la SBS, qui sert un intérêt préférentiel, propose en effet un crédit d'étude et d'autres prestations avantageuses. N'hésitez pas à confier vos ambitions professionnelles au conseiller SBS, il vous aidera à envisager l'avenir avec sérénité.



**Société de
Banque Suisse**

UNE IDÉE D'AVANCE

chez Chrys

Léopold-Robert 4
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 57 81

La Boutique Chrys à La Chaux-de-Fonds vous propose en exclusivité, en collaboration avec Meyer fourrures à Lausanne.

Une vente de fourrures, manteaux et vestes en vison, renard, loup, etc. de qualité.

Hôtel de la Fleur-de-Lys (1er étage)

Samedi 7 novembre de 9 h 00 - 17 h 00

DIVERS

STORES ET VOILETS

PORTES DE GARAGES

CHRISTOPHE HORGER
2208 LES HAUTS-GENEVEYS
038'53 42 57 - 077 37 15 76

MOUSTIQUAIRES - LAMES VERTICALES
VOILETS BOIS ET ALUMINIUM
STORES À LAMELLES - ROULEAUX
STORES POUR TERRASSES
RÉPARATIONS TOUTES MARQUES

28-1258

CORDONNERIE DANIEL

+ chaussures confort

Numa-Droz 160, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/26 47 00

Vos semelles se décollent ou sont glissantes?

Nous vous proposons des ressemelages anti-dérapants posés et vulcanisés à chaud sur tous genres de chaussures résistant à l'eau et au sel.

Vente de chaussures et bottes

Modèles spéciaux pour pieds sensibles + larges

Tout rehaussement médical!

Ouvert du lundi au vendredi: de 6 h 30 à 12 h et 13 h 30 à 18 h 30. Samedi: de 8 à 12 h

132-12708

LA PUCE

Fermeture annuelle

du 9 novembre au 9 décembre

Merci de votre compréhension

Rudi et Emilie Moehli
Auberge de la Puce
2333 La Ferrière

470-101766

SUZUKI VITARA

04.90, automatique,
41 000 km, blanche,
crotchet.
Phares
antibrouillard.
Radiocassette.
Porte-skis.

☎ 038/31 74 87

28-501233



Dick Optique
Lunetterie

Verres de contact
Av. Léopold-Robert 64
☎ 039/23 68 33

132-12367

Le mot mystère

Définition: terme de jeu, un mot de 6 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution page 23

E	I	R	U	N	E	P	E	L	L	O	R	I	G	N
T	E	V	I	C	E	E	R	E	V	E	R	C	I	E
E	M	E	R	C	R	R	N	B	H	H	U	B	B	N
E	L	L	E	E	I	D	E	T	C	U	R	E	T	
P	N	B	G	L	U	A	E	R	N	R	U	I	R	R
E	N	I	A	R	G	L	O	E	E	O	D	L	E	E
R	R	C	L	I	L	U	R	H	F	P	R	L	P	R
E	E	E	E	A	V	P	C	C	C	E	O	E	E	E
D	L	G	V	A	R	O	D	O	N	A	T	E	R	N
I	E	A	I	U	N	P	E	N	O	R	M	A	L	C
A	G	L	N	D	L	I	O	N	E	O	P	P	E	H
E	L	L	U	G	L	S	S	V	N	E	A	O	E	E
E	B	I	L	L	E	V	I	E	R	O	U	T	E	R
O	R	V	E	T	I	R	R	O	R	N	R	R	C	E
E	E	T	E	R	P	P	A	O	N	E	V	E	R	B

- | | | | | | | |
|---|-----------------------------------|--|--|---|---|--|
| A Aider
Aniser
Apôtre
Apprêté | B Bille
Brève
Brillé | C Camper
Chérubin
Cible
Civet
Conduire
Crème
Crevre | D Décaler
Enchère
Entrer
Eriger
Fourbe
Girofle
Graine | H Hêtre
Lange
Lavage
Leurre
Lever
Lion
Nerprun | O Nivelage
Nocher
Normal
Odonate
Cillet
Orvet
Pénurie
Perdre
Perle
Pilule
Plein
Pluché
Populaire
Porche | R Praline
Prénom
Privé
Réparé
Repère
Révulsion
Route
Ruine
Sonner
Tordu
Trouvaille
Vallée
Viable
Village |
|---|-----------------------------------|--|--|---|---|--|

L'EUROPÉEN RESTAURANT

Petit voyage entre Saône et Rhône, tout le mois de novembre, entrez dans

Le Bouchon de Lyon

original, sympathique, traditionnel, comme Guignol et Gnafron, notre menu à Fr. 30,-, mais sans les coups de bâtons!

Mâche aux lardons "Mère Piron"

Bœuf braisé aux olives
Pommes lyonnaises
Légumes au beurre

Bugnes à la Chicaud

à la carte et sans surprise de prix, on se détecte aussi...

Le goût de l'ouverture

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 14h30 et de 18h à 22h30
Salon-bar - Journalothèque
Serre 64, 2300 La Chaux-de-Fonds
Téléphone: 039/ 23 11 44

470-824

Musée d'Histoire et Médailleur

Exposition GASTRONOMIE ET MANIÈRES DE TABLE EN PAYS NEUCHÂTELOIS

Visite commentée: mardi 10 novembre à 20 h 15.
Entrée libre
Parc des Musées.
☎ 039/23 50 10

132-12406

Sous les auspices du Groupe de Neuchâtel de la Nouvelle société helvétique

POUR OU CONTRE L'EE

Forum public avec:

M. Carlos Grosjean
ancien conseiller d'Etat et ancien conseiller aux Etats

et

M. Gilles Petitpierre
conseiller aux Etats

Mercredi 11 novembre à 20 h 15
Ancienne aula de l'Université de Neuchâtel (avenue du 1er-Mars 26)

Entrée libre

28-505237

GERALD ORIET SA

Société anonyme commerciale

CH 2800 Dolemont Tel. 066/22 00 16
26, rue de l'Hôpital Fax 066/22 42 26

Agence générale pour la Suisse

CUISINES

KUCHENKOMFORT (Allemagne)

(Italie)

Catalogue et devis sans engagement.

480-604

Husqvarna FORET & JARDIN

Plus professionnel que jamais...
Les nouvelles tronçonneuses à la technique hors pair!

- Air injection
- Amortissement des vibrations
- Ergonomie design
- catalyseur à la tronçonneuse appropriée
- embrayage à effet servo

Testez les nouvelles scies chez votre spécialiste Husqvarna!

Schmid & Co 2125 La Brévine 039/35. 13. 35	Wälti Werner 2304 La Chaux-de-Fonds 039/26. 72. 50.
Frei Bernard 2314 La Sagne 039/31. 52. 33.	Agri 2000 2300 La Chaux-de-Fonds 039/26. 83. 03.
R. Boillat 2725 Le Noirmont 039/53. 11. 67	Promeca Cernier SA 2053 Cernier 038/53. 40. 71.

17-948

NATURAL GEM CLUB

Festival minéral

Le premier week-end de chaque mois:
7-8 novembre et 5-6 décembre
Ouvert de 10 à 18 h. Entrée libre

MINÉRAUX, BIJOUX, FOSSILES

Rue Stavay-Mollondin 6
(200 m à droite du Bois du Petit-Château)
La Chaux-de-Fonds

Renseignements:
☎ 039/23 89 30

132-502498

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	335,50	338,50
Lingot	15.400.-	15.600.-
Vreneli 20.-	85.-	95.-
Napoléon	85.-	95.-
Souver new	113.-	123.-
Souver old	112.-	122.-

Argent

\$ Once	3,87	3,97
Lingot/kg	175.-	185.-

Platine

Kilo	16.400.-	16.650.-
------	----------	----------

CONVENTION OR

Plage or	15.700.-
Achat	15.330.-
Base argent	220.-

INDICES

	5/11/92	6/11/92
Swiss Index	1163,51	1166,80
SMI	1957,50	1959,60
Dow Jones	3243,84	3240,10
DAX	1480,93	1486,08
CAC 40	1804,70	1805,06
Nikkei	17031,50	16869,80

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE

	5/11/92	6/11/92
Calida	950.-	950.-
Ciment Portland	460.-	480.-
Kuoni	24000.-	24000.-

ACTIONS SUISSES

Adia p	192.-	199.-
Aluisse p	369.-	346.-
Ascom hold. p	1210.-	1210.-
Baer hold. p	700.-	705.-
BBC IA	1775.-	1750.-
BBC IA	3520.-	3490.-
B. C. C.	781.-	790.-
Böbst p	2490.-	2500.-
BPS	720.-	725.-
Bührlé p	380.-	385.-
C. F. N.	820.-	820.-
Ciba p	619.-	618.-
Ciba n	605.-	604.-
Ciba bp	598.-	604.-
Cortailod n	4430.-	4400.-
CS hold p	1980.-	1980.-
CS hold n	373.-	372.-
Elektrowatt	1980.-	1940.-
EMS-Chemie p	1740.-	1735.-
Georg Fischer p	680.-	660.-
Forbo p	1775.-	1750.-
Galenica bp	305.-	295.-
Holderbank p	608.-	509.-
Jelmoli	1255.-	1250.-
Landis n	340.-	340.-
Logitech	92.-	93.-
Merkur hold. p	247.-	245.-
Möven p	2940.-	2910.-
Nestlé p	1070.-	1060.-
Nestlé n	1080.-	1080.-
Nestlé bp	2080.-	2080.-
Neuchât. n	600.-	600.-
Reassur p	2570.-	2560.-
Reassur n	2380.-	2450.-
Roche p	5420.-	5400.-
Roche bj	3830.-	3840.-
Sandoz p	2830.-	2860.-
Sandoz n	2840.-	2870.-
Sandoz bp	2800.-	2820.-
SBS p	281.-	282.-
SBS n	271.50	271.-
SBS bp	269.50	268.50
Schindler p	2850.-	2820.-
SGS bj	1240.-	1240.-

ACTIONS ÉTRANGÈRES

	5/11/92	6/11/92
Abbott Labor	40.-	40.50
Aetna LF	59.50	60.-
Alcan alu	24.50	24.-
Amx	24.25	24.50
Am Cyanamid	81.-	82.25
Amoco	67.50	70.25
ATL Richf	159.-	158.-
ATT	57.25	63.50
Baker Hu	30.-	30.50
Baxter	46.50	47.25
Boeing	51.50	51.75
Caterpillar	76.50	78.-
Citicorp	23.25	23.75
Coca Cola	57.-	58.50
Du Pont	69.-	69.75
Eastm Kodak	59.25	59.25
Exxon	83.-	84.-
Gen Elec.	110.50	111.50
Gen Motors	44.25	44.50
Halliburton	42.-	42.75
Homestake	17.25	17.50
Honeywell	90.-	80.-
Inco Ltd	30.25	30.25
IBM	95.25	93.50
Litton	61.25	60.50
MMM	145.-	148.-
Mobil corp	84.75	86.25
Pacific Gas & El	44.50	44.-
Pepsico	55.75	55.-
Pfizer	105.-	106.-
Phil Morris	107.-	112.-
Phillips pet	37.75	34.-
Proct Gamb.	73.50	76.25
Rockwell	36.-	37.-
Sara Lee	89.-	83.50
Schlumberger	85.50	88.25
Sears Roeb	59.-	60.25

PARIS

	5/11/92	6/11/92
Alcatel Alstom	667.-	664.-
BSN	1029.-	1000.-
Euro Disneyland	80.20	80.25
Eurotunnel	30.20	30.-
Générale Eaux	1986.-	1035.-
L'Oréal	1003.-	994.-
Lyonnais Eaux	485.-	495.30
Sanofi	1069.-	1063.-
Paribas	345.-	345.30

LONDRES

	5/11/92	6/11/92
B.A.T.	9.31	9.25
British Petrol.	2.24	2.26
British Telecom	3.81	3.79
Cadbury	4.57	4.58
Glaxo	8.25	8.24
Imperial Chem	10.52	10.35

TOKYO

	5/11/92	6/11/92
Ajinomoto	1310.-	1290.-
Canon	1280.-	1290.-
Daiwa House	1540.-	1530.-
Fuji Bank	1830.-	1820.-
Fujitsu	551.-	535.-
Hitachi	840.-	835.-
Honda Motor	595.-	1240.-
Komatsu	636.-	625.-
Matsush el I	970.-	964.-
Mitsub. el	446.-	444.-
Mitsub. Heavy	520.-	515.-
Mitsui co	585.-	588.-
Nippon Oil	616.-	610.-
Nissan Motor	575.-	566.-
Nomura sec	1400.-	1370.-
Olympus opt	1050.-	1030.-
Ricoh	578.-	577.-
Sanyo	2300.-	2300.-
Sanyo elect.	354.-	345.-
Shiseido	1380.-	1380.-
Shojo	3950.-	3920.-
Takeda chem.	1210.-	1210.-
Toyota Marine	1120.-	1110.-
Toshiba	603.-	597.-
Toyota Motor	1370.-	1370.-
Yamanouchi	2440.-	2440.-

NEW YORK

	5/11/92	6/11/92
Aetna LF & CAS	42%	42%
Alcan	17%	16%
Alumino de Am	68%	68%
Amx Inc	17.-	17.-
Asarco Inc	24%	25%
ATT	44%	44%
Amoco Corp	49%	49%
Atl Richfld	111%	109%
Boeing Co	36%	35%

BILLETTS (CHANGE)

Cours de la veille	Achat	Vente
1 \$ US	1.38	1.46
1 \$ canadien	1.10	1.18
1 £ sterling	2.12	2.24
100 FF	25.70	27.20
100 liras	-1010	-1090
100 DM	88.25	91.25
100 fl. holland.	78.25	81.25
100 fr. belges	4.27	4.52
100 pesetas	1.20	1.30
100 schilling aut.	12.45	13.05
100 escudos	-95	1.05
100 yens	1.09	1.17

DEVICES

1 \$ US	1.4040	1.4390
1 \$		

Concours

Le père de la «Liberté»

Impossible de ne pas voir ses œuvres tant elles sont de statures imposantes. Il est même l'auteur de la plus grande statue du monde! Pourtant, si ses créations sont archi-connues, son nom, en revanche ne se lit pas sur toutes les lèvres, tant s'en faut. La mémoire populaire a de curieuses zones d'ombre. N'empêche, c'est bel et bien ce nom d'artiste que nous vous demandons aujourd'hui que l'évocation de quelques-unes de ses opulentes réalisations rendra évident à coup sûr.

Frédéric Auguste, de son prénom, naît en 1834. Il perd son père fort tôt et, élevé par une mère qui goûte peu ses penchants artistiques évidents, se signale à l'attention de ses maîtres peintres et sculpteurs. Il décroche un diplôme d'architecte avant que de réaliser, à 22 ans à peine, une statue du général Rapp, désormais plantée dans un square de Colmar.

Ce premier succès dans un concours public lancé dans sa ville natale va ouvrir les portes d'autres municipalités, sensibles à cet art monumental sans fioritures. La ville de Belfort inaugure son célèbre «Lion» en 1880. Taillé dans le grès rouge des Vosges, l'animal observe le monde et le temps qui passe du haut de ses 11 mètres, couché qu'il est sur près de 22 mètres. Le gros félin fait partie intégrante du paysage touristique et affectif du nord-est de la France.

Quand la guerre de 1870 éclate, notre sculpteur s'engage dans la Garde nationale. Il sert à Colmar puis devient l'aide de camp de Garibaldi soi-même. En 1871, il embarque à destination des Etats-Unis. Arrivant dans la baie de New York, Frédéric Auguste «voit» l'endroit idéal pour magnifier à sa manière l'indépendance américaine fraîchement acquise... Et cette liberté-là éclairerait le monde. Le projet prend forme, on collecte des fonds. Aux Etats-Unis, l'opinion publique est partagée entre l'enthousiasme et le doute face à l'ampleur du monument envisagé par le sculpteur français... qui voit le jour, grâce aussi à Gustave Eiffel, lequel conçoit et fait réaliser l'armature de fer qui permet à l'immense statue (33 mètres de haut) de défier le temps et les tempêtes depuis ce 4 juillet 1884, date à laquelle la France remit officiellement ce cadeau aux Américains.

Cette statue, à l'instar de la Tour Eiffel, est un des monuments les plus connus de la planète, reproduite (en format réduit...) à des millions d'exemplaires, elle trône dans des centaines de milliers de foyers.



Un symbole
Du haut de ses 33 mètres la «Liberté» vous contemple!

CONCOURS No 354

Question: Qui est cet artiste?

Réponse:

Nom:

Prénom: Age

Adresse:

NP Localité

A retourner sur carte postale avant mardi 10 novembre à minuit à: L'Impartial, jeux concours, Case postale, 2301 La Chaux-de-Fonds

Jouez avec nous...

Chaque samedi un jeu concours différent est proposé.

Un prix par semaine est attribué par tirage au sort parmi les réponses exactes.

Un abonnement d'un an à L'Impartial est tiré au sort chaque trimestre parmi les participants aux concours des trois derniers mois.

SOLUTIONS DES JEUX DE SAMEDI PASSÉ

Huit erreurs

1. Nez de la femme de gauche.
2. Jambes de la femme de gauche.
3. Pied gauche de l'homme de gauche.
4. Phare droit de la voiture déplacé.
5. Oreille du conducteur.
6. Col de la femme de droite.
7. Sac de la femme de droite plus grand.
8. Passage piétons moins large à droite.

Le négatif

Il s'agissait du No 3

Les 4 opérations

8	-	35	+	27
-	+	-	-	-
1	+	23	:	31
7	-	52	+	57
-	-	-	+	-
4	-	22	-	11
3	:	31	x	66

CONCOURS

No 353:

Le carré en trop
La grille reconstituée se présentait ainsi:

PREVENTORIUM
HELIANTHENUM
ACTIONNARIAT
GUEULEDELOUP
OCEANOGRAPHE
CLEMENTINIER
YUKANAHIDEKI
TRANSYLVAINIE
ACTINOMYCETE
ISENTROPIQUE
RONDOUILLARD
EURYHALINITE

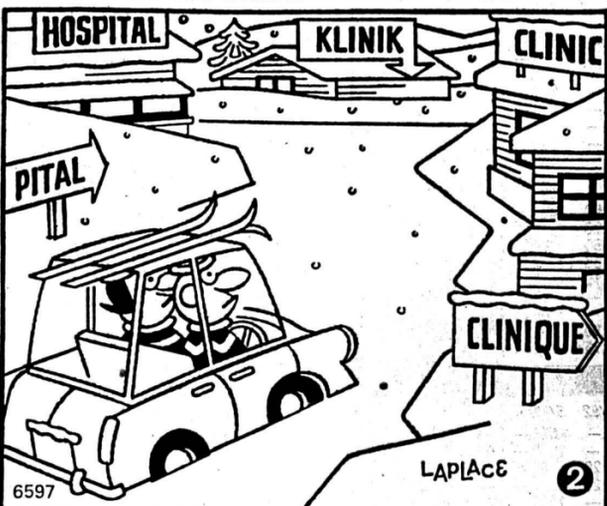
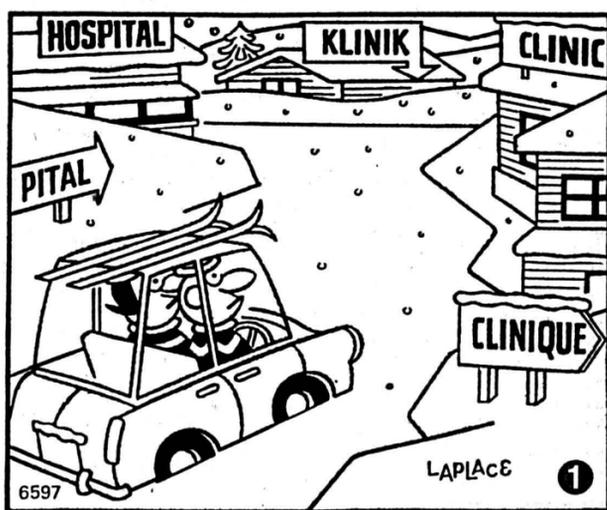
Le carré non utilisable était le No 3.

Le tirage au sort a désigné comme gagnante cette semaine, Madame Marie-Josette Gern, Evole 108, 2000 Neuchâtel.

RÉPONSES AUX JEUX DE CETTE PAGE

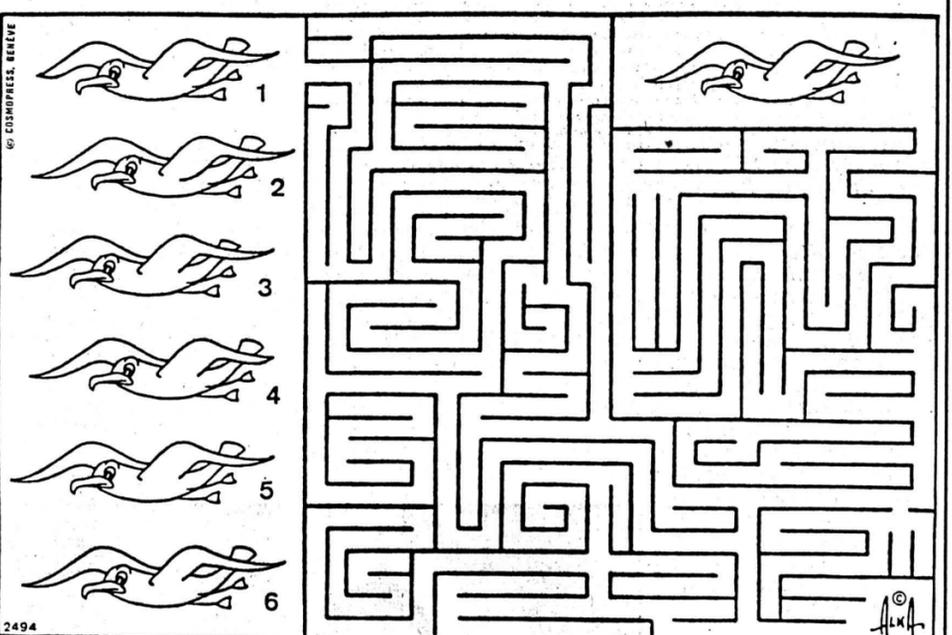
SOLUTION DU CONCOURS
NOM DU GAGNANT
DANS LA PAGE DES JEUX DE SAMEDI PROCHAIN

LES HUIT ERREURS



...se sont glissées dans la reproduction de ce dessin

SUPERLABYRINTHE



LES MOUETTES: «Quelle est la sœur jumelle, exactement identique, de la mouette du coin supérieur droit? Montrez aussi, à cette mouette, le chemin à suivre dans le labyrinthe pour rejoindre ses compagnes»

LE BON CHOIX

*****	*****	*****	*****
* 5379 *	* 5458 *	* 5516 *	* 5532 *
*****	*****	*****	*****
* 5564 *	* 5628 *	* 5656 *	* 5712 *
*****	*****	*****	*****
* 5724 *	* 5748 *	* 5892 *	
*****	*****	*****	*****
* 5984 *	* 6068 *	* 6136 *	* 6172 *
*****	*****	*****	*****

*****	*****	*****
* 5796 *	* 5822 *	* 5805 *
*****	*****	*****

Quel nombre sur les trois indiqués ci-dessus doit-on placer dans la case vide pour que l'ensemble de la grille obéisse à la même règle logique? La lecture de la grille se fait de gauche à droite et de haut en bas.

Kite flying is becoming a popular sport

Super Tonic Super Flash and Dream

The main source of conversation for kite fliers is the weather. They like moderate to fresh wind. Not long ago the weather was fine, and 15,000 enthusiasts turned out to watch an International Kite festival in Dieppe. In Switzerland at similar meetings held in Bale or Silvaplana, there are 500 to 1000 people. This latest kite craze in Europe comes from the United States. Britain was the first to be touched, followed by France, Germany and now Switzerland. In La Chaux-de-Fonds kite fliers can be found in ever increasing numbers. Kites can be seen swooping in the sky on a windy day in the area of the Pouillerel. In the lakeside region Planeyse is a favourite venue for this sport. At weekends fliers can be seen letting out their lines, among them Yves Collioud from Boudry. He would have liked to take up hang gliding or para gliding, but felt that the risk of an accident was too great for a man with a wife and small children.

"I transferred my desire to be air borne to flying kites. I get the feeling when I pilot a kite that I'm in the air," he explains, "and there is the added satisfaction of building your own kite. It takes 10 to 20 hours to make one."

In modelling centres the price of a ready made kite ranges from 20 to 370 francs. They have lovely names like, Super Tonic Super Flash and Dreams. "This is the first year we've gone in for kites, and since the



Kite flying

A popular sport in China and Japan

spring our sales have tripled," says Silvano Longo who runs a modelling centre in Neuchâtel. In the big cities you can find centres which are more speciali-

zed. According to Mr Longo a kite can cost from 5 to 8000 frs but he is cautious about introducing such models here. "They are enormously powerful ma-

chines. In Zurich this year, a man got tangled up in the lines of his kite. He was swept up in the wind, landed against a wall and killed."

KITE FLIER COMPETITIONS

Kites go from one, two or four lines, and are classified according to the windforce they will stand up to. Dual or quad line kites are most popular for competitions. The first part of a trial consists of making a figure, for example a square in the air taking into account the space limit of say 250 m². In the second half, the kiteflier interprets a ballet to music. This fascinates both children and adults.

In Japan competitions can be even more dramatic. There, huge kites with fifteen fliers a side, fight until the loser crashes from the sky.

In China a kite can measure ten meters long and six wide. The largest in the world is a kilometer long. Since time immemorial Asiatics have known about kites and they fly them at night over houses to keep evil spirits away.

In the U.S. Benjamin Franklin (1706-1790) hung a metal key from a kite line during a storm, and in this way demonstrated the electrical nature of lightning. This remains a terrible reminder that kite fliers had better keep away from thunderstorms and electric wires.

● The Archytas kite club which covers the Suisse Romand (has an American member) can fill you in should you wish to know more about the flying and building of kites. It publishes a monthly magazine. "Archytas" c/o A. Collioud, 2036 Vilars (NE) JS

by Julie SCHAER

VIEW POINT

Engaged not married

On 6th December we Swiss may become engaged to Europe if we decide to be members of the European Economic Area (EEA). We will only get married, if later we become full members of the EC. To be engaged is a pleasant situation. To put the matter crudely we can sleep with Lady Europe without having to fill her coffers and we can break off the engagement whenever we wish.

By Julie SCHAER

According to a new study from the Centre of Economic Policy Research in London, joining the EEA should yield big economic benefits to the EFTA countries (of which we are a member). Greater competition should reduce costs and boost productivity, the study estimates that the EEA will raise EFTA's GDP by up to 5%.

The EEA offers most of the economic benefits of 1992 with none of the political baggage of Maastricht and allows EFTA countries to opt out of the common agricultural policy. We can ask ourselves if it is worth becoming a full EC member? The additional benefits from full membership would be small. The advantage is mainly a political one: to give us a say in making EC laws.

When an honourable man loves a woman he wants to share everything with her. Still he can take his time and consider the matter carefully. Lady Europe is attractive and has a lot to offer. So let's get engaged and try it out. As to marriage, we'll think about it later. J.S.

● This page in English appears on the first Saturday of every month. The next page will be published on Sat. 5th Dec.

A controversial therapy gains credibility

Tomatis centre in Les Bayards

In an age when noise pollution has become a serious menace to health it's a luxury to find quiet surroundings. Les Bayards has this rare quality and this is the reason why Coline Pellaton and Thierry Châtelain have chosen to establish their Tomatis centre there.

Tomatis's "listening cure" is available in fifteen centres in Switzerland, three of which are in the canton. Teachers, musicians and psychologists are successfully applying this method to a variety of learning and communication disorders. Tomatis's theory that such problems have their origins in impaired or under-developed listening skills, is gaining credibility among specialists. For different reasons, such as a shock in childhood, hearing can be so slightly affected that it's hardly noticeable. A musician can be just out of tune with his instrument or just out of timing. An actor can have a stutter. This was one of the reasons which lead Gérald Depardieu when he was young, to consult Tomatis.

The Centre at Les Bayards opened two years ago and is now moving into new premises at 'La Grande Maison'. There, over-stressed artists can relax and work with their instruments should they wish, while following a 'listening cure' under the guidance of Thierry Châtelain pianist and Coline Pellaton violinist. Both these musicians are highly qualified having studied at the Jacques Lecoq International school for theatre and mime and at the Tomatis centre in Paris.

THE ELECTRONIC EAR

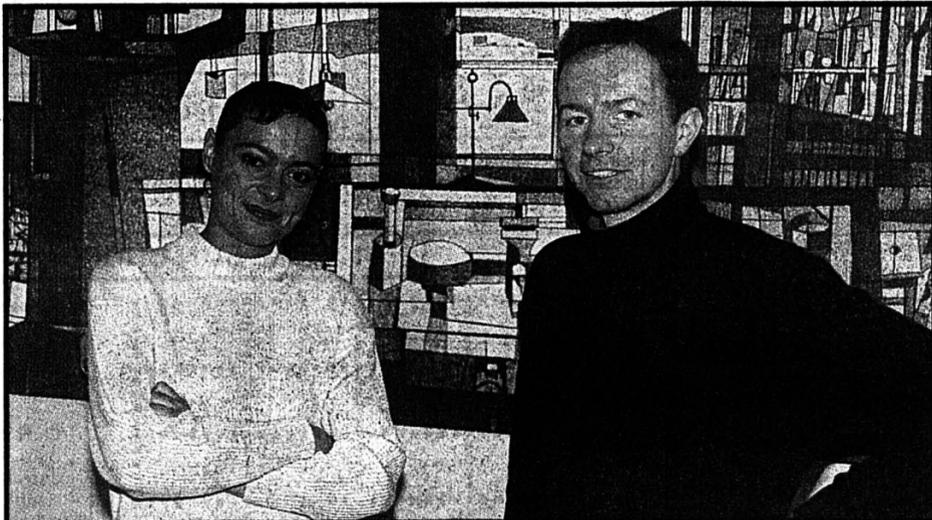
According to Alfred Tomatis the function of the ear and voice are closely related. The voice can only reproduce the sounds that the ear is capable of hearing. The frequencies which we hear least or not at all always correspond to the range we cannot reproduce when speaking or singing. This discovery was formally recognized as the Tomatis Effect by the French Academy of Science in 1957.

"First we analyse a person's

hearing, then we adapt and tune the electronic ear to his needs. It superimposes "perfect" hearing. We may emphasize the high frequency range, soften the lower frequency and this harmonizes the curves. It gives energy to whoever we are treating. Like having a cup of coffee," says Coline Pellaton.

"High frequencies touch you in depth and give you vitality lower frequencies can cause depression" explains Thierry Châtelain. A combination of Mozart music and gregorian chants is used. Professor Tomatis claims that their rich harmonic structure and predominantly high-frequency ranges possess unique generating power. The person listens until his own ear is sufficiently conditioned to pick up these sounds naturally.

The structure and lengths of a programme varies between two to three weeks or more and the person will spend two hours a day with the electronic ear. The inauguration of La Grande Maison will take place this month JS



Coline Pellaton and Thierry Châtelain

(photo Favre)

Employment conditions and work contracts

When a daily help is a treasure

If you are lucky you may have a daily help who cleans the house from top to bottom. She does everything. It's wonderful and you can't do without her. She's a treasure!

But do you treat her as a treasure should be treated? Do you know how much she should be paid? What about her insurance, her AVS and her holidays? These are all questions which are answered by a group of social workers and daily helpers who have collaborated with the Centre for foreign Integration, and the Committee for Italian Expatriates (COMITES) in Neuchâtel and La Chaux-de-Fonds. They have recently published a brochure in French and Portuguese setting out the employment conditions for a daily helper who often comes in just a few hours a week.

Cleaning women are sometimes exploited and usually employed on the black market. A position which is two sided. The employer is afraid of red tape and general costs. The daily help is often here illegally and likes to avoid contact with the authorities and dodge tax-men. Whatever the situation this does not mean an employer should take advantage.

The pamphlet covers all details concerning a work contract. It suggests the payment of 17frs 50 gross an hour. This plus accidents insurance and AVS comes to 19.50 frs an hour for the employer. A daily help, like every other adult is entitled to four week paid holiday a year, and the writers of this pamphlet stress the importance for the employer of the accidents insurance.

Make no mistake, the household civil liability policy (RC) does not cover your worker. If your employee falls of a ladder while cleaning the windows and breaks her back, believe me it could cost you a fortune! An insurance policy for your daily helper comes to about 50frs a year. A small sum when you consider the value of your treasure. JS

● This brochure cost 5 frs. For further information (if necessary in English) contact COMITES Neuchâtel. Tel. (038) 25 08 57 open Thurs. from 5 pm - 7 pm. Sat. 9 am - 12 am or La Chaux-de-Fonds tel. (039) 23 58 40 open Wed. from 5.30 pm - 7.30 pm Sat. 9.30 am - 12 am.

BRIEFLY

Budget

The cantonal budget for 1993 has an estimated deficit of 74.1 million or 58 million, if the local parliament accepts measures to reduce it.

Writers abroad

A beautifully displayed exhibition organized by the British Council consisting of 16 panels will be shown in the main building of Berne University from 3 to 13 Nov. Works from Writers from 16th to 20th will be featured.

Hospitals

A project to close three out of seven hospitals in the region will be discussed at the next cantonal parliament.

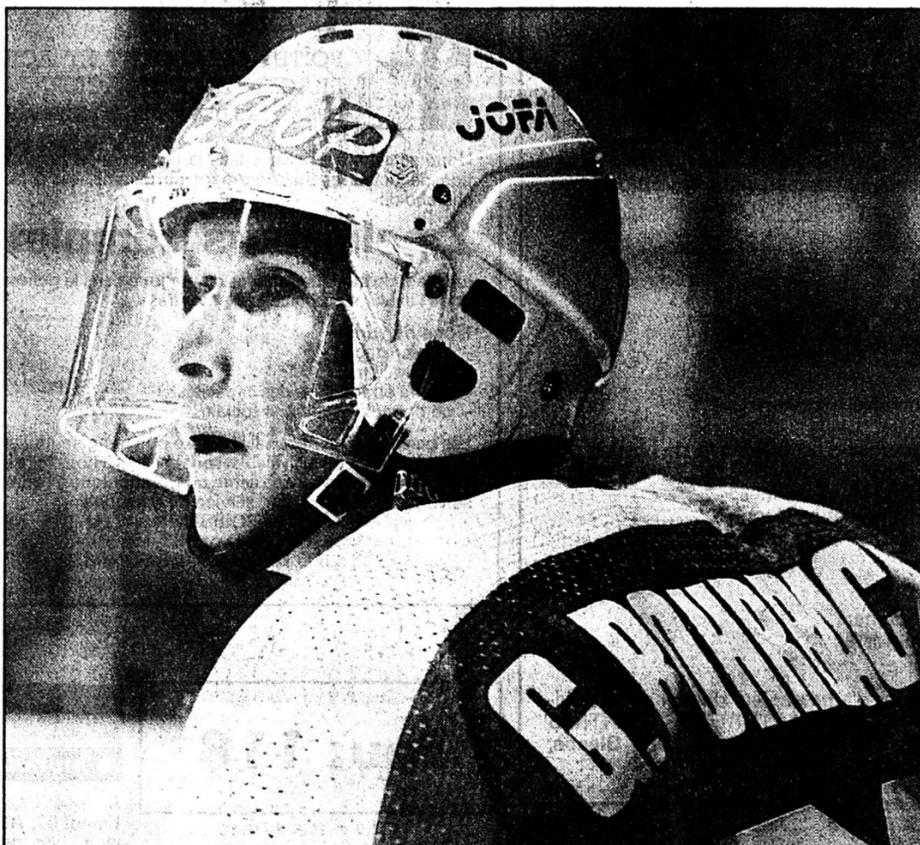
Exhibition

The Winemakers' Museum at Boudry Castle has put on an exhibition in which it compares the fun and meaning of wine festivals of the past with those of today. On until 28 Feb: Thurs-Sun. 2pm-5pm.

Hockey sur glace - Première ligue: Gabriel Rohrbach aussi à l'aise au HCC qu'avec Thurgovie?

Un retour anticipé

Cette saison, il devait rester au HC Thurgovie, tout frais néo-promu en LNB. Son pote François Vuille itou. L'affaire semblait dans le sac. Qui était malheureusement percé. A la suite d'une succession de mésaventures, voilà que Gabriel Rohrbach a été «obligé» de rentrer prématurément au pays. Scénario identique pour Vuille. Sale coup pour la paroisse. Mais pas forcément pour le HCC. Chercher les noises!



Gabriel Rohrbach
«J'ai tourné la page».

(Impar-Galley)

Par
Gérard STEGMÜLLER

L'aventure survenue à Gabriel Rohrbach est du genre de celles qui pendent au bout du nez de nombreux sportifs exerçant leur talent dans notre chère Helvétie. Contrat bien ficelé et en poche - du moins le croyait-il - avec le HC Thurgovie, il allait pouvoir, à vingt-cinq ans, tâter à nouveau de la LNB. Mais non. Thurgovie et La Chaux-de-Fonds («propriétaire» du joueur) ne s'étant pas mis d'accord quant au prix à payer, Rohrbach s'est proprement retrouvé bec de gaz... à deux jours de la clôture de la période des transferts. Charmant.

À LA MAISON

Sportivement, le coup a été rude pour celui qui affirme aujourd'hui avoir tourné la page sur cette troublante affaire. Et qui, dans l'aventure, aura perdu pas mal de plumes.

Que s'est-il réellement passé? Dans cette histoire, Thurgovie ne recevra certainement pas le Prix Nobel de l'honnêteté. Quant aux dirigeants du HCC, ils n'étaient pas totalement au courant de toutes les «ficelles».

Évoluant depuis deux saisons avec Thurgovie, Rohrbach ne peut plus faire l'objet d'un prêt auprès du club alémanique. Pour son transfert, le HCC exigeait une somme de 55.000 francs (c'est le tarif). Thurgovie, pingre comme c'est pas permis, en offrait 15.000. Palabres. Discussions. On a parlé ensuite de 35.000 francs. Puis à nouveau de 55.000. Du côté des Mélézes, on était sûr que l'affaire allait connaître un dénouement favorable - devant l'instance idoïne de la Ligue suisse. Nenni. Comme, de part et d'autre, au-

cune feuille de transfert n'avait été signée (sic!), la Ligue a renvoyé tout ce beau monde à la maison.

Gabriel Rohrbach n'avait dès lors plus grand choix: c'était soit le HCC, soit la deuxième ligue. «A La Chaux-de-Fonds, on nous a dit que nous étions les bienvenus, mais qu'il n'y avait pas d'argent pour nous payer» raconte-t-il.

DANS LE FLOU

Pour ce serrurier, qui a effectué toutes ses classes juniors à La Chaux-de-Fonds, c'est donc le retour aux sources. Intégré en équipe fanion durant l'exercice 84-85, Gabriel Rohrbach, après deux saisons en première ligue, va connaître une première fois les joies d'une ascension en LNB. Deux ans plus tard, c'est la chute. Suivent deux échecs successifs en play-off. Cet ailier a alors envie de changer d'air. «Les dirigeants de Thurgovie étaient venus aux Mélézes visionner Vuille. Ce soir-là, contre Viège, j'avais bien marché et inscrit deux buts.» On connaît la suite.

Avec Thurgovie, Rohrbach terminait troisième compteur du groupe (40 points). «L'année suivante (ré: 91-92), ce ne fut

pas terrible, confie-t-il. Je me suis cassé trois dents lors du premier match d'entraînement. Et puis il y a eu ci. Et ça. Toute la saison, je ne me suis pas senti à l'aise. Malgré notre promotion.»

Et il reprend: «Une nouvelle promotion ne me dérangerait pas!» Sous-entendu: le HCC a une belle à jouer ces prochains mois. «Nous avons les moyens de faire quelque chose, estime celui qui est actuellement à la recherche d'un emploi.

Bien qu'ayant accompli le départ idéal, la formation de Riccardo Fuhrer ne tourne pas encore à plein régime. Mais il s'agit d'être en forme au bon moment. «L'entraîneur a la pos-

sibilité d'aligner trois blocs de très bonne valeur. Pour ma part, j'ai besoin de matches pour atteindre mon niveau. Dès lors, comme cela s'est passé la semaine dernière à Champéry, je n'apprécie pas trop de sortir au milieu de la partie, quand bien même je n'étais pas le seul dans ce cas et que les jeunes doivent aussi jouer» ajoute ce garçon qui ne se fait plus guère d'illusions quant à la suite de sa carrière. «Je suis un peu dans le flou, c'est vrai. Maintenant, les joueurs coûtent cher. Si, un jour, je milite à nouveau en LNB, ce sera probablement avec le HC La Chaux-de-Fonds» estime Gabriel Rohrbach.

Qui s'en plaindra? G.S.

Jouer l'homme

«A l'entraînement, avec Thurgovie, nous faisons beaucoup d'exercices sur l'homme. On apprend aussi à contrer un adversaire contre la bande. Ça aide, dans la relance. A La Chaux-de-Fonds, Riccardo Fuhrer nous dit de jouer l'homme mais on ne s'entraîne pas en conséquence. C'est dommage» lâche Gabriel Rohrbach qui ne craint pas Villars, un adversaire qui n'a pas toujours réussi au HCC. «L'équipe a prouvé contre Star Chaux-de-Fonds qu'elle n'était plus aussi fébrile que par le passé» se réjouit-il.

Réponse dans quelques heures. G.S.

Le coup de fil aux entraîneurs

Cinq sur cinq pour le HCC?

Le HC La Chaux-de-Fonds, qui accueille Villars ce soir aux Mélézes (20 h), poursuivra-t-il sa série victorieuse? A domicile, la bande de Riccardo Fuhrer semble être en mesure de prendre le dessus sur un adversaire qui a, lui aussi, remarquablement maîtrisé son début de championnat. Reçu cinq sur cinq?

Comme de bien entendu, le Bernois veut absolument décrocher les deux points. «Les meilleurs joueront, lance Fuhrer qui dispose de tout son monde. Je formerai trois blocs, mais, à l'heure actuelle, je ne sais pas avec qui. J'ai plusieurs possibilités. Nous

devons rapidement prendre le match en main et veiller à ce que Villars n'endorme la partie. En contres, des gars de la valeur de Rochat peuvent faire mal.»

STAR: DIFFICILE

Star Chaux-de-Fonds ne sera certainement pas à la noce à Viège. A la Litternahalle, Tony Neiminger apportera quelques retouches à sa formation. Les frères Kubacki prendront place - momentanément? - sur le banc des remplaçants. Quant à Michel Seydoux, sa participation est incertaine. C'est Curtis Gautschi qui défendra la cage chaux-de-fonnière en Valais. «C'est dur mais c'est jouable»

estime le boss stellien qui répète inlassablement: «Il faut y croire jusqu'au bout».

Pour Neuchâtel YS, qui se rend à Worb, l'occasion est belle de comptabiliser. «Si nous évoluons avec discipline, tout devrait bien se dérouler» confie un Eugène Lapointe qui devra composer sans Studer et Favre, tous deux retenus sous les drapeaux.

DUPONT: RENTRÉE RETARDÉE

En LNA, Ajoie va jouer gros lors de ses deux prochaines sorties. Les Jurassiens affrontent ce soir Zurich au Hallenstation, avant de «monter» mardi dans

les Grisons pour se frotter à Coire. Richmond Gosselin: «Face à ses deux adversaires directs, nous devons à tout prix engranger des points. Jusqu'à présent, nous avons prouvé que nous pouvons rivaliser avec toutes les formations» jette le Kid qui sera privé de Kohler (malade).

Quant à Normand Dupont, l'entraînement ajoutot espérait fêter le retour de son attaquant ce soir. Mais le Canadien n'est pas encore au top. Il s'agit dès lors de ne pas prendre de risque. Dupont pourrait effectuer son «grand» retour mardi face à Coire.

G.S.

À L'AFFICHE

LNA

Ce soir

20.00 Ambri-Piotta - FR Gottéron
Bienna - Lugano
Kloten - Coire
Zoug - Berne
Zurich - Ajoie

CLASSEMENT

1. Lugano	11	9	0	2	50-31	18
2. Kloten	11	8	0	3	54-33	16
3. Berne	11	7	1	3	47-39	15
4. Zoug	11	7	0	4	56-42	14
5. FR Gottéron	11	6	2	3	45-40	14
6. Ambri	11	6	1	4	47-39	13
7. Bienna	11	4	2	5	45-48	10
8. Zurich	11	2	0	9	32-49	4
9. Ajoie	11	2	0	9	32-58	4
10. Coire	11	1	0	10	26-55	2

LNB

Ce soir

17.30 Davos - Thurgovie
Olten - Bülach
20.00 Herisau - Lyss
Langnau - Martigny
Rapperswil - Lausanne

CLASSEMENT

1. Olten	11	7	1	3	55-35	15
2. Rapperswil	11	7	0	4	51-36	14
3. Herisau	11	6	1	4	41-43	13
4. Bülach	11	6	1	4	36-40	13
5. Martigny	11	6	0	5	49-36	12
6. Lausanne	11	6	0	5	45-39	12
7. Davos	11	6	0	5	43-39	12
8. Langnau	11	4	1	6	33-41	9
9. Thurgovie	11	3	0	8	35-57	6
10. Lyss	11	2	0	9	30-52	4

PREMIÈRE LIGUE, groupe 2

Ce soir

17.00 Berthoud - Adelboden
17.30 Langenthal - Soleure
Moutier - Thunerstern
Worb - Neuchâtel YS
20.15 Grindelwald - Wiki

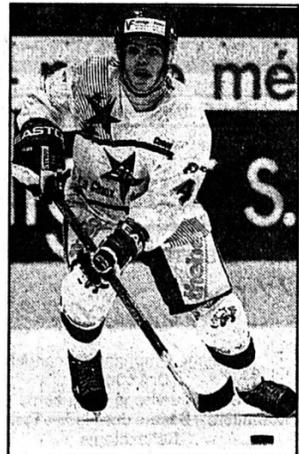
CLASSEMENT

1. Wiki/Mün.	3	2	1	0	17-7	5
2. Unterseen	4	2	1	1	18-18	5
3. Soleure	3	2	0	1	17-12	4
4. Neuchâtel	3	2	0	1	10-10	4
5. Langenthal	4	2	0	2	23-18	4
6. Grindelwald	4	2	0	2	27-23	4
7. Moutier	4	1	2	1	23-21	4
8. Berthoud	4	1	2	1	15-16	4
9. Adelboden	3	1	0	2	10-17	2
10. Thunerstern	4	0	2	2	17-25	2
11. Worb	4	0	2	2	22-32	2

PREMIÈRE LIGUE, groupe 3

Hier soir

● YVERDON - FLEURIER
4-8



Paolo Mozzini et Star
Bon voyage! (Impar-Galley)

Ce soir

17.45 Sierre - Champéry
20.00 La Chaux-de-Fonds - Villars
Star Lausanne - Saas-Grund
Viège - Star Chaux-de-Fonds

Mardi

20.00 GE Servette - Nendaz

CLASSEMENT

1. GE Servette	4	4	0	0	29-6	8
2. La Chx-Fds	4	4	0	0	27-10	8
3. Sierre	4	3	0	1	30-9	6
4. Viège	4	3	0	1	21-9	6
5. Saas-Grund	4	2	2	0	17-14	6
6. Villars	4	3	0	1	12-13	6
7. Yverdon	5	2	0	3	19-19	4
8. Fleurier	5	1	1	3	21-31	3
9. Star CdF	4	1	0	3	13-23	2
10. Champéry	4	0	1	3	9-23	1
11. Star Laus.	4	0	0	4	5-24	0
12. Nendaz	4	0	0	4	7-29	0

Tennis

«Potes» en demi-finale

Jakob Hlasek et Guy Forget se retrouveront aujourd'hui en demi-finale de l'Open de Bercy, à Paris. Hier, si le Suisse a bénéficié de la blessure d'Henri Leconte, le Français s'est fait l'auteur d'une renversement de situation incroyable face à Stefan Edberg.

Page 13

Volleyball

A la roulette russe

Le premier derby officiel entre Plateau-de-Diesse et TGV-87 a tenu toutes ses promesses. Tout y était. Les Tramelots, qui ont remonté un score déficitaire, ont remporté l'enjeu au tie-break. Splendide.

Page 14

Football

Une équipe de copains



Gianni Angelucci (photo Impar-Galley) et ses potes du Locle surprennent leur monde en Première ligue cette saison. Avant le derby à Colombier, l'attaquant loclois parle de son plaisir retrouvé.

Page 16

Salle de l'Ancien-Stand

Dimanche 8 novembre à 16 heures

GRAND LOTO SATUS

Société de gymnastique

Cartes d'abonnement à Fr. 18.- pour tout le match, soit 40 tours.
le demi-abonnement à Fr. 9.-
Au cours du match, il sera joué 5 cartons.
Prix de la carte supplémentaire: Fr. -50

470-102020

OFFRES D'EMPLOI



Si vous souhaitez assumer une fonction importante au sein d'une entreprise réalisant des produits de grande renommée, nous vous proposons une fonction d'

HORLOGER

dans notre Service CONTRÔLE QUALITÉ.

Profil du candidat:

- formation technique dans le domaine horloger;
- titulaire d'un certificat ASPQ TQI;
- connaissances des moyens modernes d'acquisition et de gestion des informations «QUALITÉ»;
- apte à prendre ultérieurement des responsabilités;
- langue: français, notions d'allemand souhaitées;
- âge idéal: 30 à 40 ans.

Nous offrons:

- place stable;
- prestations d'une entreprise moderne;
- salaire adapté aux exigences du poste;
- vacances à la carte.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur dossier de postulation au Service du personnel de la MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA, La Haute-Route 82, case postale 1153, 2501 Bienne, ☎ 032/28 44 44

6-22609



CEC

BOÎTES OR ARGENT ET ACIER
BRACELETS OR ET ACIER
CRÉATIONS DE MODÈLES RÉSERVÉS

Notre société, spécialisée dans la réalisation et la fabrication de boîtes et bracelets haut de gamme, est à la recherche de

2 polisseurs complets

justifiant de quelques années de pratique dans le polissage et de l'avivage du bracelet de montre.

Nous offrons:

- emploi stable
- horaire libre
- salaire en fonction des capacités
- de bonnes prestations sociales

Les personnes de nationalité suisse ou étrangère, titulaires d'un permis de travail valable, sont invitées à nous faire parvenir leur offre de service écrite ou téléphonique à l'adresse suivante:

CEC SA, service du personnel
M. Gilles BOISSEIN
Rue Numa-Droz 163-165
2306 LA CHAUX-DE-FONDS
☎ 039/23 42 23

132-12499

Feu: 118

OFFRES D'EMPLOI

Votre avenir nous passionne

Mandatés par une fabrique de cadrans haut de gamme, nous désirons rencontrer son futur

Chef galvanoplaste

spécialiste des cadrans fins

Le poste:

- préparation des baigns
- préparation des cadrans
- respect de la qualité

Nous offrons un poste stable dans une société de renom à une personne expérimentée dans le traitement du cadran haut de gamme.

Intéressé?

Olivier Riem ou Gérard Forino attend votre appel.

470-584

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Publicité intensive, Publicité par annonces

Qui veut faire partie de notre équipe?

Tailleur (pignons, roues)

Les premières machines dans notre usine de Moutier produisent déjà. Nous avons encore besoin de spécialistes dans le domaine tailleur.

Postulez par écrit auprès de Ulrich Fahmi et vous participez au succès de la repense des activités.

ETA SA, Fabriques d'Ebauches, 2540 Grenchen

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!

145-12126/4x4

MINI-ANNONCES

● immobilier

A louer, La Chaux-de-Fonds, Jacob-Brandt 57, **ATTIQUE 3 PIÈCES**, refait à neuf, plus petite chambre indépendante. Cuisine agencée, tout confort. Libre fin novembre. Fr. 1170.-, charges comprises, premier mois gratuit. ☎ 039/26 05 84

132-507150

A louer, 1er janvier ou date à convenir, La Chaux-de-Fonds, proximité collège Promenade, **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, cuisine habitable, jardin d'agrément à disposition, chauffage central, buanderie. Fr. 760.-, charges comprises. Ecrire sous chiffres K 132-728862 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

132-505607

A louer **DUPLEX 5½ PIÈCES**, cheminée. Tout de suite. Fr. 1650.-. ☎ 039/28 40 00

132-507390

A louer **STUDIO MEUBLÉ** avec Coditel, téléphone, sans douche. Fr. 250.- payable d'avance. ☎ 039/28 54 30

132-507390

A louer, La Chaux-de-Fonds, sur l'ABM, **MAGNIFIQUE STUDIO**, meublé. Libre tout de suite. Fr. 522.-, charges comprises. ☎ 039/23 44 12

132-507400

PETIT STUDIO, situation centrée, est à louer à personne sérieuse. Loyer: Fr. 375.- Pour visiter: ☎ 039/23 48 00

132-12676

A louer, au village Nègre, **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, chauffage central, salle de bains, balcon, dépendances et jardin. Fr. 680.-, plus charges. ☎ 039/28 51 07, heures repas.

132-507398

A louer au 31 décembre, Chapeau-Rablé 46, La Chaux-de-Fonds, **4½ PIÈCES**, balcon, calme, nature, jeux, 3e étage. Fr. 1422.-, charges comprises. ☎ 039/26 54 42

132-507405

A vendre ou à louer à La Chaux-de-Fonds: **APPARTEMENT 2½ PIÈCES** en duplex, cuisine agencée, cheminée, mansardé, poutres apparentes. Prix: Fr. 1190.-, charges non comprises. ☎ 022/342 65 37

470-101480

A louer Croix-Fédérale 32, La Chaux-de-Fonds, **SPACIEUX 3 PIÈCES**, cuisine agencée, balcon. Libre le 31 décembre. Loyer: Fr. 990.-, plus charges. Renseignements et visites: ☎ 038/53 33 36

132-507404

Vends à Morteau, dans résidences Les Eaux-Vives, **APPARTEMENT F2**, cuisine, séjour, chambre, W.-C., salle de bains, caves. Etat neuf. FF 350000.- à discuter. ☎ 0033/81 67 23 05 après 18 h 15 ou 0033/81 67 12 94

132-507412

A louer Le Locle, **1 PIÈCE**, cuisine, salle de bains, confort moderne. Fr. 570.- charges comprises. ☎ 077/37 28 31

167-800641

A louer, Le Locle, **MAGNIFIQUE DUPLEX 3 PIÈCES**, tout confort, cheminée. Fr. 950.- + charges. ☎ 077/37 28 31

157-901641

Particulier cherche à acheter, La Chaux-de-Fonds **APPARTEMENT ENVIRON 4½ PIÈCES**, quartier tranquille-verdure. Ecrire sous chiffres Y 132-729904 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A vendre à Saint-Imier, rue du Soleil **APPARTEMENT 4½ PIÈCES** au 5e étage, avec ascenseur, places de parc, balcon, 2 caves, vue imprenable, tranquillité garantie. Aide fédérale possible. ☎ 039/41 23 38

470-038

● demandes d'emploi

MÉCANICIEN DE PRÉCISION, qualifié, CFC, 34 ans, 3 enfants, cherche emploi pour tout de suite ou date à convenir. Ecrire sous chiffres Y 132-730073 à Publicitas, case postale 2054, 2302 la Chaux-de-Fonds 2.

● offres d'emploi

FAMILLE EN CALIFORNIE, 2 enfants, mère suisse romande, grande maison, cherche jeune fille au pair, minimum 21 ans, permis de conduire, non-fumeuse, bonnes connaissances d'anglais, dès janvier ou été 1993. Renseignements: ☎ 039/32 18 55

157-901871

● informatique-bureau

ORDINATEUR 486 DX 233, 4MB SUPER VGA, 105 MBHD, 3.5 5.25, souris, logiciels, HP deskjet 500 300 DPI, le tout Fr. 3000.-. ☎ 039/31 30 80

157-901876

● à vendre

BOIS DE CHEMINÉE, hêtre, sec, scié-fendu, livré domicile, Fr. 20.-/sac (capacité 70 kg). ☎ 066/56 52 70

132-506996

Vend et échange **TIMBRES DE TOUS PAYS**. ☎ 039/41 45 93

132-507352

PIANO d'occasion, expertisé, marque suisse. Idéal pour débutant. ☎ 039/31 87 86, repas.

157-901890

● à acheter

Bonne **CHAÎNE HI-FI** d'occasion. Maximum Fr. 500.-. ☎ 039/28 43 59

132-504396

TABLE en roue de char. ☎ 039/28 37 37

132-507397

CARTES POSTALES ANCIENNES sont achetées au meilleur prix du marché. ☎ 039/31 68 67

157-901599

● divers

Région Orchamps Vennes, prend **CHEVAUX EN PENSION**. FF 800.- par mois. ☎ 0033/81 43 58 60

157-901888

Urgent! A donner au plus vite, cause départ, **ÉTAGERE**, 200 x 50 cm, et **4 TAPIS**. ☎ 039/26 60 15

132-507360

DIVORCE OU SÉPARATION. Votre première démarche: Consultez le M.C.P.N. Case postale 843, 2000 Neuchâtel. 28-501196

● marché de l'occasion

Occasion à saisir, à vendre **GOLF GTI**, 10.86, expertisée, 100000 km, 2 jeux de jantes alu, pneus neige 1 an, pneus été 3 mois, lecteur CD, ampli 2x100 Watt + haut-parleurs, prix à discuter. ☎ 039/28 11 13

132-507364

A vendre **FIAT 124**. Fr. 1600.-. Expertisée. ☎ 039/31 49 72

157-901873

Tarif 95 ct le mot
(min. Fr. 9.50)
Annonces commerciales
exclues

DIVERS

INSTITUT DE BEAUTÉ

"Angélique"

Drainage lymphatique manuel
(Dr Vodder)
Soins du visage et du corps
Manucure - Beauté des pieds - Épilation
Réflexologie

Ouvert du lundi au samedi
Angélique Dubied, Ld-Robert 76
La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 90 20

132-504272

pibor iso s.a.

2855 Glovelier

cherche un

contrôleur en fabrication

qui aura pour mission:

- la pratique du contrôle de précision.

Nous demandons:

- une bonne expérience du contrôle;
- rigueur et méthodologie;
- fermeté de caractère et sens de la décision.

Nous offrons:

- un travail varié et à responsabilités;
- des possibilités d'avancement pour une personne capable;
- un salaire adapté aux exigences de la fonction.

Votre candidature munie des documents usuels est à déposer jusqu'au 20 novembre 1992. Elle sera examinée avec attention et discrétion par notre responsable du personnel.

14-583/4x4

132-12385

tout pour la vue...

novoptic

2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Immeuble Richemont
☎ 039/23 39 55

L'annonce,
reflet vivant
du marché

PIZZERIA-RESTAURANT

La Piccola Italia

chez Dino

La vraie pizza

Spécialités fraîches

préparées par la maison

à consommer sur place

ou à l'emporter

Rue Hôtel-de-Ville 39

☎ 039/28 49 98

132-12459

Publicité intensive, Publicité par annonces

Tennis - Open de Bercy: Forget réalise l'impossible, Hlasek passe sans jouer

«Potes» en demi-finale

Pour la seconde fois de sa carrière Jakob Hlasek disputera les demi-finales de l'Open de Paris. En 1988, il avait accédé à l'avant-dernier stade de l'épreuve en éliminant John McEnroe. Cette fois, le forfait de Henri Leconte lui a évité toute dépense d'énergie.

En apprenant la défection de Leconte, blessé en fin de partie contre Masur, Hlasek était partagé entre deux sentiments: «Je me faisais une fête d'affronter Henri dans l'ambiance de Bercy. Le match aurait été très excitant... Reste que son forfait me permet de récupérer de mes fatigues du tournoi. Il y avait longtemps que je n'avais pas enchaîné trois victoires consécutives en

Grand Prix, et psychologiquement, ce n'est pas évident.»

Avec cette accession en demi-finale, le Suisse est d'ores et déjà assuré d'emporter 171.000 dollars et, surtout, de gagner près de 200 points ATP, ce qui lui permettra d'améliorer sensiblement son classement (ATP 48).

FORGET: INCROYABLE

Vainqueur de l'édition 1991 de l'Open de Bercy, Guy Forget affrontera son vieil ami Hlasek en demi-finale. La présence du Français à ce stade de l'épreuve est quasi miraculeuse. En quart de finale, face à Stefan Edberg, il a annulé deux balles de match avant de réussir le plus stupéfiant des retournements de situation.

Battu 6-7 (5-7) 7-6 (7-3) 6-3, le numéro trois mondial avait partie gagnée au second set lorsqu'il menait 4-0 avec deux breaks d'avance. Mais au jeu suivant, Edberg galvaudait sept balles de 5-0. Ce jeu gagné à la désespérée permettait au numéro un français de refaire surface. Le match était relancé.

Le public de Bercy se prenait à croire à l'impossible. Forget faisait claquer les aces pour revenir à 5-2. Dans la foulée, il remportait sur jeu blanc le service adverse. Le Suédois parais-

sait se ressaisir lorsqu'il servait une nouvelle fois pour le gain de la rencontre (40-15).

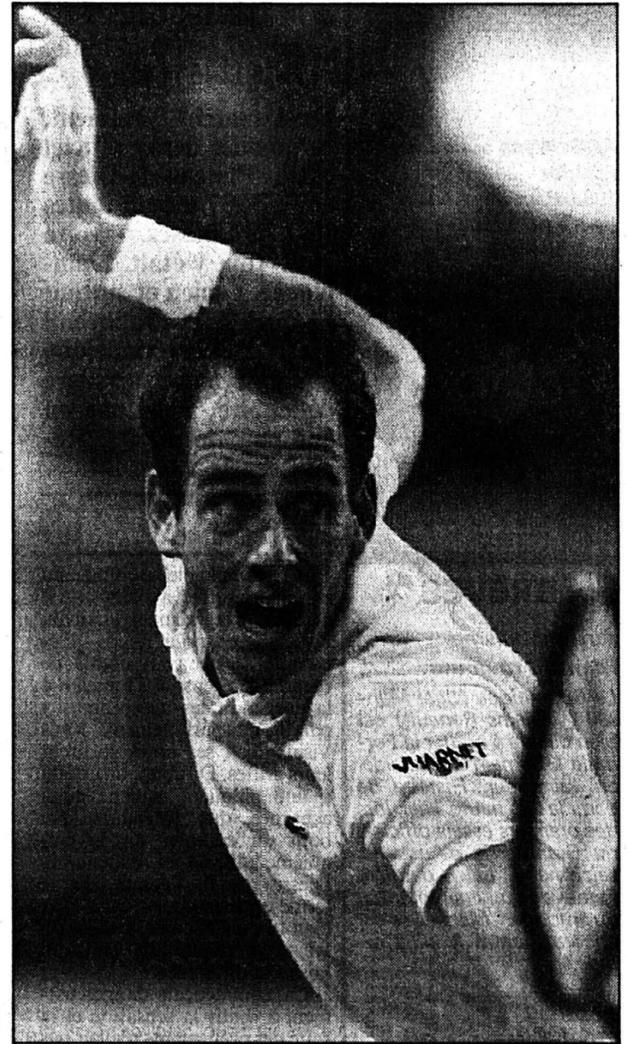
Une double faute lui coûtait la perte de sa première balle de match. Forget annulait la seconde d'un retour chanceux avant qu'Edberg ne perde le jeu sur une seconde double faute. Au tie-break, Forget ajustait des passings gagnants et s'imposait 7-3.

Au troisième set, il prenait le service d'Edberg à 3-2 avant de conclure victorieusement à 6-3 dans l'allégresse générale. A l'interview, Forget avait le triomphe modeste: «Le tennis est un sport incroyable. Tant que ce n'est pas fini, on garde une chance.»

DUEL DE SERVEURS

Vainqueur cette année des tournois d'Adelaide, de Stuttgart, de Sydney et de Stockholm, finaliste à Wimbledon, Goran Ivanisevic devient le grand favori de l'Open de Paris. Dans son quart de finale contre David Wheaton, le Croate, qui occupe maintenant le quatrième rang de la hiérarchie mondiale, a triomphé avec une autorité stupéfiante (6-4 6-3).

Ivanisevic - Becker sera le match des grands serveurs lors des demi-finales. (si)



Guy Forget

Le Français a réalisé des miracles pour se débarrasser de Stefan Edberg. (Keystone-AFP)

Borg et ses pensions - Le Suédois Bjorn Borg, qui tente en vain de revenir à la haute compétition, devra verser une pension de 25.000 francs mensuels à son ex-épouse, la chanteuse italienne Lorenada Berte. Le tribunal de Milan qui a dicté cette mesure, a expliqué que Berte avait en partie été obligée de faire l'impasse sur sa carrière en raison de ses obligations d'épouse. (si)

BRÈVES

Tennis

Chatrier démissionne

Philippe Chatrier a annoncé que, pour des raisons personnelles, il renonçait à briguer le renouvellement de son mandat de président de la Fédération française de tennis. Il n'en continuera pas moins à suivre les développements du tennis, notamment dans le cadre du Comité international olympique.

Hockey sur glace

Charbonneau cherche un job

L'attaquant canadien José Charbonneau reste toujours sans engagement. Après quelques séances d'entraînement, le HC Lugano a renoncé à lui proposer un contrat. Charbonneau avait par ailleurs refusé la semaine dernière une offre du HC Coire.

Une source pour Manon

La Canadienne Manon Rheume, première femme à avoir évolué dans une équipe professionnelle, a signé un contrat de trois ans avec les Atlanta Knights, équipe de la Ligue internationale (IHL). Rheume, 20 ans, avait gardé les buts des Tampa Bay Lightning lors d'un match amical de la NHL (Ligue nationale) avant de rejoindre Atlanta, dont elle n'a pas encore revêtu le maillot en match officiel.

Coup dur pour Langnau

Le CP Langnau devra se passer des services de son attaquant Peter Moser, victime d'une thrombose à un pied, pour une durée d'au moins trois semaines. Moser, transféré de Bienna dans l'Emmental au début de la saison, avait déjà souffert d'une telle affection l'année dernière.

Guichets fermés à Zoug

Pour la deuxième fois depuis le début de la saison, le HC Zoug jouera à guichets fermés, soit devant 7650 spectateurs, aujourd'hui contre le CP Berne. Il y a un mois, les Zougois avaient déjà fait patinoire comble en recevant le CP Zurich.

Hollenstein out

Le Zurichois Felix Hollenstein, touché au genou gauche durant la partie amicale entre la Suisse et l'Italie, sera indisponible pour environ un mois.

Swiss Tennis: décision reportée

Programmée dans un premier temps hier, la séance du comité central de la Fédération suisse de tennis (Swiss Tennis) a été reportée en dernière minute à ce matin (9 h) à Martigny.

A cette occasion, les instances dirigeantes de Swiss Tennis débattront notamment de la politique juniors et du plan Deniau. (si)

Résultats

Open de Bercy. Quarts de finale: Hlasek (S) bat Leconte (Fr) w.o. Forget (Fr-11) bat Edberg (Su-3) 6-7 (5-7) 7-6 (7-3) 6-3. Ivanisevic (Cro-6) bat Wheaton (EU) 6-4 6-3. Becker (All-9) bat Courier (EU-1) 7-6 (7-5) 6-3.

Ordre des demi-finales: Hlasek - Forget et Becker - Ivanisevic. (si)

Hockey sur glace - Première ligue: victoire de Fleurier

La Ligue se distingue à nouveau

● YVERDON - FLEURIER 4-8 (2-3 1-3 1-2)

La Ligue suisse de hockey sur glace a de nouveau démontré sa constance hier dans la journée.

Auparavant, la Ligue confirmait au CP Fleurier la non-qualification de Patrick Barraud pour le non-paiement de la somme de transfert due au CP Fleurier. Sur le coup de 18 heures 25, un fax confirmait le contraire. Le joueur yverdonnois étant aligné. Encore une affaire à suivre!!!

Le mélange de joueurs transférés à plusieurs reprises entre les clubs de Fleurier et Yverdon a fait depuis longtemps de ces rencontres des matches épiques. Hier soir, ce fut un véritable festival de règlements de compte. On a en effet de part et d'autre

passé plus de temps à chercher l'homme que le puck. Mieux inspiré dans les rares moments où le hockey fut plus ou moins respecté, Fleurier a peu à peu creusé l'écart et forgé son succès, Yverdon ne parvenant pas à tromper l'excellent portier Derungs.

Fleurier aura donc obtenu logiquement un succès dans la sérénité, en sachant garder son sang-froid dans une rencontre qui ne restera de loin pas de manière impérisable dans les mémoires des véritables amateurs de hockey sur glace.

Patinoire d'Yverdon: 600 spectateurs.

Arbitres: MM. Bregy, Vouardoux et Muller.

Buts: 3e Petrini 1-0. 7e D. Rota 1-1. 12e Uffer 1-2. 17e Morel (Cavin) 1-3. 19e Breda

(Berta) 2-3. 26e Uffer (Morel) 2-4. 30e Petrini (Volery) 3-4. 27e Marquis (D. Rota) 3-5. 27e Hummel (Schnoz) 3-7. 47e Pousaz (Volery) 4-7. 53e Pluquet 4-8.

Pénalités: 14 x 2' plus 1 x 10' (Berta) contre Yverdon, 12 x 2' contre Fleurier.

Yverdon: Challandes; Petrini, Berta; Golay, Cordey; Robiolo, Leimer; Breda, Bartoli, Soldini; Barraud, Pousaz, Mosimann; Volery, Rotzer, Vioget.

Fleurier: Derungs; C. Lapointe, Colo; M. Lapointe, D. Rota, Hummel; Liechti, Schnoz; Cavin; Marquis, Pluquet, Jeannin; Monard, Morel, Uffer.

Notes: Yverdon sans Hirsbrunner (blessé), Fleurier sans P. Aebly et Niederhauser (blessés). (jyp)

Deuxième ligue: Les Ponts-de-Martel muets

La guerre des tranchées

● LES PONTS-DE-MARTEL - UNIVERSITÉ NE 0-3 (0-0 0-1 0-2)

Devant une équipe ponnière disciplinée en diable, Université NE a peiné.

Les acteurs ont privilégié les chocs à la bande. Les deux équipes se sont livrées à une guerre des tranchées. A la fin de deuxième tiers, Uni menait à la marque. La domination des gars de Bouliane s'accroût au troisième tiers temps, et c'est Surreau, puis Soukup, qui portèrent la marque à 3-0. Incapables

de tromper Rioux, les pensionnaires du Bugnon ne laissèrent pas le score s'aggraver.

Patinoire du Bugnon: 100 spectateurs.

Arbitres: MM. Leuenberger et Schneider.

Buts: 27e Ross 0-1. 47e Surreau 0-2. 48e Soukup (Mariani) 0-3.

Pénalités: 3 x 2' contre Les Ponts-de-Martel, 8 x 2' contre Université.

Les Ponts-de-Martel: E. Jeanmairet; Gremau, Barbezat; Martin, Zwahlen; Jeanneret, Stauffer; Yerli, Wahl, Zbinden; Ypeck, Oppliger, Zwiatsky; P. Jeanmairet, Tissot, Baetscher.

Université NE: Rioux; Kissling, Floret; Bobillier, Racine; Vaucher; Lapointe, Surreau, Mariani; Soukup, Rochette, Gosselin; Graham, Ross, Bonny. (jdr)

CLASSEMENT

1. Uni. NE	3	3	0	0	26	1	6
2. Fran.-Mont.	2	2	0	0	13	7	4
3. Tramelan	2	1	0	1	15	6	2
4. Le Locle	2	1	0	1	10	6	2
5. Court	2	1	0	1	9	8	2
6. Saint-Imier	2	1	0	1	11	12	2
7. Unterstadt	2	1	0	1	7	10	2
8. Pts-Martel	3	1	0	2	10	13	2
9. Allaine	2	0	0	2	5	14	0
10. Crémines	2	0	0	2	0	29	0

Patinage artistique - Sélections cadets

Premier tri aux Mèlèzes

Depuis ce matin, 31 patineuses de 12 à 14 ans occupent la glace des Mèlèzes. Réunies sous l'égide de l'Union suisse de patinage (USP), elles y disputent ce week-end un concours de sélection cadets qui désignera les six premières qualifiées pour les Championnats suisses agendés en janvier prochain à Uzwil.

De fait, cette compétition opérera un premier tri parmi les candidates. En effet, les six premières acquiesceront d'emblée leur billet pour Uzwil, tandis que les patineuses situées entre le septième et le douzième rang auront une seconde chance dans trois semaines à Lausanne.

Du côté du Club des patineurs de La Chaux-de-Fonds, qui organise ce concours, on espère que les représentantes de la société, Marlène Wehrli (2e au Championnat romand) et Carine Queloz (3e au Champion-

nat romand), n'auront pas besoin de se rendre dans la capitale vaudoise. C'est du moins ce qu'escompte leur professeur, Myriam Loriol-Oberwiler. «Toutes deux ont réalisé un bon début de saison et elles ont les moyens de figurer aux six premiers rangs» estime l'ancienne championne de Suisse qui ne pourra pas assister ses élèves aujourd'hui et demain. Et pour cause, elle vient de mettre au monde son second enfant, une fille prénommée Lisa. Pour sûr, ses pupilles tiendront certainement à la féliciter à leur façon, autrement dit en brillant sur la glace.

PROGRAMME

Aujourd'hui, 9 h: entraînement des programmes techniques. 12 h 20: programmes techniques. Demain, 8 h: entraînement des programmes libres. 11 h 50: programmes libres. (Imp)

Course à pied - Saint-Sulpice - Petit-Cortailod

Dites trente-trois

La course la plus longue du championnat cantonal hors stade aura lieu aujourd'hui. Elle emmènera les coureurs de Saint-Sulpice au Petit-Cortailod sur trente-trois kilomètres. Les concurrents longeront l'Areuse jusqu'à Champ-du-Moulin, puis par la Métairie de Boudry parviendront à Perreux. Ils rejoindront ensuite Bevaix, puis par la Tuilière accèderont à l'arrivée située au Petit-Cortailod. Les postes de ravitaillement placés tous les 5 kilomètres les soutiendront.

Cette épreuve est riche de cinq catégories, dames (1958-74), dames vétérans (1957 et avant), juniors (1972-74), hommes (1953-72) et vétérans (1952 et avant). Les ultimes inscriptions seront acceptées au départ, lors de la remise des dossards, soit dès 12 h 30, alors que les participants seront «lâchés» à 13 h 30.

Cette course, pour sa huitième édition, sera plus ouverte que jamais en l'absence des ténors Pierre-Alain Perrin et Thierry Huguenin. (af)

Volleyball - LNA: face à Plateau-de-Diesse, TGV-87 enlève le derby au tie-break

A la roulette russe

● PLATEAU-DE-DIESSÉ - TGV-87 2-3 (16-14 15-10 11-15 12-15 11-15)

Quel match! Vraiment, ce premier derby officiel entre Plateau-de-Diesse et TGV-87 a tenu toutes ses promesses. Voire plus. Tout y était. L'ambiance, l'enjeu et surtout la qualité du volleyball présenté. Les Tramelots, qui ont remonté un score déficitaire, n'en ont eu que plus de mérite. Réjouissant!

Prêles
Julian CERVINO

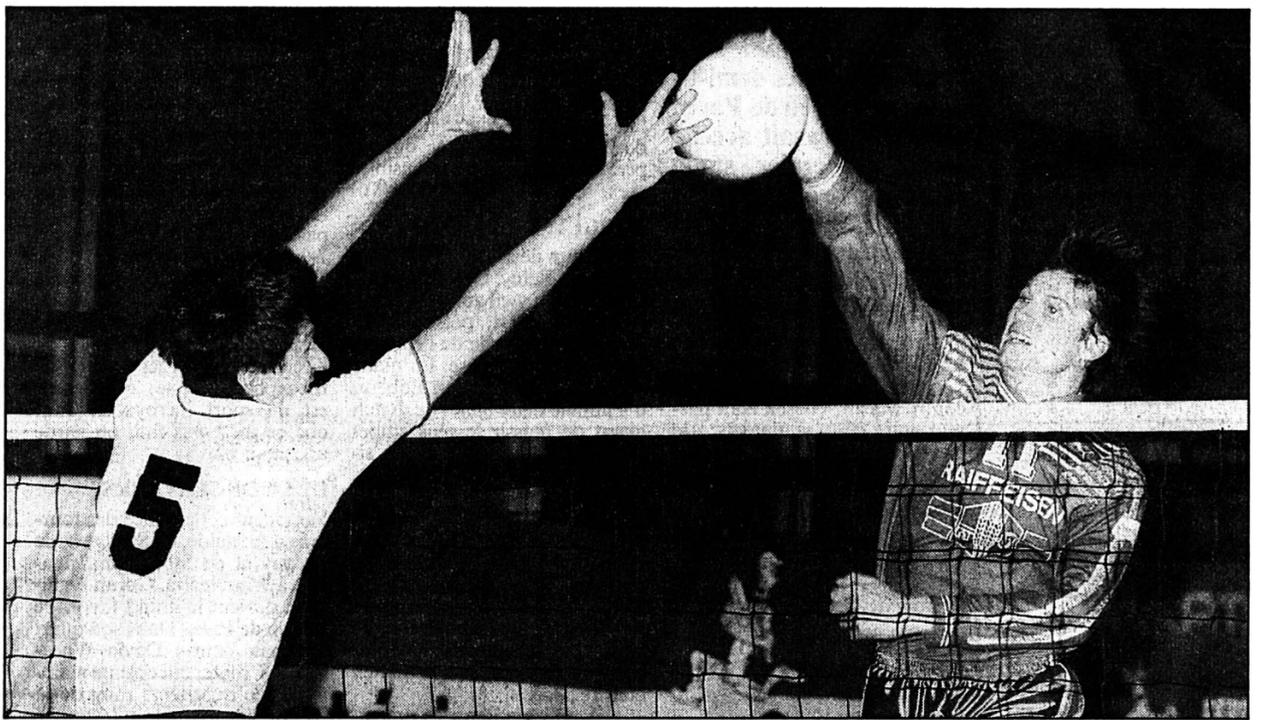
Dans une salle pleine comme un œuf et chauffée à blanc — le speaker, exagérément chauvin, n'y était pas pour rien — Plateau-de-Diesse avait décidé de prendre les gens de Tramelan à la gorge. Et les néo-promus y parvinrent parfaitement. Mais Visinand et ses potes sortirent leurs griffes. Du coup, on assista à une première manche aussi acharnée que splendide. Au bout du compte, sur la cinquième balle de set, Plateau-de-Diesse passait l'épaule. Et le terme est bien choisi, car c'était bien la puissance et la taille du Russe Wiertlieko (200 cm!) qui faisait la différence.

Ça commençait dangereusement à sentir la sensation et la suite des événements n'allait pas rassurer les supporters tramelots. En effet, Plateau-de-Diesse

Salle des Jongs: 500 spectateurs.

Arbitres: Mlle Wüthrich et Müller.

Plateau-de-Diesse: Ptacek, Wiertlieko, Sassi, Kolb, Bojko, Sunier, Weber.



Bojko (5) - Monnet

Les débats ont volé haut hier soir à Prêles.

ne baissait pas pied et parvenait à augmenter son avantage au terme d'un second set qui se joua sur un point litigieux. L'ambiance montait encore d'un cran, les supporters locaux croyant assister à la surprise tant espérée.

PLUS CONSTANT

Mais TGV-87 ne fléchit pas et profita d'une légère baisse de régime adverse pour entamer la

troisième manche tambour battant. Plateau-de-Diesse réagit pourtant, qui vendit chèrement sa peau. Heureusement, les gens de La Marelle ne lâchaient pas leur os, qui réduisaient l'écart sur la quatrième balle de set remportée au contre par Monnet. La manche suivante était la copie conforme de ce troisième épisode de la partie, qui vit les Tramelots égaliser au terme d'une nouvelle bataille accrochée à souhait.

Donc, on avait droit au tie-break. Une nouvelle fois, dans ce set décisif, la chance allait faire la différence. C'est la bande de Hans Bexkens, héros au bloc, qui remportait cette partie de roulette russe, au grand dam des Russes de Plateau-de-Diesse. C'est Visinand qui mettait fin à ce derby d'un smash puissant au terme de 145

minutes de jeu. Le sort est cruel pour Plateau-de-Diesse, qui a démontré avoir les moyens de mettre en péril n'importe quelle formation dans sa nouvelle catégorie.

TGV-87, lui, jubilait. A raison, car la phalange de Tramelan a disputé un match plein, solide, à même de rassurer chacun sur ses possibilités. «Nous avons toujours bien joué, même lors des deux premiers sets, et c'est notre constance qui a fait la différence, se réjouissait Hans Bexkens. Je suis très content, car c'est vraiment la preuve que nous avons possédé ce petit plus qui fait la différence face à des équipes telles que Plateau-de-Diesse. Cela dit, les néo-promus m'ont vraiment surpris.» Le Batave ne fut pas le seul dans ce cas.

Conclusion: tant pour le ga-

gnant que pour le perdant de ce fabuleux derby, la soirée a été pleine de promesses. J.C.

(Impar-Galley)

À L'AFFICHE

Aujourd'hui
LNB féminine
17.00 Cheseaux - NUC
LNB masculine
15.00 Uni Berne - Colombier
Première ligue masculine
17.00 NUC - Münsingen
17.00 Munchenbuchsee - TGV-87 II
19.00 La Chaux-de-Fonds - Spiez
Première ligue féminine
16.00 Franches-Montagnes - Oftringen

BRÈVES

Automobilisme Mansell toujours

Le Britannique Nigel Mansell (Williams-Renault) est bien décidé à quitter la Formule 1, demain à Adelaïde, en vainqueur. Histoire de partir la tête haute. Hier, lors des premiers essais officiels du Grand Prix d'Australie, seizième et dernière épreuve du championnat du monde, Mansell s'est encore montré le plus rapide.

Football Distinction pour Eriksson

L'international suédois Jan Eriksson, actuellement sous contrat avec Kaiserslautern, a été élu «Ballon d'Or» (Guldbollen) 1992 du football suédois.

Le Wankdorf détruit?

Le stade du Wankdorf sera-t-il démolé et remplacé par une construction analogue de 37.000 places incluant un centre artisanal. La préfecture de la ville a donné son aval jeudi soir à ces travaux et rejeté toutes les oppositions. Ces dernières contestaient notamment la conformité du projet, son luxe, et jugeaient certaines parties de l'édifice actuel dignes de protection. Un recours est vraisemblable, selon les opposants.

Cyclisme Bye bye RMO

Le tribunal de grande instance de Grenoble a prononcé hier la liquidation judiciaire de l'Association Sportive RMO, qui régissait l'équipe cycliste professionnelle de l'entreprise d'intérim grenobloise de Marc Brailon. Cette association, dont le budget était de 24 millions de francs français l'an dernier, employait 26 personnes, dont seize coureurs.

Basketball - LNB féminine: le BBCC s'impose à Vevey

La série continue

● VEVEY - LA CHAUX-DE-FONDS 61-65 (26-31)

Les filles du BBCC continuent! Hier soir à Vevey, l'équipe de Sandra Rodriguez s'est imposée de quatre unités, au terme d'un match qui s'est avéré très difficile.

Les matches du vendredi soir, les Chaux-de-Fonnières ne les aiment pas franchement. Leur résultat est d'autant plus remarquable.

Les Veveysannes, très motivées, ont fait perdre une partie de leurs moyens aux Chaux-de-Fonnières. Les Vaudoises pouvaient d'ailleurs compter sur une Magali Junod en état de

grâce, qui a inscrit cinq paniers à trois points! Le changement de défense veveysanne (d'une individuelle à une zone), peu avant la pause, a permis aux recevantes de réduire leur déficit, puis d'inverser la tendance (30e: 51-49).

Les Chaux-de-Fonnières devaient pourtant parvenir à passer l'épaule, Rachel Favre profitant de la défense très serrée exercée sur Sandra Rodriguez pour faire la différence.

Après six matches, Marie-Pierre Bolle et ses coéquipières arrivent donc au confortable total de dix points. De quoi voir l'avenir en rose...

Galleries du Rivage: 60 spectateurs.

Arbitres: MM. Errassas et Zay.

Vevey: Paggy (2), Schneeberger (8), Junod (25), Emery (4), Commend, Vienne (10), Vamekeni, Mosching (10), Henrioud.

La Chaux-de-Fonds: Winter, Gritti (3), Ducommun (2), Leonardi, Brossin, Bolle (10), Favre (18), Rodriguez (22), Longo (6), Krebs (4).

Notes: La Chaux-de-Fonds sans Ganguillet. Sorties pour cinq fautes: Henrioud (34e), Leonardi (38e), Schneeberger (39e) et Junod (40e).

Au tableau: 5e: 8-10; 10e: 10-20; 15e: 14-23; 25e: 34-35; 30e: 51-49; 35e: 57-57. (Imp)

Le coup de fil

Debortoli de retour

Equipe nationale oblige, les clubs de LNA de basketball ne joueront pas aujourd'hui. Par contre, un cran au-dessous, le BBCC s'en ira du côté de Birsfelden. Avec Joël Debortoli, dont ce sera la retour.

Pierre-Alain Benoît se réjouissait évidemment de cette rentrée: «Jordan n'a pas vraiment amené tout ce qu'on attendait de lui. Que Joël nous revienne représente une excellente chose, ce d'autant plus que nous sommes dans l'obligation de gagner à Birsfelden, histoire d'assurer notre quatrième place et de distancer nos poursuivants.» Benoît avoue sa confiance: «La saison passée, nous avons

disputé un bon match là-bas. Pourquoi en irait-il autrement...?» Et d'anticiper: «Nous recevrons Chêne la semaine prochaine. Si nous nous imposons à Birsfelden, nous devrions logiquement en faire de même contre Chêne. En deux matches, nous aurions réalisé une belle opération.»

Reste à bien négocier la première de ces échéances. R.T.

À L'AFFICHE

AUJOURD'HUI
LNB masculine
19.30 Birsfelden - La Chaux-de-Fonds

DIVERS

Nicole t'aime 18 ans
156-7276

LES MINUTES DE PLAISIR PAR TELEPHONE
156-7960
UNE NOUVELLE HISTOIRE TOUS LES JOURS

Location 450-574
Robes de mariées Smokings
Annette Geuggis Beau-Site 3
2016 Cortaillod ☎ 038/42 30 09

LES MINUTES DE PLAISIR PAR TELEPHONE
156-5020
UNE NOUVELLE HISTOIRE TOUS LES JOURS

Chaude, excitante et sensuelle
156-7950

174-17222
Amours lesbiennes 156-7024

IMMOBILIER

ATELIER DE MÉCANIQUE

équipé de fraiseuses F3, tours 102, érosion et les machines indispensables à l'exploitation courante est à louer.

Locaux clairs, emplacement pour bureau. Situation bien centrée avec places de parc.

Actuellement prévu pour quatre personnes mais pouvant accueillir plus d'une dizaine de collaborateurs selon type de travail.

Location: environ Fr. 5000.-/mois.

Veillez adresser vos demandes à: case 145, 2300 La Chaux-de-Fonds

A vendre au centre du Valais, grand chalet-villa

alt. 860 m, habitable toute l'année, soleil, tranquillité. Surface habitable 366 m², cube SIA 1304 m³, parc + pré 3500 m², forêt attenante 3000 m². Surface du terrain à convenir. Prix à discuter.

Pour visites: tél. 027 86 36 61.

Football - Coupes d'Europe: une finale Marseille - Milan en Coupe des champions?

Un air de déjà vu...

Malgré les départs de Jean-Pierre Papin, son buteur, et de Chris Waddle, son «magicien», l'Olympique Marseille de Bernard Tapie pourrait bien disputer une nouvelle finale de la Coupe des champions. Le club phocéen a en effet été particulièrement verni lors du tirage au sort des poules finales de cette Coupe des champions, effectué hier à Genève.

celone), et les Glasgow Rangers. l'OM a hérité de trois adversaires à sa portée.

Grandissime favori de l'épreuve, l'AC Milan devra serrer sa garde dans la poule B. Le club de Silvio Berlusconi se frottera à Porto, au PSV Eindhoven, deux formations très dangereuses. Dernière équipe en lice dans cette poule finale, IFK Goeteborg n'aspire qu'à jouer les trouble-fête.

MILAN: ATTENTION QUAND MÊME!

S'il engage le Serbe Dejan Savičević, l'un des étrangers surnuméraires de l'AC Milan, Marseille aura les moyens de se qualifier pour la finale. Dans cette poule A, son plus dangereux adversaire sera certainement les Rangers de Glasgow.

Avec le grand retour en forme de l'Anglais Mark Hateley et l'efficacité du buteur Ally McCoist, les champions d'Ecosse sont redoutables. Ils ont prouvé leur valeur en ne laissant aucune chance à Leeds United dans le grand choc des huitièmes de finale.

Pour Milan, le danger viendra de deux hommes. Le Brésilien Romario, auteur des trois buts de la qualification contre l'AEK Athènes, est le fer de lance du PSV Eindhoven. Dans un grand jour, il est capable de forcer la décision à lui tout seul.

Excellent contre Sion, le Bulgare Kostadinov fait un malheur à Porto. Son entente avec deux internationaux portugais, Semedo et Domingos, confère à Porto un potentiel de premier ordre.

Mais on voit mal comment la formation de Fabio Capello, la plus impressionnante au monde, pourrait se retrouver au tapis. Cette Coupe des champions lui tend vraiment les bras!

COUPE DES COUPES: PROTÈT

Aucun grand choc n'est agendé en Coupe des coupes, où Steaua Bucarest ne sait pas encore s'il affrontera Anvers ou Admira Wacker Vienne. Les Autrichiens ont en effet déposé une réclamation auprès de l'UEFA.

A Anvers, les dirigeants viennois ont estimé que les deux buts n'avaient pas la dimension réglementaire. «Ils étaient trop petits» s'exclament-ils. Cette réclamation sera examinée lors de la prochaine réunion de la Commission de contrôle et de discipline de l'UEFA, le 12 novembre à Zurich.



Allen Boksic et l'OM

Particulièrement vernis à l'occasion du tirage au sort des poules finales de la Coupe des champions. (Keystone-AFP)

UEFA: «CHAPI» CONTRE BREHME

En Coupe de l'UEFA, Stéphane Chapuisat trouvera sur sa route l'homme qui a marqué le but qui a donné le titre mondial à l'Allemagne de Franz Beckenbauer: Andreas Brehme. Borussia Dortmund, remarquable mardi

à Glasgow contre le Celtic, affronte en effet le Real Saragosse, «tombeur» du Caen de Daniel Jeandupeux au premier tour.

Ces huitièmes de finale offriront en outre deux duels franco-belges avec Paris St-Germain - Anderlecht et Standard Liège - Auxerre. (si)

Van Basten: retraite en Suisse? - L'attaquant international Marco Van Basten a prolongé son contrat pour deux saisons en faveur de l'AC Milan. «Nous nous sommes entendus sans problèmes, signale le Hollandais. Après? Je resterai peut-être encore, ou bien j'irai finir ma carrière en Suisse, mais sûrement pas au Japon». (si)

Haltérophilie

Challenge «210» à Tramelan

C'est aujourd'hui à la halle de gymnastique de Tramelan-Dessus que se déroulera le Challenge «210», manifestation mise sur pied par l'Haltérophilie Club local et ses valeureux fers de lance, soit — entre autres — Michel Froidevaux et Michel Tschan.

C'est indéniable: il y aura du beau monde aujourd'hui à Tramelan. Plus de 80 sportifs sont annoncés. Suisses et étrangers. Le club de La Chaux-de-Fonds sera bien évidemment de la partie. Daniel Tschan, Gabriel Prongué et Christophe Jacot tenteront de faire honneur à leurs couleurs.

Détentrice du challenge, la formation hollandaise de La Haye va-t-elle récidiver aujourd'hui?

LE PROGRAMME

1er plateau: 9 h 30. 2e: 11 h. 3e: 12 h 40. 4e: 14 h 30. 5e plateau: 16 h 10. 6e: 17 h 50. 7e: 20 h 10. (Imp)

Badminton

Tournoi interne?

Pour la première fois, le tournoi de l'Association Ouest de badminton fera halte cette année dans les halles des Crêtets en lieu et place de la halle Omnisport de Neuchâtel. Un changement dû à une forte baisse du nombre d'inscriptions.

L'Association Ouest de badminton chapeaute le badminton dans l'arc jurassien essentiellement. Par son tournoi annuel, elle n'enregistre pour l'édition 92 qu'une septantaine d'inscriptions et il faudra revoir la formule ou changer les dates l'an prochain. Chez les Chaux-de-Fonniers, les inscriptions sont cependant tout aussi nombreuses (21) et, comme l'an passé, on risque d'assister ce week-end dans les halles des Crêtets à une sorte de tournoi interne agrémenté de joueurs externes...

Les éliminatoires débiteront aujourd'hui dès 13 heures, les finales sont agendées à demain dès 13 h 30 et tout se passe dans les halles du collège secondaire des Crêtets. (jpr)

Le tirage

COUPE DES CHAMPIONS

Matches les 25 novembre, 9 décembre, 3 mars, 17 mars, 7 avril et 21 avril

Poule A: Marseille, FC Bruges, CSKA Moscou et Glasgow Rangers.

Poule B: IFK Goeteborg, Porto, PSV Eindhoven et AC Milan.

COUPE DES VAINQUEURS DE COUPES

Quarts de finale (3 et 17 mars): Sparta Prague - Parma, Olympiakos Pirée - Atletico Madrid, Steaua Bucarest - Anvers ou Admira Wacker et Feyenoord - Spartak Moscou.

COUPE DE L'UEFA

Huitièmes de finale (25 novembre et 9 décembre): Ajax Amsterdam - Kaiserslautern, Borussia Dortmund - Real Saragosse, Paris St-Germain - Anderlecht, Standard Liège - Auxerre, Dynamo Moscou - Benfica, Roma - Galatasaray, Vitesse Arnhem - Real Madrid et Sigma Olomouc - Juventus. (si)

PMUR - Tiercé, Quarté+, Quinté+

Roi de Sarron... et d'Enghien?

Aujourd'hui, à Enghien, Prix du journal «Bilto» 200.000 FF (haies 3800 m, Réunion I, course 4, départ 15 h 15)

No Cheval	Poids	Jockey	Perf.	Entraîneur
1. Heros-Bleu (E)	70,5	P. Chevalier	2h1h(91)	J.-P. Gallorini
2. Bourrasque	69	D. Vincent	6s1s1s	J.-L. Gay
3. Bazas	68	F. Benech	Th8h9h	J.-N. Le Denmat
4. Sumbolo	68	V. Sartori	8h(91)4h	P. Demercastel
5. Balkh	67,5	C. Aubert	1hDrs8s	E. Lellouche
6. Batmania	67,5	C. Monjon	5h1s5h	P. Rago
7. Largilliere (E)	67,5	D. Mescam	1s2h10h	J.-P. Gallorini
8. Petit-Sky	66,5	D. Barone	4s4s3s	P. Rago
9. Roi-de-Sarron	66,4	G. Landau	2h7p5p	J.-P. Gallorini
10. Umea	66,5	J.-P. Godet	8p7h8p	A. Sagot
11. Tazou	66	L. Floc'H	2h1h2h	J. Morin
12. Old-Devil-Moon	65	Y. Foin	TsR2h4h	J. Bertrand de B.
13. Utatou-Mio	64	D. Bailliez	8h1h1h	J.-H. Barbe
14. Debout	63	X. Bourget	3h2p2s	J.-C. Biard
15. Nara-King	62	P.-A. Sauvat	0p0p5p	J.-J. Boutin
16. Sir-D'Aron	62	H. Hillion	Ts6s0h	R. Klepanski
17. Bus-Vert	61	D. Beck	4s0hTh	P. Le Moal
18. Major-du-Pin	62	F. Fiquet	6h0h7h	J. Perdrix
19. Valamoun	60	E. Presse	7h7h0p	A. Bonin
20. Soleil-Duke		non partant		

Dans la colonne «Perf.», les trois derniers résultats sont indiqués: o = obstacle, T = tombé, h = haies, s = steeple. - Drs: signifie que le cheval s'est dérobé en steeple.

L'Incontournable: Heros-Bleu. - Coup de Poker: Sumbolo.

Impar pronos: 9 - 1 - 5 - 7 - 14 - 4 - 11 - 13.

Demain, à Saint-Cloud, Prix RTL (De La Béragère), 180.000 FF (1600 m, Réunion I, course 7, départ 16 h 15).

No Cheval	Poids	Corde	Jockey	Perf.	Entraîneur
1. Mepa-Bid	59	6	C. Asmussen	1p2p4p	J.-C. Rouget
2. Des-Etoiles	58	13	A. Badel	0p7p5p	P. Barbe
3. Shangol-de-Perse	57	5	O. Poirier	7p5p0p	L. Audon
4. Model-Classic (E)	55,5	3	A. Lequeux	8p0p9p	D. Smaga
5. Onubensa	55,5	12	C. Le Scritt	1p8p1p	J.-C. Cunningham
6. Glenarff	55	10	O. Peslier	6p1p0p	N. Clement
7. Brave-Urbain	54,5	15	W. Mongil	0p7p9p	A. Hosselet
8. Tullius	54,5	9	M. de Smyter	1p9p(91)	D. Prady-Laloum
9. Eltecey	54	8	N. Jeanpierre	8p5p2p	H. Van de Poelle
10. Raider	54	2	J.-M. Breux	2p0p8p	J.-P. Van de Poelle
11. Silverqueen	54	11	F. Head	9p3p6p	C. Head
12. Surfing-d'Or	53,5	17	D. Boeuf	10p10p9p	Y. Nicolay
13. Amour-Chéri	53	16	G. Guignard	2p2p1p	J. Perdrix
14. Elblest (E)	53	7	P. Marion	5p4p3p	D. Smaga
15. Flyintor	53	1	P. Sogorb	6p1p9p	S. Berard
16. Tout-Simplement	53	14	P. Bayle	0p6p3p	M. Bollack-Badel
17. Millimètre	52,5	18	D. Bouland	0p1p0p	J.-P. Delaporte
18. Pirandello-du-Paon	52,5	4	O. Benoist	6p4p1p	A. Moussac

L'Incontournable: Amour-Chéri. - Coup de Poker: Surfing-d'Or.

Impar pronos: 13 - 11 - 14 - 9 - 12 - 3 - 1 - 15

TV-SPORTS

● SAMEDI

TSI (chaîne sportive)
14.30 Tennis. Open de Bercy.

TSR
22.35 Fans de sport.

DRS
15.10 Handball. IHF cup.
22.20 Sportpanorama.

TSI
22.40 Sabato sport.

TF1
22.25 F1 essais.
20.30 Tiercé.
23.45 Formule sport.
00.25 F1 magazine.
04.15 F1 à la Une.

F2
15.10 Tiercé.
15.25 Sports passion.
20.35 Tennis. Open de Bercy.
20.40 Journal des courses.
01.15 Sportissimo.

F3
08.15 Rencontre à XV.
08.30 L'heure du golf.
22.40 Tennis. Open de Bercy.

ARD
17.25 Sportschau.

ZDF
14.25 Sport extra.
22.30 Sport-studio.

RAI
14.45 Sabato sport.

TVE
13.00 Area deportiva.

RTP
19.45 Desporto.

EUROSPORT
09.30 Formule 1.
10.30 Motorsport.
11.30 Athlétisme.
12.30 Boxe.
13.30 Formule 1.
14.30 Tennis.

19.00 Golf.
20.30 Tennis.
22.00 Boxe.
23.00 Euroscores.
23.30 Formule 1.

● DIMANCHE

DRS (chaîne sportive)
14.30 Tennis. Open de Bercy (sous réserve).

TSR
11.00 Formule 1.
GP d'Australie.
18.30 Fans de sport.

DRS
13.00 Sportpanorama.
16.55 Sport.
18.30 Sport am Wochenende.

TSI
17.05 Football.
19.00 Domenica sportiva.
23.00 Week-end sport.

TF1
06.00 Formule 1.
GP d'Australie.
10.35 Auto-moto.
11.00 Téléfoot.

F2
18.20 Stade 2.

F3
14.20 Sports 3 dimanche.

ARD
15.05 Tennis. Open de Bercy.
18.10 Sportschau.

ZDF
17.10 Die sport-reportage.
22.15 Sport.

RAI
18.10 90° minuto.
22.10 Domenica sportiva.

TVE
13.00 Area deportiva.
22.50 Area deportiva.

RTP
18.30 Desporto.

Football - Première ligue: au Locle, Gianni Angelucci a retrouvé le plaisir de jouer

Une équipe de copains

Le Locle s'éclate, tout comme Gianni Angelucci. Depuis le début de la saison, l'équipe de Jacky Epitiaux surprend tout le monde par son excellent parcours en Première ligue. Mercredi cependant, Angelucci et ses potes sont brutalement retombés sur terre, battus 6-0 à Moutier. Autant dire qu'aujourd'hui à Colombier (coup d'envoi à 14 h 30), les «jaune et rouge» sont fermement décidés à réagir.

Par
Renaud TSCHOUMY

Le coup de fil

FCC: avec Rizvanovic

La défaite contre Delémont est encore en travers de la gorge de Claude Zürcher. Reste que le FCC se doit d'oublier cet «épisode» s'il entend menacer Yverdon demain (14 h 30).

Pour la première fois, le Croate Almir Rizvanovic portera le maillot chaud-fonnier, qui est qualifié depuis mercredi.

«Si nous tenons le coup en début de match, nous avons les moyens d'accrocher Yverdon, même si l'équipe de Challandes est encore un cran en dessus de Delémont. Et elle est en fine ces temps. Mais nous sommes dans une bonne période au niveau du jeu.» De plus, le Hongrois d'Yverdon Salad sera suspendu.

SRD:
RETOUR DE CONZ

Renzi et Lovis blessés, Eglin suspendu et Rothenbühler «descendu» avec les Espoirs: Jean-Marie Conz fera son retour à la compétition demain à Fribourg. Où Delémont ferait bien de se méfier, même si Mottiez et Galley sont suspendus.

«Il ne faut pas sous-estimer les Fribourgeois, confirme Conz. Car nous n'avons plus droit à l'erreur. Quant à moi, je suis parfaitement dans le coup. C'est surtout ma présence qui est importante. Il manquait un gars capable de «secouer» tout le monde quand cela ne tournait pas. Et vu notre situation, il fallait faire quelque chose.»

Ce qui est donc fait.

NE XAMAX: «À MORT!»

NE Xamax sera en danger à Lausanne. Et Ulli Stielike en est bien conscient: «Une nouvelle fois, malheureusement, le football risque de rester au second plan. Car nous devons y aller à mort pour récolter des points, d'autant que Lausanne n'a certainement pas digéré sa défaite (réd: 2-0) de La Maladière.»

Les «rouge et noir» seront privés de Ramzy (avec l'équipe nationale égyptienne et qui aurait de toute manière été suspendu), Fernandez (suspendu) et Chassot (qui jouera cependant aujourd'hui avec les Espoirs). Ze Maria prendra la place de Ramzy au centre de la défense, Fasel, Froidevaux et Rothenbühler se disputant celle de Fernandez. R.T.

sion de sa tentative au FC La Chau-de-Fonds, lors de la saison 1989-1990. «Ce fut vraiment une période sombre, se souvient-il. J'étais fermement décidé à accomplir tous les efforts nécessaires, mais ni Chiandussi, ni Läubli ne m'ont réellement fait confiance. Bien sûr, la concurrence était rude. Je ne m'attendais cependant pas à ce que l'on me laisse toute la saison sur le banc.»

De fait, l'ancien junior de Deportivo a été plutôt dégoûté par son expérience. «C'est moralement que j'ai énormément progressé, précise-t-il cependant. Je devais me battre, prouver que j'existais bel et bien. Mais j'avoue qu'en fonction des sacrifices réalisés, il m'était difficile d'accepter certaines choses. Ma femme Paola en sait quelque chose! Et sincèrement, je n'étais pas loin d'arrêter le football, tant ma déception était grande.»

PREMIÈRE LIGUE
EN BAISSÉ

Gianni Angelucci a alors décidé d'accorder la priorité à sa vie professionnelle, qui a ouvert une entreprise de peinture en bâtiment avec son frère Fabio. Mais quand on est habitué par le virus du football... Et Angelucci s'en retournait au Locle.

«La saison suivante ne fut pas particulièrement enrichissante: nous avons constamment évolué avec la hantise d'être sous la barre» ajoute Angelucci. Et Le Locle ne put échapper à la relégation. Mais une saison plus tard, l'équipe de la Mère-Commune retrouvait la Première ligue. «Qui n'est plus aussi forte qu'auparavant, reprend l'attaquant. Il n'y a plus de formation qui se détache du lot.»

PERMIS DE RÊVER

Angelucci est en forme depuis le début de la saison, qui a déjà scoré à cinq reprises. «C'est étonnant, car je ne suis pas un vrai buteur, nuance-t-il. Je suis plutôt l'homme de la dernière passe. Cela dit, mon entente avec Jacky Epitiaux et François Indino est parfaite sur le front de l'attaque. Quand un des trois ne marque pas, les autres prennent le relais.»

D'où la superbe trajectoire locloise. Et qui sait jusqu'où les «jaune et rouge» iront? «Si on me parle de finales, je signe tout de suite, lâche Angelucci. Il est permis de rêver, non? Et puis, je pourrais mettre un terme à ma carrière sur une bonne note.»

Bref silence. Angelucci se reprend: «Dans le fond, cela fait trois ans que je parle d'arrêter. Et l'ambiance est telle au Locle...»

Sûr: quand on a le football dans le sang, on l'a pour la vie. R.T.



Gianni Angelucci (à droite)

«L'esprit d'équipe fantastique qui règne au Locle est à la base de nos bons résultats...» (Impar-Galley)

Les deux pieds

Droitier à l'origine, Gianni Angelucci joue en principe sur le flanc gauche. «Et depuis très longtemps, précise-t-il. En fait, j'étais encore junior D quand j'ai dû pallier l'absence du latéral gauche. Et je n'ai plus changé de côté...»

Attaquant, mais qui a également joué latéral ou demi de débordement, Gianni Angelucci est résolument porté vers l'offensive. «De plus, le fait de pouvoir compter sur mes deux pieds me procure un avantage certain dans les débordements.»

Le pied, quoi!

R.T.

LA PREUVE PAR SEPT

C'est à (ne pas) dire...

Rien de nouveau sous le soleil... «C'est à dire», hier soir, aurait pu s'intituler «C'est à ne pas dire», tant le débat n'a rien apporté de nouveau aux remous qui secouent actuellement le football suisse.

On pouvait s'y attendre: les invités de l'émission sont tombés à bras raccourcis sur Me Freddy Rumo, président de l'ASF. Lui reprochant, en vrac: la formule, la désaffection des stades (ou en tout cas la non-augmentation du nombre moyen de spectateurs), ses échecs au niveau de l'UEFA, celui de la candidature suisse pour l'organisation de la Coupe du Monde 1998 ou encore l'élimination des équipes suisses au deuxième tour de la Coupe d'Europe. En résumé: à peu près tout.

Reste que jamais le clivage entre dirigeants et pratiquants n'est apparu aussi grand.

Ancien joueur et actuellement vice-président de «Pro-Foot», association défendant les intérêts des joueurs, François Laydu ne s'est pas fait faute de le relever: «On a professionnalisé les joueurs, mais pas les dirigeants!» Autant d'eau apportée au moulin de Me Rumo... mais la vérité quand même.

Entraîneur d'Yverdon, Bernard Challandes a déploré le fait que l'assainissement des clubs prévu par la «formule Rumo» - les guillemets sont de rigueur - n'existait pas, bien au contraire. Que le spectacle ne s'était pas amélioré. Et que, conséquemment, on ne

trouvait pas plus de monde autour d'une pelouse qu'il y a dix, vingt ou trente ans. Juste.

Le problème, c'est que les dirigeants de clubs eux-mêmes ont reconduit le mode de championnat présent. Que, depuis trois ans (soit le passage de Freddy Rumo de la Ligue nationale à l'ASF), rien n'a été entrepris pour changer les choses.

On compare Me Rumo à Napoléon... «Par la taille, sans doute» a rétorqué l'avocat chaud-fonnier. Qui s'est empressé d'ajouter: «Mais Napoléon avait une grande armée sous ses ordres». Et hier soir, il est apparu bien clair qu'il n'existait pas de mouvement d'union en Suisse. A tout le moins en ce qui concerne le football.

Corollaire: le football est en train de perdre sa crédibilité. Supporter comme il en existe tant d'autres, Olivier Guex a déploré le fait que «dans toutes ces discussions entourant les juridictions faites ou à faire, on oublie le football lui-même, on en enlève la substance même». Bien vu.

Car, à force de vouloir forcer Freddy Rumo à dire si, oui ou non, il solliciterait sa réélection à la tête de l'ASF, Eric Burnand n'a pas fait progresser le débat d'un poil.

Ce devait être «C'est à dire», ce fut «C'est à ne pas dire...» Car Me Rumo prendra sa décision en temps voulu. Voilà tout!

Renaud TSCHOUMY

À L'AFFICHE

LNA

Demain

14.30 Chiasso - Young Boys
Lausanne - NE Xamax
Servette - Lugano
Sion - Grasshopper
Saint-Gall - Bulle
Zurich - Aarau

CLASSEMENT

1. Servette	17	10	5	2	29-11	25
2. Lausanne	17	6	8	3	25-17	20
3. Sion	17	5	9	3	22-18	19
4. Aarau	17	7	5	5	23-25	19
5. Young Boys	17	6	6	5	29-26	18
6. Grasshopper	17	4	9	4	24-22	17
7. Lugano	17	5	7	5	25-24	17
8. NE Xamax	17	4	8	5	22-21	16
9. St-Gall	17	4	8	5	16-19	16
10. Zurich	17	5	5	7	15-20	15
11. Chiasso	17	4	4	9	12-19	12
12. Bulle	17	3	4	10	12-32	10

LNB, groupe ouest

Aujourd'hui

17.30 UGS - Châtel-St-Denis

Demain

14.30 Bümpliz - Bâle
La Chau-de-Fonds - Yverdon
Fribourg - Delémont
Granges - Etoile Carouge
Old Boys - Chênois

CLASSEMENT

1. Yverdon	18	14	3	1	49-21	31
2. Bâle	18	13	3	2	42-10	29
3. Et.-Carouge	18	12	0	6	40-23	24
4. Granges	18	10	2	6	35-19	22
5. CS Chênois	18	9	2	7	29-28	20
6. Delémont	18	7	4	7	29-30	18
7. UGS	18	7	3	8	31-31	17
8. Old Boys	18	4	6	8	22-34	14
9. Ch.-St-Denis	18	2	7	9	23-39	11
10. Bümpliz	18	4	3	11	23-49	11
11. La Chx-Fds	18	3	4	11	17-38	10
12. Fribourg	18	3	3	12	24-42	9

LNB, groupe est

Aujourd'hui

17.30 Kriens - Emmenbrücke

Demain

14.30 Bellinzona - Brüttsellen
Coire - Locarno
Lucerne - Wil
Schaffhouse - Baden
Wettingen - Winterthour

CLASSEMENT

1. Lucerne	18	11	5	2	33-10	27
2. Locarno	18	9	8	1	31-15	26
3. Winterthour	18	9	6	3	32-17	24
4. Schaffhouse	18	9	6	3	31-17	24
5. Kriens	17	7	6	4	30-19	20
6. Wil	17	7	6	4	26-15	20
7. Baden	18	6	7	5	21-22	19
8. Coire	18	5	4	9	20-32	14
9. Emmenbr.	18	3	5	10	18-38	11
10. Wettingen	18	4	2	12	16-33	10
11. Brüttsellen	18	4	2	12	22-46	10
12. Bellinzona	18	1	7	10	23-39	9

PREMIÈRE LIGUE, groupe 2

Aujourd'hui

14.30 Colombier - Le Locle

Demain

10.15 Concordia - Riehen
14.30 Berthoud - Lerchenfeld
Lyss - Münsingen
Moutier - Serrières
Pratteln - Dürrenast
Thoune - Laufen

CLASSEMENT

1. Lyss	11	6	3	2	24-10	15
2. Moutier	10	6	2	2	24-15	14
3. Serrières	10	5	4	1	17-10	14
4. LeLocle	10	5	3	2	20-17	13
5. Münsingen	11	5	3	3	17-13	13
6. Riehen	11	5	3	3	20-20	13
7. Colombier	10	5	2	3	16-11	12
8. Berthoud	10	3	3	4	15-19	9
9. Lerchenfeld	10	3	2	5	17-21	8
10. Pratteln	10	2	4	4	8-14	8
11. Concordia	11	2	4	5	11-19	8
12. Laufen	11	2	3	6	11-19	7
13. Dürrenast	10	2	2	6	14-19	6
14. Thoune	11	1	4	6	14-21	6

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Maïche

Situation explosive

Au cinquième jour d'une grève de la faim, une propriétaire, en conflit avec ses locataires mauvais payeurs, recevra aujourd'hui à 14 h le renfort d'une manifestation publique en ville de Maïche. Une situation explosive!

Page 22

Les Franches-Montagnes

Chauffage à distance

Alors qu'un projet de chauffage à distance (thermoréseau) concernant une centaine d'immeubles est à l'étude à Porrentruy, Les Franches-Montagnes peuvent se prévaloir d'un autre projet à l'étude à Saignelégier et d'une réalisation récente aux Breuleux.

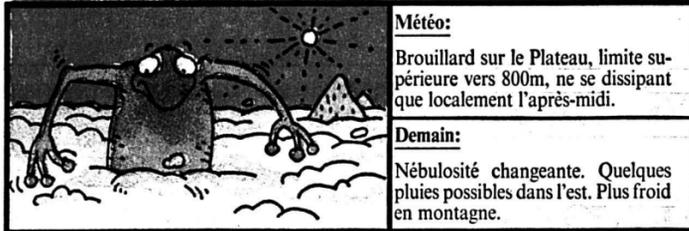
Page 27

VALCOM

Une fin en forme de défi

Hier, les partenaires de la CMC Val-de-Travers (commune modèle pour la communication) étaient réunis pour une journée de «clôture», marquant la cessation de l'appui financier des PTT dans l'aventure des télécommunications de demain. «Nous ne mettons pas fin à l'expérience VALCOM, mais il s'agit d'un nouveau défi», a estimé Antoine Grandjean.

Page 25



Météo:
Brouillard sur le Plateau, limite supérieure vers 800m, ne se dissipant que localement l'après-midi.

Demain:
Nébulosité changeante. Quelques pluies possibles dans l'est. Plus froid en montagne.

Lac des Brenets
751,20 mLac de Neuchâtel
429,29 m

Fête à souhaiter samedi 7 novembre: CARINE

15°
Lever: 7 h 24
Coucher: 17 h 0610°
Lever: 15 h 22
Coucher: 4 h 15Brouillard
800 m

L'Impartial

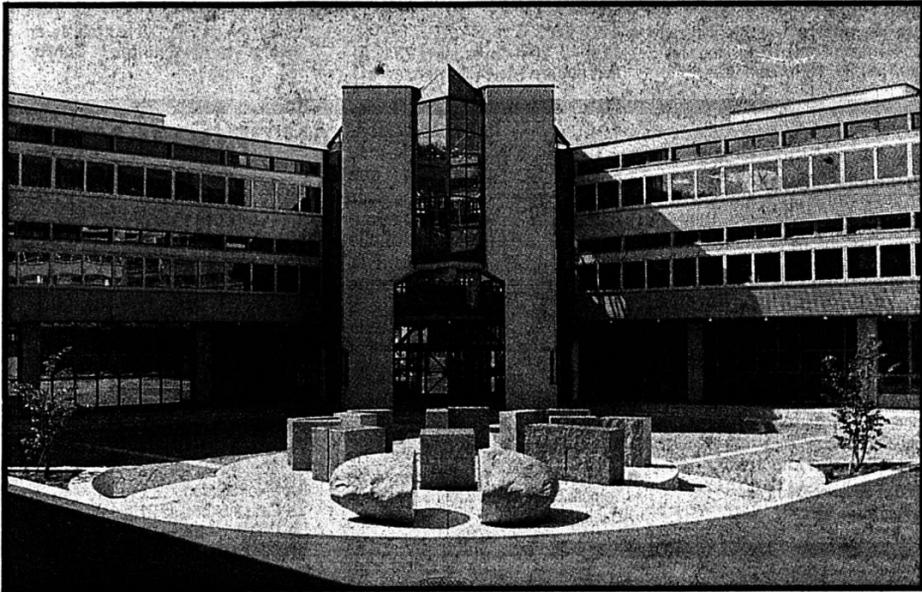
L'Université de Neuchâtel à l'heure de la rentrée

Priorité au recentrage

L'Université de Neuchâtel tenait conférence de presse hier, afin de présenter la rentrée d'octobre et les priorités inspirées par l'austérité budgétaire annoncée; un «recentrage» tempéré par une politique de collaboration internationale dynamique, illustrée par la visite d'une délégation de l'Université de Strasbourg.

Conduite par son président, le professeur Claude Régner, une délégation de l'Université de Strasbourg, sciences humaines, était en visite hier à Neuchâtel. Visite découlant de la convention de collaboration signée l'an passé entre les deux institutions afin de permettre l'échange d'étudiants et de professeurs au sein des facultés des Lettres et de Théologie. De part et d'autre, chacun aura exprimé sa satisfaction face aux potentialités recensées dans les deux académies.

Pour l'heure, l'Université de Neuchâtel a signé quelque 19 conventions nationales ou internationales depuis 1980, et est en voie d'en concrétiser trois nouvelles, a annoncé le recteur Denis Maillat. Une avec l'Institut radiotechnique de Minsk, en Russie, dans le domaine des microtechniques, une autre avec l'Université polonaise de Poznan, et enfin une troisième sous forme d'un premier réseau comprenant les universités de Bour-



La Faculté des Lettres

Détrônée par celle des Sciences en nombre d'étudiants lors de la rentrée d'octobre 92. (Impar-Gerber-a)

gogne, Franche-Comté, Lorraine et Fribourg et qui touchera à toutes les disciplines.

Par ailleurs, Neuchâtel a rattrapé le retard pris dans l'intégration au Programme européen interuniversitaire de coopération (PIC), sous l'égide d'Erasmus, et pourra offrir, dès la rentrée 1993, treize programmes qui seront autant d'ouvertures sur l'Europe pour les étudiants neuchâtelois souhaitant se former dans des académies étrangères pendant six mois, voire un an.

Quant à la rentrée proprement dite, celle de 1992 a vu l'inscription de 732 nouveaux étudiants (719 en 1991), dont 215 (160) en faculté des Sciences, 185 (208) en Lettres, 145 (169) en Sciences économiques, politiques et sociales, 100 (101) en Droit, 75 (74) au Séminaire de français moderne et 12 (7) en Théologie protestante.

Le rectorat relève que la diminution d'étudiants en division économique est sans doute due à la conjoncture, une division encore défavorisée par un man-

que chronique de locaux. Le problème des locaux concerne également les Sciences, mais le chantier du Mail va bon train...

PRIORITÉS

A la veille du Dies Academicus, le recteur Maillat a certes souligné la volonté d'ouverture de l'Université sur l'Europe et des académies plus lointaines encore, mais a aussi rappelé le rôle fondamental de l'institution «qui doit rester universaliste mais se recentrer dans un souci d'efficacité et d'économie de

moens; sans abandonner son premier rôle qui est l'enseignement et la seconde priorité qui reste la recherche fondamentale que ne peuvent assumer les entreprises».

Un des axes nouveaux de ce «recentrage», budget oblige - il sera de 67,4 millions de francs en 1993 avec un excédent de charges de 37 millions - est la coordination avec les autres universités suisses évoquée dans le «Regard» ci-dessous. M.S.

REGARD

Coordonner pour ne pas centraliser

L'avenir des universités romandes, voire suisses, passe-t-il par une «spécialisation» de chacune d'elles dans le but d'économiser les moyens techniques, humains et financiers? Non, répond le recteur Denis Maillat qui propose plutôt de coordonner partout où il est possible de le faire - sans gommer pour autant l'universalisme qui sied à une haute école - tout en profitant davantage les centres de compétence reconnus et potentiellement à venir de chacune.

A ce stade du débat, Neuchâtel dispose d'arguments de premier plan, notamment dans le domaine très pointu des microtechniques, mais encore de la parasitologie, dans les branches scientifiques, ou de l'archéologie, grâce aux exceptionnelles richesses mises à jour dans le canton. Des compétences nouvelles pourraient aussi être générées au chapitre de la statistique, en profitant de l'installation prochaine à Neuchâtel de l'Office fédéral de la statistique, voire en économie régionale par l'IRER ou encore en herméneutique par la Faculté de théologie.

Les possibilités de développement de la recherche dans ces quelques domaines choisis sont encore importantes et il apparaît assurément judicieux de partager le travail avec d'autres établissements, autant par souci de complémentarité que pour éviter que chacun fasse la même chose, ou presque. Une philosophie qui doit s'inscrire dans le temps et la permanence, selon M. Maillat.

Si tout vouloir conserver à tout prix est un leurre, une nouvelle forme de collaboration, qui voit se multiplier les réseaux entre universités, pourrait faire entrer des branches peu développées dans une haute école parce qu'une autre cherche un partenaire. Cette vision constructive et dynamique de la collaboration serait peut-être encore une solution au lancinant problème du renouvellement qualitatif et quantitatif du corps enseignant de nos alma mater, un problème tout aussi préoccupant que la crise budgétaire...

Mario SESSA

Hôpital de La Chaux-de-Fonds: réduction d'effectifs

Licenciements obligés

Ordre du canton. Pour le prochain budget, l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds doit réduire son effectif de 25 postes de travail et fermer une unité de soins. A Neuchâtel, les Cadolles ont dégraisé l'année dernière, par la fermeture de la buanderie, et des aménagements devraient éviter des licenciements. Des mesures imposées, alors que la planification hospitalière n'est pas définitivement arrêtée.

En retournant la copie du budget 93 de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds, l'Etat a été clair et abrupt: compte tenu du déficit global croissant, découlant de la diminution des journées d'hospitalisation, l'effectif du personnel doit être réduit de 40 à 50 postes et un à deux services doivent être fermés.

Les autorités chaux-de-fonnières ont réajusté leur budget et obtenu finalement que la réduction d'effectifs soit limitée à 25 postes; seule une unité de soins, la chirurgie IV, sera fermée.

Les suppressions de postes de travail, compte tenu des temps partiels, toucheront plus de 25 postes pleins soient soustraits du budget 93, «ce qui ne sera pas possible, avec le délai de licenciement de 6 mois pour le personnel nommé» remarque M. Augsburger, président de la ville et responsable de l'hôpital.

Les négociations ont commencé avec le syndicat et le personnel et les décisions seront prises avant la fin de l'année. Lueur à l'horizon, l'ouverture en mai prochain du home gériatrique «Les Arbres» pourrait permettre le reclassement de quelques employés. Pressé, l'Etat exige que 15 postes pleins soient soustraits du budget 93, «ce qui ne sera pas possible, avec le délai de licenciement de 6 mois pour le personnel nommé» remarque M. Augsburger, regrettant la précipitation qui entoure cette opération.

Les hôpitaux de Neuchâtel appliqueront ces directives par le biais de mutations internes et le non remplacement des départs naturels. Quant aux hôpitaux régionaux, ils sont pris dans la tourmente de la planification...

I.B.

DUO DU BANC

Aujourd'hui, voyager en toute liberté devient une véritable gageure. Le racisme monte en flèche. On se retrouve vite brimé comme minorité indésirable!



Il est normal que l'individu nuisible soit isolé de la partie saine de la population!



Suite en page 25



Dimanche 8 novembre à 14 h 30
au Parc des Sports
Championnat LNB
Groupe Ouest

FC La Chaux-de-Fonds - Yverdon

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (☎ 23 72 22)
Délivrance (de J. Boorman avec J. Voigt), 16 ans, sa, di 17 h 30. **Reservoir Dogs** (de Q. Tarantino avec T. Roth), 18 ans, dès sa 20 h 30.
- CORSO (☎ 23 28 88)
Impitoyable (de et avec C. Eastwood) 16 ans, tous les jours 18 h 15, 21 h, sa, di aussi 15 h 30.
- EDEN (☎ 23 13 79)
1492 - Christophe Colomb (de R. Scott avec G. Depardieu), 12 ans, tous les jours 17 h 45, 20 h 45, sa, di aussi 14 h 30.
- PLAZA (☎ 23 19 55)
Jeux de guerre (de Ph. Noice, avec Harrison Ford) 16 ans, tous les jours 15 h 30, 18 h, 20 h 30.

- SCALA (☎ 23 19 18)
La cité de la joie (de R. Joffé avec P. Swayze), 12 ans, tous les jours, 21 h, sa, di aussi 14 h. **L'inconnu dans la maison** (de G. Lautner avec J.-P. Belmondo) 16 ans, tous les jours 18 h 45, sa, di, me aussi 16 h 30.
- NEUCHÂTEL
- APOLLO 1
15 h, 17 h 45, 20 h 15, sa aussi 23 h, **Jeux de guerre** (de Ph. Noice, avec Harrison Ford) 16 ans.
- APOLLO 2
15 h, 17 h 45, 20 h 30, sa aussi 23 h, **Max et Jérémie** (de Claire Devers avec Ph. Noiret, Ch. Lambert), 16 ans.
- APOLLO 3
17 h 45, 20 h 45, sa aussi 23 h, **Albert souffre** (de B. Nuyten, avec J.

- Rassam), 12 ans. 15 h, **Le dernier des Mohicans** (de M. Mann), 12 ans.
- ARCADES
14 h 30, 17 h 30, 20 h 30, 1492 - **Christophe Colomb** (de R. Scott avec G. Depardieu et S. Weaver), 12 ans.
- BIO
15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30, **Beignets de tomates vertes** (de Jon Avnet), 12 ans.
- PALACE
16 h, 18 h 15, 20 h 30, sa aussi 23 h, **L'inconnu dans la maison** (de G. Lautner avec J.-P. Belmondo), 16 ans. 14 h, **Blanche Neige et les sept nains** (pour tous).
- REX
15 h, 18 h en V.O., 20 h 30, sa aussi 23 h, **Wayne's World** (de P. Spheeris), 12 ans.

- STUDIO
15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30, **La cité de la joie** (de R. Joffé avec P. Swayze), 12 ans.
- COUVET
- COLISÉE
20 h 30, di aussi 15 h, **Impitoyable** (de et avec C. Eastwood), 16 ans. Di 17 h 30, **Après l'amour** (de D. Kurys), 16 ans.
- SAINT-IMIER
- ESPACE NOIR
Sa 21 h, di 17 h 30, 20 h 30, **Toutes peines confondues** (de M. Deville).
- BÉVILARD
- PALACE
20 h 30, di aussi 16 h, **Alien III**, (de D. Finchner avec S. Weaver).

TRAMELAN

- CINÉMATOGAPHE
Sa 21 h 30, di 17 h, **Sleepwalker**, (de M. Harris), 16 ans. Sa 19 h, di 20 h, **Au cœur des ténèbres** (de E. Coppola), 16 ans.

LE NOIRMONT

- CINÉLUCARNE
Sa 20 h 45, di 20 h 30, **Hook**, la revanche du capitaine Crochet (de S. Spielberg avec D. Hoffman). Di 16 h, **Blanche Neige** (pour tous).

LES BREULEUX

- LUX
20 h 30 di aussi 15 h 45, **L'arme fatale 3** (de R. Donner avec M. Gibson), 14 ans.

AU PROGRAMME

LA CHAUX-DE-FONDS

- DISCO
César's discothèque
Ma-je, 22-2 h; ve + sa 22-4 h; lu fermé.
- MUSIQUE
Concert de musique populaire avec «Hess-Buebe», «Geschwister Roth», etc.
Ancien-Stand, sa 20 h 15.
Concert de la Chorale Fallier (Schütz, Lotti, Bach, Regner, etc.)
Temple Farel, di 17 h.
Concert de l'orchestre Fax
Le Petit Paris, sa 22 h.

- DANSE
(Ljada, Objets-Fax, Bud Blumenthal (Danséchange)
Bikini Test, sa 21 h.
- EXPOSITION
VAL, salon de la vie associative
Polyexpo, sa 10-22 h, di 10-18 h.

LE LOCLE

- KERMESSE
Grande vente-kermesse
Paroissentre, sa dès 14 h, di dès 11 h.
- CONCERT
Tomcat Blake et Blue Kerosene
Bar le Club, sa 22 h.

LA CHAUX-DU-MILIEU

- CONCERT
Nick Morille (rock)
Bar de la Poste, sa 22 h 30.

NEUCHÂTEL

- MUSIQUE
Adam Török and The Rabb
Plateau libre, sa 22 h.
- Nof-Nof Session
La Case à chocs, sa 21 h.

- THÉÂTRE
«Pour en finir une fois pour toutes avec le 700e, par le théâtre Boulimie
Théâtre du Pommier, sa 20 h 30.

CORTAILLOD

- CONCERT
Helga Loosli (flûte), Simone Monot (orgue)
Temple, di 17 h.

SAINT-AUBIN

- THÉÂTRE
«L'homme couché» de J. Semprun par la troupe de la Tarentule
La Tarentule, sa 20 h 30.

COUVET

- SPECTACLE
Soirée avec le chœur des paysannes, le siffleur de Lamboing etc.
Salle de spectacles, sa 20 h 30.

TRAVERS

- CONCERT
Mega-soirée blues-rock
Salle de l'Annexe, sa 20 h 30.

LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE

- VENTE
de paroisse
Annexe de l'Hôtel des Communes, sa dès 8 h.

MÉDITATION

HISTOIRE DE LUTIN

Il était une fois, dans un pays froid, enneigé et couvert de sapins, un petit garçon qui habitait avec ses parents une maison au toit pentu surmonté d'une jolie cheminée fumante.

Ce jour-là, il était seul à la maison et s'était assis dans le fauteuil à bascule, à droite de l'âtre et rêvassait, son chat niché au creux des genoux.

Il rêvassait et tentait de répondre pour la 89e fois à la question qui le préoccupait depuis quelque temps et qui était la suivante:

Pourquoi suis-je né et en vue de quelle destinée extraordinaire?

Ses parents questionnés lui avaient pourtant répondu qu'il était là parce qu'ils l'avaient tant désiré, mais cette réponse ne l'avait pas entièrement satisfait.

Alors il réfléchissait... et tandis qu'il réfléchissait, un lutin lui apparut (s'il n'avait craint le ridicule, il aurait même dit que Dieu Lui-même était entré et Lui parlait à travers ce petit personnage des bois!).

Le lutin sans mot dire prit l'enfant par la main et le conduisit à l'orée de la forêt. Là, dans une pépinière bien régulière, poussaient des arbres tout simples, croissant tout droits, ni beaux, ni laids, allant leur chemin d'arbre.

Poursuivant leur route, ils pénétrèrent dans l'épaisseur de la forêt, où les arbres poussaient serrés et où la lumière perce avec peine les feuillages. Là, pas de chants d'oiseaux, seul le bruit des lombs brachant les feuilles mortes. Certains arbres étaient malades, d'autres tordus et noués par les vents.

Le petit garçon frissonna, serra la main du lutin et pressa le pas pour sortir de cette forêt.

Ils arrivèrent bientôt dans une clairière accueillante, herbeuse et fleurie où les arbres croissaient au soleil, des uns des autres et où les branches amies s'entre-lançaient gaiement dans un bruissement de feuilles.

Le petit garçon poussa un soupir d'aise et, se couchant dans l'herbe nez vers le ciel, il se vit alors, tel un arbre, beau, unique, dont il avait à développer racines et racelles, à épanouir les branches et la couronne, en dialogue avec le ciel et avec les autres arbres, afin de devenir l'Homme qu'il était appelé à incarner.

Ayant compris tout cela, il voulu remercier le lutin de son enseignement... Seul, abandonné sur l'herbe, un bonnet rouge surmonté d'une clochette témoignait de la réalité de cette rencontre...

Pauline Pedroli

LA CHAUX-DE-FONDS

ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- GRAND-TEMPLE
Di, 9 h 45, culte pour tous, M. Habegger, garderie d'enfants. Ve, 15 h 30, culte de l'enfance; 17 h 45, culte de jeunesse.
- FAREL
Di, 9 h 45, culte M. Guinand, sainte cène, garderie d'enfants. Me, 18 h 45, culte de jeunesse; 19 h 30, office au C.S.P.. Ve, 15 h 30, culte de l'enfance.
- ABEILLE
Di, 9 h 45, culte Mme Perret, sainte cène, garderie d'enfants. Ve, 15 h 30, culte de l'enfance; 18 h, culte de jeunesse, une fois par mois (renseignements auprès du diacre).
- LES FORGES
Di, 10 h, culte M. Cochand, sainte cène, garderie d'enfants. Ve, 16 h, culte de l'enfance.
- SAINT-JEAN
Di, 9 h 45, culte Mme Guillaumont. Ve, 17 h 15, culte de l'enfance et de jeunesse.
- LES ÉPLATURES
Di, 9 h 45, culte Mme Cochand, sainte cène. Di, 9 h 45, culte de l'enfance à la cure et au collège du Crêt-du-Loche; 20 h 15, moment de prière oecuménique pour les prisonniers les 2e et 4e dimanches du mois.
- LES BULLES
Di, 20 h 15, culte M. Christian Reich.
- LA SAGNE
Di, 9 h 30, culte M. Monin, 20 h, école du dimanche au collège.
- DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE (Temple-Allemand 70). Sonntag, 9.45 Uhr, Abendmahlsgottesdienst mit Frau Pfr. S. Jossi Jutzet.

ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE

- NOTRE DAME DE LA PAIX
Sa, 17 h 30, messe des familles. Di, 9 h 30, messe; 18 h, célébration.
- MISSION ITALIENNE
Sa, 17 h 30, messe en italien aux Forges.
- SACRÉ-CŒUR
Sa, 14 h, messe en portugais; 18 h, messe. Di, 9 h, messe en italien; 10 h 15, messe de la confirmation. Pas de messe en espagnol.
- HÔPITAL
Pas de messe.

ÉGLISE CATHOLIQUE CHRÉTIENNE

- ÉGLISE SAINT-PIERRE (Chapelle 7). Di, 9 h 45, messe.

ÉGLISES ÉVANGÉLIQUES

- ACTION BIBLIQUE (Jardinère 90). Di, 9 h 45, culte. Me, 14 h, club «Toujours joyeux» pour les enfants; 20 h, nouvelles missionnaires et prières. Je, 20 h, groupe de jeunes. Ve, 18 h, groupe des adolescents (JAB).
- ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Paix 126). Di, 9 h 45, culte, garderie d'enfants, école du dimanche; 17 h 30, concert par nos musiciens. Ma, 16 h 45, catéchisme. Je, 20 h, notre voyage en Israël, par Jean-Claude Nicolet. Sa, 19 h 30, groupe de jeunes.
- ÉGLISE MENNONITE (Les Bulles 17) Di, 10 h, culte.
- ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE RÉVEIL (Nord 116). Di, 9 h 30, culte avec sainte-cène, garderie et école du dimanche. Lu, 17 h 30, catéchisme. Je, 20 h, étude biblique: l'Épître aux Romains. Ve, 19 h, groupe de jeunes «Le Sablier».
- ASSEMBLÉE CHRÉTIENNE DU PLEIN ÉVANGILE «LE FLAMBEAU» (Manège 24). Di, 9 h 30, culte, garderie d'enfants; 15 h, baptêmes par immersion. Lu, 20 h, étude biblique. me, 20 h, louanges et prières pour les malades. Ve, 15 h 45, catéchisme.
- ÉVANGÉLISATION POPULAIRE (Jaquet-Droz 25). Di, 9 h 45, culte.
- LA FRATERNITÉ (Eglise évangélique baptiste, Soleil 7). Sa, 14 h, instruction religieuse. Di, 10 h, culte, sainte-cène, garderie d'enfants. Ma, 20 h, prière. Je, 20 h, étude biblique avec sujet: Le rôle de la femme dans l'Eglise.
- ARMÉE DU SALUT (Numa-Droz 102). Di, 9 h 15, 9.45 Uhr, Abendmahlsgottesdienst mit Frau Pfr. S. Jossi Jutzet.

AUTRES COMMUNAUTÉS

- COMMUNAUTÉ ISRAËLITE (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve, 18 h, sa, 9 h 15.
- ÉGLISE ADVENTISTE (Jacob-Brandt 10). Sa, 9 h, étude biblique; 10 h 15, culte. Ma, 20 h, cercle d'études.
- ÉGLISE DE DIEU (Paix 87). Etude biblique: chaque ve à 19 h 30; service d'adoration: le di à 9 h 30 ou 17 h 30 (en alternance). ☎ 23 23 94. Pasteur F. Le Picard.

OFFICES RELIGIEUX

- ÉGLISE DE JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS (Collège 11). Di, 9 h, école du dimanche; 9 h 55, réunion de prière des jeunes filles et de la société de secours; 10 h 50, sainte cène.
- ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Combe-Grieurin 46). Di, 9 h 30 et 20 h, services divins.
- PREMIÈRE ÉGLISE DU CHRIST SCIENTISTE (Crêtets 91). Di, 9 h 45, culte et école du dimanche. Me, 19 h 30, réunion de témoignages.
- TÉMOINS DE JÉHOVAH (Jacob-Brandt 61). Me, 14 h 15, étude biblique. Je, 19 h 15, école théocratique - réunion de service. Di, 17 h, discours public - étude de la Tour de Garde.
- DOJO ZEN (Mission Maître Deshimaru, Bellevue 22, ☎ 28 75 79). Horaire des zazen, ma, 6 h 45, 19 h 15. Me, 6 h, 20 h 30. Je, 6 h, 19 h 15. Ve, 6 h. Sa, 11 h (initiation 10 h 30). Di, 10 h.

ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE

- LE LOCLE
Sa, 17 h 30, messe. Di 10 h 30, messe.
- LES BRENETS
Sa, 19 h, messe.
- LE CERNEUX-PÉQUIGNOT
Di, 11 h, messe.
- LES PONTS-DE-MARTEL
Di, pas de messe.

ÉGLISES ÉVANGÉLIQUES

- ACTION BIBLIQUE (Envers 25). Di, 9 h 45, culte. Ma, 20 h, réunion de prière. Me, 13 h 45, Club Toujours Joyeux pour les enfants. Ve, groupe Jabespérance à la maison du Raya: cadets à 17 h 30, aînés à 20 h 15.
- ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Angle Banque-Bournot). Ce soir, réunion «spécial jeunes» avec Pierre Deriaz et Christian Décors de l'Alliance Missionnaire Évangélique. Di, 9 h 15 prière; 10 h, culte centré sur la mission avec le secrétaire et des missionnaires de l'A.M.E., école du dimanche avec Thérèse Fuhrer missionnaire; 14 h, réunion missionnaire. 2e semaine de novembre, semaine des «groupes de quartier», renseignements: S. Dind, pasteur. Ma, 14 h 30, réunion de prière des dames. Ve soir, groupe Jabespérance, rens. J.-P. Stucki.
- ARMÉE DU SALUT (Marais 36). Di, 9 h 15, prière; 9 h 45, culte. Lu, 9 h 15, prière. Me, 20 h, réunion de prière.
- ALLIANCE ÉVANGÉLIQUE DU LOCLE
Sa 20 h, soirée de louange et prière, grande salle du collège Jehan-Droz.
- ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE (Centre charismatique de la Chapelle, rue de la Chapelle 5). Di, 9 h 45 et 19 h 30, cultes. En semaine, étude dans les foyers, ☎ 31 46 48.
- COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL (Chapelle 8). Di, 10 h, culte et école du dimanche.

AUTRES COMMUNAUTÉS

- ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Girardet 2a). Di, 9 h 30, service divin (français); 20 h, service divin (français).
- TÉMOINS DE JÉHOVAH (Envers 39). Ma, 19 h 15, école théocratique; 20 h, réunion de service. Sa, 17 h 45, étude de la Tour de Garde; 18 h 45, discours public. Je, 19 h, étude biblique.

JURA BERNOIS

ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- SAINT-IMIER
Di, 9 h 45, culte.

JURA

DOYENNÉ DES FRANCHES-MONTAGNES

- LES BOIS
Di, 9 h 30, messe.
- LE NOIRMONT
Sa, 18 h 30, messe; di, 11 h, messe.
- LES CÔTES
Di, 9 h, messe.
- LES BREULEUX
Di, 11 h, messe.
- MONTEFAUCON
Di, 11 h, messe.
- SAINT-BRAIS
Sa, 19 h 30, messe.
- LAJOUX
Di, 11 h, messe.
- LES GENEVEZ
Sa, 19 h 30, messe.
- SAULCY
Di, 9 h 30, messe.
- LES POMMERATS
Di, 9 h 30, messe.
- SAIGNELÉGIER
Di, 9 h 30, messe.
- HÔPITAL DE DISTRICT
Sa, 16 h, messe.

PAROISSE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRANCHES-MONTAGNES

- SAIGNELÉGIER
Di, 9 h 30, culte au temple. Sainte cène le premier dimanche de chaque mois.

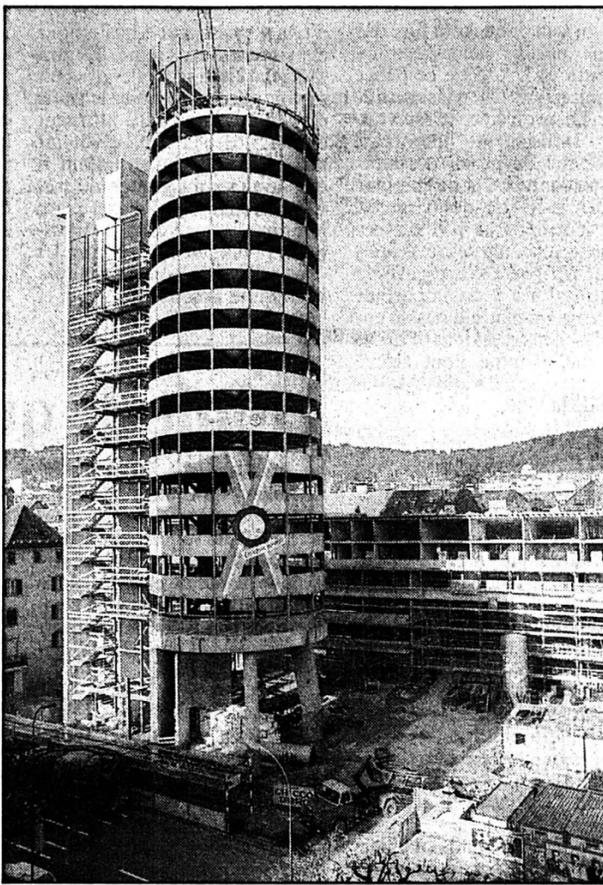
Fin de la première étape d'un chantier extraordinaire

Levure d'Espace

Fête traditionnelle destinée aux travailleurs des entreprises ayant contribué au chantier jusqu'à la mise hors d'eau des structures du gros-œuvre, la levure d'Espace a rassemblé hier plus de 250 invités dans un des locaux, futur magasin, du bâtiment «bleu». «C'est avant tout la fête de ceux qui ont retroussé leurs manches», précisait l'architecte, Jacques Richter.

Depuis le concours d'idées, en 1987, date du centenaire de la naissance de Le Corbusier, et le début des travaux, il n'aura fallu que trois ans. Entre la pose de la première pierre et la levure, deux ans. «C'est remarquable, souligne Patrick Ditesheim, coordinateur responsable des travaux de la société de construction SD S. A. Un tel chantier ne pouvait être mené à bien qu'à La Chaux-de-Fonds». La tour est en effet audacieuse et il a fallu la réunion de trois enthousiasmes (la CNA et les caisses de pension de l'Etat et de la ville) pour la réaliser.

Hier, c'est l'engagement de tous les travailleurs qui a été mis en évidence et remercié par les représentants des principales entreprises. Ces bâtisseurs ont su



De l'audace, enfin!

Le poids de la tour circulaire repose uniquement sur son pourtour extérieur. (Impar-Gerber)

répondre à des exigences sévères tout en menant les travaux rapidement. Aucun accident grave n'a perturbé l'avancement du chantier. L'édification de la tour, en particulier, n'a pas causé de surprises aux constructeurs, malgré sa géométrie circulaire. Il a fallu cependant résoudre des problèmes nouveaux.

RETOMBÉES ÉCONOMIQUES

Jusqu'à présent, ce chantier exceptionnel a occasionné des retombées économiques fort intéressantes pour la ville et le canton. En effet, conformément aux vœux émis par les maîtres de l'ouvrage, la société SD a adjudgé 82% des travaux à des entreprises neuchâtelaises, dont 40% ont échoué à celles de la ville. Notons qu'une quarantaine d'entreprises sont concernées ainsi que sept bureaux techniques.

Les premiers locataires d'Espace pourront s'installer dans leurs nouveaux locaux au printemps '94 et les locations des surfaces commerciales vont bon train. Quant à la mise sur le marché du logement des 32 appartements avec terrasses ou loggias, elle interviendra lorsque le calcul des loyers sera définitif.

Dans le passage couvert J.-P.-Droz, on se prend à rêver à l'Arche de la Défense, qui se poserait comme un encadrement à l'ancien gymnase. Dans les nuages? Au fait, la couverture du forum n'a pas encore été dévoilée avec précision. Ce sera pour une prochaine étape. (sg)

«Pèlerinage»

Film de Jean-Blaise Junod

Il ne s'agit pas d'un documentaire, ni d'un film religieux. L'œuvre interroge sur le sacré. «Pèlerinage» moyen-métrage, en couleurs, de Jean-Blaise Junod, a été présenté hier en avant-première à l'abc.

La tradition remonte au Moyen-Age, au temps de la Reconquête sur l'Islam. Le film débute au moment où l'image de la Vierge est conduite sur la terre andalouse, marquée par plus de cinq siècles de culture arabe. Après avoir traversé le Guadalquivir, dans une nature sauvage, les pèlerins vont parcourir 60 km, durant trois jours.

A cette même époque du Moyen-Age, se multiplient les chemins de pèlerinage et l'idéal monastique rencontre un nouvel écho. Et c'est dans le monde clos d'un monastère cistercien que Jean-Blaise Junod, avec infiniment de délicatesse, a pénétré.

Sans jamais tomber dans l'exotisme, le film confronte deux voies, l'une laïque, profane, la seconde liturgique. Les images andalouses, exubérantes, graves, sont très belles. L'explosion, quasi païenne, va crescendo tandis qu'une femme chante des airs de sévillane. Junod s'est totalement intégré à l'aventure. Mais il sait garder la distance. D'une profonde intériorité au monastère, les prises de vue baignent dans la musique grégorienne chantée par les moniales. L'hymne à la Vierge, du Ve siècle, chanté par les pèlerins andalous en arabe, à la fin du film, est bouleversant.

Nul besoin de chercher un sens à ce moyen-métrage. Il y est tout simplement. D. de C.

● *Abc*: 18 au 22 novembre. Samedi 7 novembre, 17 h 05 sur RSR La Première, «Gros plan» dans l'émission de Patrick Ferla.

Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT
Denise de CEUNINCK

BRÈVE

Le pin's de la 33e
La Braderie s'épingle



Pour que l'on puisse montrer son attachement à la grande manifestation chaux-de-fonnière, dont la 33e édition aura lieu les 3, 4 et 5 septembre 1993, et pour renflouer les caisses, la Braderie dispose désormais de son pin's. Cette épinglette est de qualité supérieure, imaginée par notre dessinateur Tony et réalisée chez Maximilien Pin's, à Saignelégier; elle est éditée en 4 séries de 500 pièces, toutes numérotées, avec des variantes de couleurs, soit en jaune et bleu, rouge et vert, violet et jaune et bleu et vert. On peut l'acheter à l'Office du tourisme des Montagnes neuchâtelaises, rue Neuve 11, La Chaux-de-Fonds et à l'OTMN du Locle, rue Daniel-JeanRichard 31, ou souscrire chez quelques commerçants. (ib - Impar-Gerber)

AGENDA

A la Synagogue
Journées portes ouvertes

Dimanche 8 novembre, ainsi que dimanche 15 novembre, la Communauté israélite de La Chaux-de-Fonds invite la population à des journées portes ouvertes; les visiteurs, souhaités nombreux, seront reçus à la synagogue, rue du Parc 63. (Imp)

A vos agendas

Semaine amérindienne

Juste pour rappeler que le Nouveau Monde s'est construit sur les cendres de civilisations anciennes et, qu'après un demi-siècle, est venu le temps de la réhabilitation, une semaine amérindienne est annoncée. A vos agendas! Elle se déroulera du 23 au 28 novembre, proposera danse, musique, contes, conférences, films, expos et repas. Une manifestation réalisée en collaboration avec le Café abc, le P'tit Paris, la Bibliothèque de la ville et Bikini Test. (Imp)

Deuxième Salon de la vie associative VAL

Bonjour les sociétés!

Les sociétés chaux-de-fonnières tiennent salon jusqu'à dimanche à Polyexpo dans des stands délicieusement et artistiquement aménagés. Invité d'honneur, l'Office du tourisme de Besançon, en compagnie de l'Association du folklore comtois, pour une ouverture transfrontalière bienvenue.

Hier en fin d'après-midi, l'ouverture officielle de VAL 92 a égrené des discours simples et amicaux, dans le ton requis, pour présenter la richesse de la vie associative locale, au son du cor des alpes et entre deux lancers de drapeaux.

Président du comité de VAL 92, Roger Cattin relevait justement que les stands avaient un attrait particulier, mieux qu'il y a trois ans. Pour le conseiller communal, Jean-Martin Monsch, directeur des affaires culturelles, les associations sont de réels partenaires des autorités communales. Il a souligné l'intérêt de la présence comtoise, dont les représentants, à la tribune, ont dit leur bonheur d'être là, invitant déjà l'OTMN - à qui l'on doit cette participation de

France voisine - et deux sociétés à participer au Forum 93 des associations bisontines.

BALADE DANS LES STANDS

Dans cette heureuse diversité, la Juju grimpe toujours plus haut, les cibistes appellent la planète, les amis du Carnaval travaillent, les lapins coquins des aviculteurs sont heureusement éloignés des serpents des amis du Vivarium; d'autres tiennent salon, élégamment chez Ceux de la Tchaux, tout en bleu européen à l'Association pour les droits de la femme, en fleurs chez les femmes Pour la Paix et le Progrès et en verdure pour la Société d'horticulture. Autres attrait au GLAJN (Groupe de liaison des activités de jeunesse neuchâtelaises) hormis le catalogue des camps de vacances; des sportifs et danseurs de tous genres se produisent sur le plateau du restaurant, etc., etc. Toutes ces sociétés méritent qu'on leur rende visite. (ib)

● Aujourd'hui de 10 à 22 h, dimanche 8 novembre de 10 à 17 heures.



Ouverture officielle

Ceux de La Tchaux, J.-M. Monsch, conseiller communal et Rémy Camponovo, président du GSL. (Impar-Gerber)

Noces d'or de Ruth et Willy Beuchat

Qu'ils soient toujours heureux!



Il y a cinquante ans, soit le 7 novembre 1942, Ruth et Willy Beuchat se mariaient à l'église d'Orvin, village natal de la promise. Leur première rencontre eut lieu en août 1940, alors que Willy Beuchat effectuait son école de sous-officier à Orvin, et que, passant devant son domicile, il remarqua puis entreprit la conquête de sa future épouse.

Le couple s'est installé à La Chaux-de-Fonds en octobre 1947 et n'a, depuis lors, plus quitté cette ville. Willy Beuchat a travaillé pendant trente-cinq

ans en tant que jardinier de la commune, alors que Mme Beuchat, en plus d'élever ses enfants et d'assumer ses tâches ménagères, a toujours travaillé dans l'horlogerie.

Ils ont eu quatre enfants, un garçon et trois filles. Ils sont maintenant les heureux grands-parents de neuf petits-enfants. Entourés de leur famille, ils fêteront ce week-end en Bourgogne, dans une maison louée pour l'occasion, leurs noces d'or. Heureux anniversaire! (yb - photo Impar-Gerber)

SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
Prêt, discothèque, salle de lecture, sa 10-16 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES
Président-Wilson 32, Ronde 9, sa, 10-12 h, 13 h 45-16 h.
- PHARMACIE D'OFFICE
Pillonel, Balancier 7, sa jusqu'à 19 h 30. Di 10-12 h 30, 17-19 h 30. En dehors de ces heures, ☎ 23 10 17.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE
☎ 23 10 17 renseigner.
- HÔPITAL
☎ 27 21 11.

AVIS URGENT

La Communauté Israélite de La Chaux-de-Fonds vous invite aux journées portes ouvertes les dimanches 8 et 15 novembre de 9 h 30 à 12 h à la Synagogue, Parc 63, La Chaux-de-Fonds 132-507379



AVIS URGENT

Marcel Jacot
Rue Neuve 1
La Chaux-de-Fonds
heures d'ouverture du magasin
Guido Bernasconi
La Chaux-de-Fonds
Sergeï Likov
Odessa
Expositions prolongées jusqu'au 22 novembre
Espaces Fenêtres
Nord 181
La Chaux-de-Fonds
Ouvert samedi/dimanche 11 à 17 h. ou sur rendez-vous tél. 039 16 76 38 132-12746

PUBLICITÉ

SALON DE LA VIE ASSOCIATIVE LOCALE
LA CHAUX-DE-FONDS
l'aini à charni!

- Portes ouvertes sur 60 sociétés
- Spectacles de démonstrations
- Jeux, concours, contacts...
Original!
Intéressant!
Gratuit!

6/7/8 NOVEMBRE 1992
Ve 18h-22h/Sa 10h-22h/Di 10h-17h/Entrée libre
POLYEXPO

Le Locle: le Conseil général ne veut pas d'une ville mutilée

Gare à la gare!

Trois gros chapitres ont essentiellement été abordés par le législatif qui a siégé hier soir plus tardivement qu'à l'ordinaire, afin de parvenir à presque liquider son ordre du jour. En tête de séance, évidemment, les sujets d'actualité: les menaces sur la liaison CFF Le Locle - La Chaux-de-Fonds (et ses incidences possibles sur les liaisons ferroviaires des Brenets et de Besançon) ainsi que le risque de fermeture de deux services de l'Hôpital de la ville. Les conseillers généraux se sont montrés particulièrement inquiets.

néral au sein duquel ont fusé des propos parfois acides sur la tournure et le ton de ce débat qui ont navré Ch. Häslér (lib-ppn). Le problème, il est vrai, était suffisamment important pour éviter de porter des attaques personnelles et de chipoter sur des mots ou des virgules. Bref, n'épiloguons pas sur ces moments au cours desquels le législatif n'a guère fait preuve de maturité. Face à cet important problème, on n'aurait pas dû entrer des considérations d'ordre politique, comme l'ont relevé certains, puisqu'il s'agit de la défense de la ville.

ÉLOIGNER TOUTE MENACE

S'étant ressaisi, le Conseil général s'est tout de même mis d'accord pour dire que cette ligne ferroviaire était en péril, ce qui menace l'existence même de la gare du Locle. L'exécutif, par la voix de Rémy Cosandey, a assuré qu'il «s'est opposé au projet des nouveaux horaires CFF», qu'il «éloignera cette menace de toute urgence en réagissant par tous les moyens légaux possibles», signalant en outre qu'il abordera ce problème avec le chef du Département cantonal des travaux publics.

Le Conseil communal interviendra aussi auprès du président du Conseil d'administration des CFF et du Conseil fédéral s'il le faut, a ajouté M. Jambé.

LES CFF: DOUBLE LANGAGE

Pour sa part, le président de la ville, R. Graber a accusé les CFF d'avoir tenu un double langage durant quelques années et qu'ils cherchent maintenant un prétexte - suite à la demande

d'une concession de bus - pour démanteler cette ligne. Depuis 1985, la régie fédérale affichait sa volonté de substituer le trafic du rail à la route, elle affirmait en mars dernier encore vouloir maintenir cette ligne, faisant fi des résultats du groupe de travail régional alors mis en place pour étudier une offre de transports publics adéquate entre les deux villes et complémentaire à la desserte des trains directs et régionaux.

Fr. Blaser (pop), lui aussi convaincu de la nécessité du maintien intégral de cette ligne, ne s'est pas montré trop surpris du projet des CFF. Il a rappelé le rapport de 1989 ouvrant la route à une liaison Les Brenets - La Chaux-de-Fonds par bus. «Il fallait être sourd et aveugle pour croire qu'en adoptant un tel service on ne conduisait pas le train à sa mort». C'est à l'unanimité qu'a été acceptée la résolution (amendée par 16 voix contre

13), tandis que l'auteur d'une interpellation sur le même sujet, D. De La Reussille (pop) ne s'est pas déclaré satisfait des explications de l'exécutif.

CRÉDIT S.I. REFUSÉ

Le troisième grand plat de la soirée: un crédit de 500.000 francs pour l'automatisation de la gestion et de l'exploitation des SI, n'a pas été digéré par le législatif, puisque refusé par 19 voix (la gauche) contre 17.

Rédaction
du LOCLE
Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Claire-Lise DROZ

BRÈVE

Les Ponts-de-Martel
Une patineuse
se distingue



Lors des récents Championnats romands de patinage artistique de Martigny, Isabelle Roth, membre du Club des patineurs des Ponts-de-Martel, est montée sur la deuxième marche du podium. Ayant mal réceptionné un double axel lors de son programme original, elle était d'abord placée au troisième rang. C'est grâce à un parcours sans faute le lendemain, avec deux doubles axels parfaits, qu'elle a réussi à arracher la médaille d'argent. Une performance d'autant plus méritante, puisque cette jeune fille s'entraîne seule.

(paf - photo privée)

BRAVO À

Mme Maria Sandoz-Othenin...

... domiciliée rue du Lac 12 aux Brenets, qui vient de célébrer son nonantième anniversaire. A cette occasion, elle a reçu la visite du Conseil communal qui lui a exprimé les vœux et félicitations des autorités et de la population brenassières. (Imp)

AGENDA

Armée du Salut

Fête de la Reconnaissance

Demain dimanche, l'Armée du Salut organise dans sa salle, rue du Marais 36, la Fête de la Reconnaissance. Cette fête puise son origine dans l'Ancien Testament déjà et c'est l'occasion, après moissons et vendanges, d'exprimer à Dieu la gratitude pour tous ses bienfaits. La manifestation est publique et chacun y est cordialement invité. (comm)

Compte-rendu:
Claire-Lise DROZ et
Jean-Claude PERRIN

L'unanimité s'est dégagée beaucoup plus vite en ce qui concerne l'Hôpital (voir ci-dessous). En revanche la résolution Cattin relative au trafic ferroviaire (dp) n'a pas entraîné la totale adhésion des socialistes qui l'ont fait savoir - en termes parfois peu amènes - par L. Jambé qui a déposé un amendement. D'où une réponse du premier nommé et un regrettable moment de dérapage au Conseil gé-

Presse neuchâteloise

La deuxième femme



Présidence de la presse neuchâteloise
Jacky Nussbaum a passé le témoin à Claire-Lise Droz. (Schneider)

Siégeant le 6 novembre au Locle, l'Association neuchâteloise des journalistes (ANJ) a nommé à sa présidence, Claire-Lise Droz («L'Impartial»), en remplacement de Jacky Nussbaum («L'Express»), arrivé au terme de son mandat de deux ans. C'est la deuxième fois qu'une femme préside cette association.

Lors de cette assemblée, il a été question de la situation dans la presse neuchâteloise et romande, qui reste préoccupante. François Geyer, secrétaire central de la Fédération suisse des journalistes a quant à lui parlé des négociations qui vont s'ouvrir au début de 1993 entre éditeurs romands de journaux et journalistes. L'ANJ, qui a réactivé en mars 1992 son fonds de solidarité en faveur des confrères ayant épuisé leurs prestations de chômage, dispose d'un capital

de 50.000 francs pour venir en aide aux membres qui en auraient besoin.

A l'issue de cette assemblée générale d'automne, la ville du Locle, représentée par Rémy Cosandey, a offert l'apéritif. (comm)

SERVICES

- PHARMACIE D'OFFICE sa jusqu'à 19 h, di 10-12 h, 18-19 h, Casino. Ensuite ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE ☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE ☎ 31 10 17.

- PRO SENECTUTE. Gymnastique les mardis de 8 h à 11 h et de 14 h à 16 h à Paroicentre.
- VOLLEYBALL CLUB. Entraînements, lundi 18 h, Beau-Site, minivolley. Lundi 18 h, Communal, Juniors féminines B. Lundi 20 h, Communal, équipe féminine seniors F3. Mardi 18 h, Beau-Site, Juniors féminines A. Mardi 20 h, Beau-Site, équipe masculine seniors M3. Jeudi 18 h, Beau-Site, Juniors masculins A. Jeudi 18 h, Communal, Juniors féminines A. Jeudi 20 h, Communal, équipe féminine seniors F3 (match en général).
- STÉNOGRAPHIE AIMÉ PARIS. Entraînements tous les mardis, 19 h 15, salle 25 du collège Daniel-JeanRichard (No 11).
- CADL (CLUB ATHLÉTIQUE). Entraînements à l'ancienne halle de Beau-Site le lundi et le jeudi de 18 h à 19 h pour les écoliers et écolières; le lundi et le jeudi de 19 h à 20 h pour les cadets, cadettes et juniors; vendredi de 17 h 45 à 19 h pour les débutants. Renseignements: R. Wicht, tél. 31 57 50, et R. Barfuss, tél. 31 21 72.
- CLUB D'ÉCHECS. Entraînements et (ou) tournois, chaque mercredi à 19 h 30, local restaurant de la Croisette. Renseignements: M.-A. Duvoisin, tél. (039) 31 64 55.
- CLUB DES LUTTEURS. Entraînements: ancienne halle de Beau-Site, mercredi, 19 h 30, seniors; jeudi, 18 h, jeunes dès 10 ans.
- FANFARE «LA SOCIALE». Répétition tous les lundis à 19 h 45 à la Bourdonnière.
- LE LOCLE-SPORTS. CLUB HALTÉROPHILE. Halle des sports des Jeanneret, entraînements les lundis et mercredis dès 18 h.
- SAMOURAI JUDO-CLUB. Lundi, de 19 h à 20 h, écoliers dès 12 ans; 19 h à 21 h, adultes.

SOCIÉTÉS LOCALES

- Mercredi de 18 h à 19 h, écoliers jusqu'à 12 ans; de 19 h à 20 h, écoliers dès 12 ans. Jeudi, de 18 h 45 à 19 h 45, débutants écoliers; de 20 h à 21 h 30, adultes. Renseignements: Pierre Beuret, tél. 317 736, ou Pascal Paroz, tél. 311 744.
- GROUPE FOLKLORIQUE LES FRANCS-HABERGEANTS. M.-A Calame 5, 2e étage (ancienne poste). Répétitions: lundi, 20 h, chanson loclaise; mardi, 17 h, groupe enfants. Mercredi, 20 h, danseurs.
- CROIX-ROUGE SUISSE, SECTION LE LOCLE. Tél. 31 72 64. Consultations pour nourissons: Ecole neuchâteloise de nurses (ancien home Zenith), Hôtel-de-ville 3, tous les mardis après-midi de 14 h à 17 h. Baby-sitting, tél. 31 33 07. Taxis bénévoles: tél. 31 11 17. Vestiaire: rue des Envers 1, tous les jeudis de 14 h à 18 h 30.
- FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE. Actifs, actives (dès 16 ans).- Mardi, halle polyvalente de 20 à 22 h. Dames (dès 25 ans).- Mercredi, nouvelle halle de Beau-Site, de 20 à 22 h. Jeunes gymnastes (de 7 à 10 ans).- Mercredi de 18 h 30 à 20 h, nouvelle halle de Beau-Site. Jeunes filles (de 7 à 10 ans).- Lundi de 18 à 19 h, halle des Jeanneret. Jeunes filles (de 10 à 16 ans).- Mardi de 18 h à 20 h, ancienne halle de Beau-Site. Agrès mixte (dès 7 ans).- Lundi de 18 h à 20 h, halle polyvalente. Artistique garçons (dès 7 ans).- Mardi et jeudi de 18 h à 20 h, halle polyvalente. Athlétisme mixte (dès 7 ans).- Mercredi et vendredi de 18 h à 20 h, halle polyvalente. Enfantine mixte (de 5 à 7 ans).- Mercredi de 17 h à 18 h, nouvelle halle de Beau-Site. Mères et enfants (de 3 à 5 ans).- Mardi de 16 h à 17 h, ancienne halle de Beau-Site.

- Gymnastique douce (dès 50 ans).- Vendredi de 18 h à 19 h, nouvelle halle de Beau-Site. Pour tous renseignements: Jean-Maurice Maillard, président, Crêt-Vaillant 21, tél. 31.57.24.
 - SOCIÉTÉ PHILATÉLIQUE. Cercle de l'Union, M.-A.-Calame 16, 2e lundi de chaque mois: 20 h 15, assemblée des sociétaires; dès 21 h., réunion pour échanges, vente et achat de timbres, cartes et enveloppes.
 - TENNIS DE TABLE. Entraînements tous les mardis et jeudis, au sous-sol du collège Girardet. Cadets et seniors de 20 à 22 h.
 - GYM HOMMES. Mercredi de 20 à 22 h, halle polyvalente, bloc 1.
 - CONTEMPORAINS 1918. Rendez-vous tous les deuxièmes mercredis du mois vers 13 h 30 sur la place du Marché (sauf en juillet et août).
 - CONTEMPORAINS 1923. Rencontre chaque 2e mardi du mois, 14 h à l'Hôtel de Ville.
 - CONTEMPORAINS 1924. Chaque premier jeudi du mois, rendez-vous à 13 h 30, place du Marché, pour sortie surprise.
 - GROUPE SCOUT «LES TROIS SAPINS». Pour garçons et filles. Tous les mercredis de 18 à 20 h pour enfants de 7 à 11 ans, et de 18 à 21 h pour enfants dès 11 ans, au Chalet des Trois Sapins à la Combe-Girard.
 - CLUB D'ACCORDÉON. Répétitions tous les mardis soir de 19 h 30 à 21 h au Cercle de l'Union. Pour tous renseignements, tél. au président, Roger Vieille, 31.72.05.
- Derniers délais pour les inscriptions: LUNDI À 17 HEURES. - Les programmes permanents des sociétés locales ne paraissent qu'une fois par mois, le premier mercredi. De même, il n'est pas fait de rappel de convocation. (Imp)



Association des concerts du Locle
le mercredi 11 novembre 1992 au temple Français à 20 h 15 précises

TRIO WANDERER

Vincent Coq, pianiste, Guillaume Sutre, violoniste
Raphaël Pidoux, violoncelliste. Trios de Haydn, Schubert, Chostakovitch

2e CONCERT
DE LA SAISON

LOCATION A L'ENTRÉE

Prix des places:
Adultes Fr. 18.-
Elèves, apprentis
et étudiants Fr. 5.-
Un abonnement Fr. 90.-
157-14020

Samedi
7 novembre
à 20 heures
à la SALLE FTMH au Locle

GRAND MATCH AU LOTO DU FC AZZURRI

SUPERBES QUINES
Abonnement de 30 tours Fr. 16.-
Un tour gratuit, 2 cartons
Corbeilles garnies,
montres, mountain bike
prix de consolation
28-800320

PRIX DE LA VILLE DU LOCLE 1re TRIENNALE DE LA GRAVURE Exposition des 150 œuvres retenues

Jusqu'au 22 novembre 1992

Mardi - dimanche 14 - 17 h

Musée des beaux-arts
de la Ville du Locle



157-14190

CHERCHÉ-VOUS UN CONFÉRENCIER CONTRE L'EEE?

Adressez-vous au
Comité neuchâtelois
contre l'EEE.
Case postale 504
2001 Neuchâtel.
Responsable:
Grégoire Landry
28-513047

Vision
2000
Tarot en
direct
156 60 19
demandez Samuel
18-508668

Feu:
118

450-193



VILLE DU LOCLE

Mise au concours

Le Conseil communal de la Ville du Locle met au concours
le poste d'

employé(e) de commerce

au Dicastère des finances communales

Qualités requises:
- CFC d'employé(e) de commerce
- intérêt pour la gestion informatisée et le domaine des
chiffres
- contact aisé avec le public
- expérience commerciale, si possible comptable

Domaine d'activité:
- réception du public
- gestion informatique des contribuables, du contentieux
et des opérations de caisse
- contacts téléphoniques

Obligation de prendre domicile au Locle.

Traitement: selon barème communal.

Date d'entrée en fonction: au plus vite.

Pour tout renseignement, s'adresser au Service des
finances, ☎ 039/31 62 62, interne 222.

Les offres de service manuscrites avec curriculum vitae sont
à adresser à la Direction des finances, Hôtel de Ville,
2400 Le Locle, jusqu'au 13 novembre 1992.

157-14003

Le Conseil communal

SPECTACLES - LOISIRS

PUB LE CLUB

Henry-Grandjean 1 • 2400 Le Locle
039/31 38 08

EXCEPTIONNELLEMENT GROUPE US TOM CAT BLACK

AVEC BLUE KEROSENE
BLUES - ROCK - COUNTRY

Samedi 7 novembre 1992
dès 22h00



CONSOMMATIONS MAJURÉES

22-1388



DONNEZ DE
VOTRE SANG
SAUVEZ
DES VIES

IMMOBILIER

LE LOCLE, CENTRE-VILLE

Appartement 2½ pièces

confort, balcon, ascenseur, à
louer tout de suite ou à convenir.

Pour visiter: M. Piquerez,
concierge, Bournot 33,
☎ 039/31 84 76

22-520855

LE GROUPE THÉÂTRAL DES MASCARONS
présente

LE CAPITAINE FRACASSE

de Marcel Maréchal
d'après Théophile Gautier
Mise en scène: Thierry PERRIN
Maison des Mascarons, Môtiers
VE 13, SA 14, JE 19, SA 20, VE 27,
SA 28 novembre à 20 h 15
DIMANCHE 29 novembre à 17 h
Prix des places: Fr. 15.-
Membres CCV, étudiants, apprentis
et AVS Fr. 12.-
Enfants accompagnés Fr. 4.-
Location: Pharmacie Centrale, Fleurier
☎ 038/61 10 79, dès le 30 octobre

450-193

ALDO NEMBRINI
DOREUR SUR BOIS



SPÉCIALISTE EN PENDULES
ANCIENNES
TOUTES RESTAURATIONS

2024 SAINT-AUBIN

AV. DE NEUCHÂTEL 24 TÉL 038/55 22 88



Pharmacie de la Poste

Bournot 17 - Le Locle
☎ 039/31 10 76

J.-P. et C. de Cocatrix-Philippin

Restaurant
Le Perroquet
Ouvert dès 6 heures

R. et B. Piémontesi
France 16, Le Locle
Tél. 039/31 67 77

- Fondues à discrétion:
- chinoise
- bourguignonne

EN NOVEMBRE:
Tous les vendredis soir:
ambiance champêtre avec
nos fidèles accordéonistes

070-158

Paroisse, Le Locle les 7 et 8 novembre 1992

Grande vente-kermesse

SAMEDI

Après-midi:

Soirée:

Minuit:

DIMANCHE

Dès 11 h 30:

Ouverture à 14 heures

Ombres chinoises par le groupe scout **Saint-Paul**

Ecole de danse **J.-M. Mélodie**

Comédie musicale par le **petit chœur**

Soirée **disco** à la salle des Chevrons

Soupe à l'oignon

Dès 11 heures, apéritif

Chœur d'enfants **Les Papillons**

Ecole de danse **J.-M. Mélodie**

Animation pour les enfants par le groupe scout **Les Trois-Sapins**

PAROISSE CATHOLIQUE, LE LOCLE

Un grand merci à nos annonceurs

470-102065

Agrandissez...
... vos photos, documents
sur notre copieur
Canon Laser Color

EN COULEUR

Grandjean

Papeterie

Temple 3, Le Locle

laiterie agricole

Claude Perrotet
Fromager spécialisé
☎ 039/31 19 85



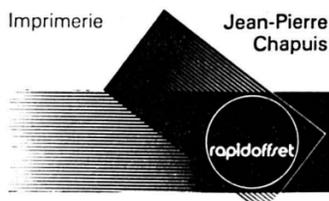
Passage du Centre, rue Bournot,
Le Locle

Menuiserie
Agencement
Vitrerie

Louis Cupillard

Concorde 55
Le Locle
☎ 039/31 10 38

Imprimerie Jean-Pierre
Chapuis



Rue le Corbusier 12 2400 Le Locle
Tél. 039/31 40 50



SBS. Une idée d'avance

Boulangerie - Pâtisserie
Confiserie

Achini

Spécialiste des pains spéciaux
Membre de la Confrérie des
chevaliers du bon pain
☎ 039/31 12 00 Temple 1, Le Locle

La Suisse dans l'antichambre de la CE?

L'entrée de la Suisse dans l'EEE et son adhésion à la CE sont indissociables l'une de l'autre. Le Conseil fédéral a expressément qualifié l'EEE d'"étape transitoire" vers une adhésion pleine et entière à la CE. Ne devrions-nous pas en effet reprendre le 80 % du droit de la CE dès notre entrée dans l'EEE ?

Nous refusons de sauter dans le train EEE à destination de la CE. C'est pourquoi:

non à la tutelle de l'EEE/CE

Comité d'action suisse contre la tutelle de l'EEE et la CE - pour une Suisse ouverte au monde. Coprésidence: conseillers nationaux Jean-Pierre Bonny (PRD/BE), Walter Frey (UDC/ZH), Suzette Sandoz (Lib/VD), Elisabeth Zölch (UDC/BE), CCP 30-22468-5

530-342-1/4x4

Solution du mot mystère
BANCO

OFFRES D'EMPLOI

Apprenti(e) de commerce

Pour août 1993, nous cherchons un ou une apprenti(e) de commerce dans la branche «assurances».

Nous offrons la possibilité d'effectuer un excellent apprentissage dans une ambiance agréable au sein d'une petite équipe et avec des systèmes de traitement modernes.

N'hésitez pas à prendre contact avec M. André Frey, ☎ 039/23 23 45 ou à adresser vos offres à notre agence générale.

Winterthur-Assurances
Agence générale
Av. Léopold-Robert 53
2300 La Chaux-de-Fonds

winterthur

De nous, vous pouvez attendre plus.

14-119

A vendre ou à louer
aux Breuleux
petite maison familiale
5 pièces, garage indépendant, aisance.
☎ 038/55 37 25
(en semaine aux heures des repas)
132504618

Micromécanicien recherche à
La Chaux-de-Fonds ou environs

atelier de mécanique ou de prototype

en reprise ou en gérance

Ecrire sous chiffres T 132-730347 à
Publicitas, case postale 2054,
2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Antonio Francisco
Maçonnerie-carrelage est à votre disposition pour tous travaux.
Temple-Allemand 101
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 62 94
132-505462

SOS DETTES
aide efficace
GESTIFIN SA MEZIERES
021 9032445
22-2231

Intégrez votre offre à la vie régionale.

Dans la région,
57 000 lecteurs
lisent chaque jour
L'Impartial

Source: MACH-Basic 91 - REMP

PUBLICITAS
Au cœur de la publicité-presse.



BRASSERIE DE MONTAGNE
du 5 au 18 novembre

QUINZAINE ALSACIENNE

Costume - Décor et spécialités

CHOUCROUTE AU CRÉMANT

Tél. 038/53 49 55

28-1525

Voici quelques bonnes adresses
pour vous aider
dans le choix de votre
ESCAPADE GOURMANDE
Bon appétit!

RESTAURANT LA CHAUX-D'ABEL
Dimanche 8 novembre 1992

Entrecôte marchand de vin

Fermeture annuelle

jusqu'au 2 décembre

Réservez, s.v.p.: ☎ 039/61 13 77

132-500047

Aux Rochettes

Cuisine élaborée avec les meilleurs produits

Route du Valanvron - ☎ 039/28 33 12

HÔTEL DU LAC

LES BRENETS

☎ 039/32 12 66

VENEZ DÉGUSTER NOTRE FONDUE CHINOISE

à Fr. 28.-

ou notre menu complet

à Fr. 20.-

chaque dimanche
avant notre fermeture annuelle
du lundi 9 au
vendredi 27 novembre 1992

Réouverture samedi 28 novembre

Manfred et Américo

157-14303

LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE PAR LE MENU

OFFRES D'EMPLOI

MILVAL

La Fromagerie Milval est une branche d'activité d'Interlait SA ayant pour tâche de produire du fromage à pâte molle et mi-dure.

Pour compléter l'équipe technique de Saint-Imier, nous cherchons

un monteur électricien avec CFC

possédant de l'expérience dans:

- l'entretien d'installations
- les installations électroniques et à basse tension
- la programmation des commandes

champ d'activité:

- dans un atelier d'électronique et de mécanique
- service de piquet 24 h sur 24 (env. toutes les 5 semaines)

Nous offrons une place stable et bien rétribuée avec les avantages sociaux d'une grande entreprise.

Les offres écrites ainsi que les documents usuels sont à faire parvenir à la Fromagerie Milval Saint-Imier, rue de l'Envers 16, 2610 Saint-Imier. ☎ 039/41 30 30

470-901

Police-secours: 117

Etude de M^e Vincent Cattin, notaire à Saignelégier

Vente publique mobilière

Samedi 14 novembre 1992, la succession de feu Marie Marer, à Montfaucon, exposera en vente aux enchères publiques et volontaires,

- dès 9 h 30, à l'Hôtel du Lion-d'Or, à Montfaucon, tableaux de maître, gobelins, bibelots en étain et en cristal, argenterie, nombreuses collections de livres, 2 machines à écrire, 2 aspirateurs, 1 machine à café, divers lots de vin et différents objets dont le détail est supprimé;

- dès 13 h 30, au domicile de feu Marie Marer à Montfaucon (100 m à l'ouest de l'Hôtel du Lion-d'Or), 1 armoire ancienne, 1 divan-lit, 3 bahuts sculptés, 1 table ronde basse, 2 fauteuils, 3 bibliothèques basses, 3 commodes de style, 1 secrétaire, 1 poste de télévision, 3 tapis d'Orient de 2 x 3 m env., divers autres tapis d'Orient, chambre à coucher comprenant lit français, armoire à 3 portes, 2 chevets, 1 coiffeuse, 1 commode-bibliothèque, 1 salle à manger comprenant 1 table ronde, six chaises recouvertes de gobelin, 1 vaisselier, 1 buffet/crédence, 1 salon en velours orange, etc.

Le produit de la vente est destiné à Monseigneur Aubry, évêque missionnaire en Bolivie.

Par commission: V. Cattin, notaire

14-8521/4x4

Christine Arnothy

Vent africain

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset et Sciaky presse, à Paris

En souriant, de son au-delà fantomatique, Angie m'envoyait un message, je ne devais pas oublier son influence, ni sa situation sociale.

- Merci, Miss Zwinke, inutile de vous dire comme ma femme vous est reconnaissante...

- Nous aurions fait la même chose pour n'importe lequel de nos clients, dit Zwinke, son puritanisme suisse refusait de sous-entendre qu'un pri-

vilège aurait été accordé à la fortune Ferguson.

Je me levai avec tout un dossier sous le bras, je pris congé et, en me retournant vers le hall, j'aperçus, ahuri, Friedrich... Il arrivait par la grande porte, une étoile de mer à la main. En contournant les plantes vertes qui occupaient le milieu du patio, je me précipitai vers lui, je le surpris avec un jovial:

- Hello, Friedrich, quel bon vent t'amène?

- Hello, dit-il. Je ne vous ai pas vu venir...

- Mais moi, je t'ai vu. Que fais-tu là?

- Je veux dire bonjour à Angie, dit-il. Je lui apporte l'étoile de mer et j'ai dans la poche un petit coquillage. Il est interdit de ramasser tout cela, mais elle les gardera au cottage, ça ne sort pas du Kenya...

Je n'ai jamais supporté les gosses; les crotteux de ma catégorie sociale ne cessaient de s'attaquer à moi dans ma lointaine enfance, je les agaçais, les riches me repoussaient. Celui-ci m'irritait, il était aussi intelligent qu'un singe, avec quelque chose de plus, il créait en moi un malaise. Par quel instinct ce gosse transporté sur la banquette d'une Mercedes depuis qu'il était né avait-il repéré en moi l'ancien pauvre? Il me fixait avec ses yeux de taupe nordique. Déjà au cottage, j'avais l'impression qu'il ne me trouvait pas à son goût et qu'il avait hâte de retrouver Angie. Il fallait m'en débarrasser. J'étais doux:

- Que tu es gentil, mon petit... mais il ne faut pas la déranger, elle dort peut-être. En remontant de la plage elle frissonnait. Elle a pris une aspirine et s'est couchée.

- Elle n'est jamais malade ici, dit

Friedrich, elle n'a jamais sommeil. Même tard le soir, elle m'invite chez elle et me raconte Los Angeles. Il y a des bandes là-bas, des gangs, elle parle de la Californie, de la pollution et du mal que font les produits chimiques. C'est pour ça qu'elle veut tout sauver ici.

Si j'avais pu le prendre par la peau du cou et le balancer dehors! Ce merdeux, ce produit de la télé, des bandes dessinées, raisonnait tout en me dévisageant:

- Vous l'avez laissée, elle n'aime pas être seule. Un jour elle aura un enfant qui ne la quittera jamais. Pour ses vacances, c'était moi l'enfant.

Je devais vaincre cet Alien 3 lâché sur moi.

- Pas la peine de discuter. Quand j'ai quitté la chambre, elle dormait. T'est venu avec qui?

(A suivre)

Inauguration à La Rouvraie sur Bevaix

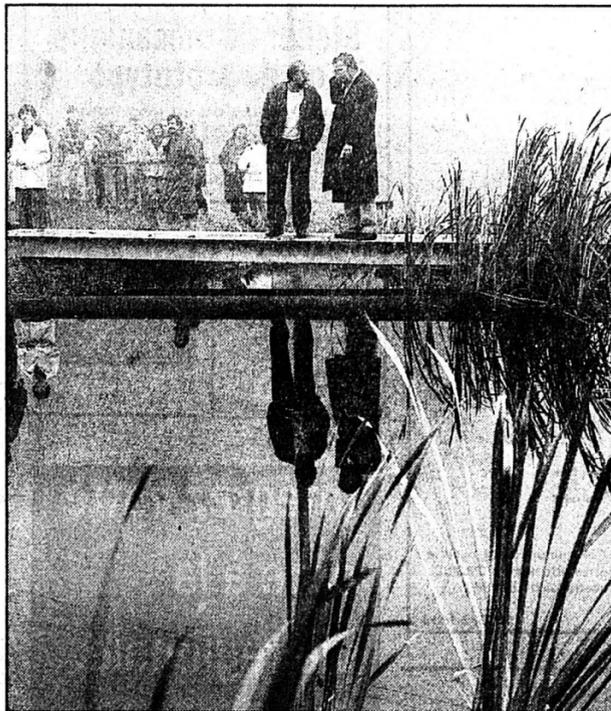
Mieux connaître la nature

Connaître la nature pour l'aimer et ensuite la défendre... Un précepte que Frédéric Cuche transmet aux normaliens. Il a été récompensé par la charte «homme-nature» pour sa réalisation d'un sentier nature à La Rouvraie sur Bevaix.

L'amitié entre Jean-François Badet, directeur de La Rouvraie sur Bevaix et Frédéric Cuche, enseignant à L'Ecole normale, a valu au centre de vacances un sentier nature. Avec plusieurs volées de futurs instit's, il a réalisé un étang sur lequel la nature a déjà repris ses droits. Vingt-deux panneaux explicatifs seront disposés le long d'un sentier nature (une heure de marche). Une haie a été reconstituée par la plantation d'arbustes. Enseignement pratique pour les jeunes normaliens qui y ont participé, ce site sera visité par tous les hôtes de La Rouvraie. Un millier de jeunes qui viennent chaque année en semaine verte, en «colo»... Leur découverte sera encadrée ce printemps par le mode d'emploi sur lequel travaillent deux étudiantes.

Les initiateurs cherchent encore un généreux donateur qui offrirait les panneaux destinés à recevoir les «affiches nature» et marquer le sentier. La Ligue neuchâteloise pour la protection de la nature a contribué à la réalisation de l'étang par un don de 7000 francs. Sa présidente, Mme Meylan, a poétiquement évoqué ses souvenirs de petite fille au bord de mares disparues, se réjouissant de pouvoir s'émerveiller devant ce plan d'eau... avec ses petits-enfants.

Les représentants des communes de Bevaix et Gorgier (sur lesquelles La Rouvraie est à cheval), plusieurs chefs de service (protection de l'environnement, de la nature, de la faune...) accompagnent les représentants et les étudiants de l'Ecole normale pour la cérémonie d'inauguration. Michel von Wyss, conseiller d'Etat, y a exprimé son espoir quant à la considération de valeurs qui ne se chiffrent pas économiquement. Puis Frédéric Cuche a reçu une charte «L'homme et la nature», version 700e du pacte de fondation de la Confédération. Un parchemin honorifique portant trois sceaux - la terre, l'air et l'eau - remis par M. Scapattati au nom de Sylvania. AO



Sentier nature à La Rouvraie
Connaître la nature pour... la défendre! Plusieurs volées de normaliens ont réalisé cet étang.

(Impar-Galley)

Neuchâtel-Arts 92

Six ans d'art populaire

Mélanger les arts et les genres: tel est le but de Neuchâtel-Arts. Peintures, sculptures, photographies, céramiques d'art ou même peinture sur corps: tout est permis le temps d'un week-end pour les artistes exposant lors de cette 6e exposition populaire. A découvrir jusqu'à demain soir à la place du Port.

«L'essentiel n'est pas de viser à tout prix à faire de l'art, mais d'être absorbé et passionné par ce que l'on fait». C'est en ces termes que M. Blaise Duport, président de la ville, a clôturé son discours lors du vernissage de Neuchâtel-Arts hier en fin de journée. Cette exposition fait ressortir des modes d'expression différents. Au panier la notion d'art majeur ou d'art mineur: il y en a pour tous les goûts.

Cent vingt-six artistes, issus de 6 pays différents, sont sur pied de guerre pour partager au mieux leurs passions le temps d'un week-end. Parmi eux, deux invités d'honneur. Le premier, Nicolae Maniu, Roumain installé en Allemagne, présente des tableaux en trompe-l'oeil. Une collection originale de quilts «Amish», communautés religieuses vivant en marge du monde moderne, constitue le second point fort de l'exposition. A signaler encore que 6 étudiants, actifs ou anciens, de l'Académie de Meuron de Neuchâtel exposent leurs œuvres. (rty)

Rédaction
de NEUCHÂTEL
Tél: 038/21 26 08
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS
Tél: 038/51 19 07

BRÈVES

Maternité de La Béroche
Michel von Wyss
pas invité

Précision du conseiller d'Etat Michel von Wyss, quant à son absence jeudi après-midi lors de l'inauguration de la Maternité de la Béroche. Peu de jours avant, il recevait une carte imprimée, sans message personnel ni signature. Il ne s'agissait pas d'une invitation officielle, il l'a considérée comme une information. «Je ne voulais pas qu'on puisse penser que je venais narquer», ajoute-t-il. (ao)

Neuchâtel

Une expo et un livre pour Pierre Beck

Célébrant ses 75 ans le 13 novembre prochain, l'artiste neuchâtelois Pierre Beck ne s'est privé de rien. Non seulement, le péristyle de l'Hôtel de Ville abrite, depuis hier en fin de journée, ses aquarelles et sculptures, mais 1000 exemplaires d'un livre-revue, rédigé par la journaliste Christiane Givord, viennent d'être édités. Résultat: 94 chefs-d'œuvre exposés jusqu'au 22 novembre prochain. (rty)

Neuchâtel

Promotion d'artilleurs

La collégiale de Neuchâtel accueillait hier après-midi 59 nouveaux lieutenants d'artillerie. Sortis tout dernièrement de l'école d'aspirants de l'école d'officiers d'artillerie 2 de Bière, ces derniers se sont vu attribuer leurs grades face à un public venu en masse. Cérémonie ponctuée d'une dizaine de discours, dont ceux de Jean Cavadini, conseiller d'Etat, du divisionnaire Weber. (rty)

AGENDA

Saint-Blaise

Bourse aux timbres

Le société philatélique La Colombe organise, ce dimanche, sa traditionnelle bourse aux timbre-exposition d'automne à l'auditorium du collège de Vigner. (at)

Lignières

Soirée récréative

Ce soir, à la salle de la Gouvernrière, une grande soirée récréative est proposée par le Société hippique de Lignières avec Edgar et Charles et le Newcastle Jazz Band, dès 20 heures. (at)

Livres grecs à la Bibliothèque de Neuchâtel

Editions du XVIe siècle

Des livres grecs, imprimés à Genève au XVIe siècle, sont exposés à la Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel. Prêtés par Olivier Reverdin, ils étaient destinés à l'exportation.

Le conseiller communal André Buhler, président de la Fondation de la Bibliothèque publique et universitaire l'a relevé hier: Olivier Reverdin est davantage connu du public comme parlementaire fédéral. L'exposition qui s'est ouverte révèle au public

neuchâtelois l'helléniste, l'homme passionné par l'histoire, qui a su réunir une collection de livres fascinante. Elle reflète le rôle que Genève a joué dans la diffusion de la littérature grecque et comporte pratiquement tous les auteurs grecs profanes. Textes de poètes, de philosophes, d'historiens, de médecins, mais également méthodes d'enseignement, dictionnaires et textes bibliques que le grand imprimeur Etienne a eu l'idée de subdiviser en versets afin de mieux pouvoir s'y ré-

férer. Ces livres ont peut-être constitué la première industrie d'exportation de Genève. Un produit neutre: seuls deux d'entre eux portent la mention de Genève, une précaution destinée à déjouer les foudres destructrices des pays catholiques et du protectionnisme français. On les roulait dans des tonneaux pour un long voyage en char et en bateau sur le Léman, la terre vaudoise, les lacs de Neuchâtel et de Bière, l'Aar et le Rhin, jusqu'à Rotterdam... (at)

Libéraux à table avec Franz Blankart

L'EEE, une solution libérale

Secrétaire d'Etat, Franz Blankart a défendu le Traité sur l'Espace économique européen qu'il a lui-même négocié. Après les avantages économiques offerts par le marché européen, le secrétaire d'Etat a aussi développé les raisons de politique intérieure qui devraient amener tout citoyen à voter oui...

Record de participation pour le déjeuner-débat organisé par le parti libéral hier. Une centaine d'hôtes ont applaudi le secré-

taire d'Etat, Franz Blankart pour son exposé: «L'Espace économique européen: une solution libérale.» L'orateur a développé les avantages offerts à notre commerce extérieur par l'extension du marché, les risques de voir les grandes entreprises déménager pour profiter de ces avantages si nous devions renoncer à l'Espace économique européen.

Par ailleurs, un non allemand opposé à un oui romand creuserait un fossé dramatique entre les deux communautés. Il

s'est inquiété aussi des réticences du monde paysan. Seule une relance de l'économie peut permettre de soutenir notre agriculture: le oui constitue d'abord un acte de solidarité. Ensuite, il a expliqué que le traité préservait les intérêts paysans, tandis que des accords bilatéraux en cas de non adhésion imposeraient des concessions agricoles. Persuadé que la Suisse devra tôt ou tard entrer dans l'Europe, Franz Blankart considère qu'il ne lui sera plus jamais fait un tel cadeau... AO

Bourses aux enseignants de Neuchâtel

«Je m'étais poudré le nez»

Emotion pour une adorable dame venue d'Amérique témoigner de son attachement à la ville qui lui a pris son cœur... Sarita Hopkins Weeks a remis hier les deux bourses offertes par la Fondation Sara Sessions Hopkins (dont elle est la fille unique). Elles récompensent Magda Rumo de son investissement de formation professionnelle (deux semestres d'études à Montréal) et permettra à Christiane Rufer, enseignante dans une classe d'accueil

d'élèves étrangers, de passer 4 semaines au Portugal. Mme Sarita Hopkins Weeks a fait le déplacement depuis James Town (près de Buffalo, USA). Elle a avoué qu'elle s'était faite belle, qu'elle s'était poudré le nez... mais qu'elle avait pleuré ensuite en retrouvant ses amies! Son témoignage, chargé de tendresse et d'attachement à la ville, a touché ses hôtes, représentants de l'Ecole secondaire régionale et de Neuchâtel. (ao)

Neuchâtel: conférence sur le marketing

Stratégies nouvelles

A l'initiative du Groupe de gestion d'entreprises, de l'Université de Neuchâtel, une cinquantaine de professeurs et spécialistes en marketing se sont réunis hier au Palais Du Peyrou. But du colloque: étudier l'évolution du secteur des services et l'adaptation en conséquence des politiques de marketing.

Sur la base d'exemples concrets et d'expériences vécues, les participants ont tenté d'élargir leur champ de vision au-delà de la seule observation des concurrents immédiats. Les marchés ont évolué, le secteur des services s'est modifié en prenant de l'ampleur et nombre d'entreprises se trouvent aujourd'hui à la croisée des chemins.

De même que la révolution industrielle plaça dans un premier temps l'agriculture à l'arrière-plan, l'économie de services tente peu à peu de supplanter l'économie industrielle. Plus exactement, elle représente à ce jour le «dernier stade du cours de l'histoire économique», comme l'explique le professeur Orio Giardini, de l'Université de Genève. Paradoxalement, à l'heure où les produits s'affinent techniquement de plus en plus, l'accent en matière de marketing n'est plus mis sur le seul aspect technologique.

«Etrange retour des choses», note M. Jamin Karoutchi, directeur du service marketing d'une entreprise d'équipement digital. Qui confirme: «En 1988, seuls 34% de nos activités étaient consacrés aux services, contre 45% aujourd'hui». Cette société, longtemps connue pour sa technologie justement, ne se contente plus de fournir à ses clients l'infrastructure nécessaire, mais pousse les services jusqu'à organiser elle-même toute la logistique du parc informatique. «Pour la plupart des grandes compagnies ou entreprises, ajoute M. Karoutchi, la complexité et l'éventail des produits sont devenus trop abstraits; nous les conseillons donc afin qu'ils ne perdent pas de vue leur but initial, en pratiquant une

politique rationnelle d'information».

Même souçi chez Swissair, mis au pied du mur par l'immense concurrence européenne. «Il y a quelques années, un produit de qualité se vendait de lui-même; mais cette époque est révolue», reconnaît Paul Reutlinger, directeur du marketing. D'où l'essor d'une politique de services adaptés aux besoins particuliers des clients. «Vous êtes votre plus sérieux concurrent; votre clientèle acquise est votre meilleur atout; soyez vous-même»: les credos en vogue ces temps-ci dans le secteur des services révèlent une approche des marchés plus diplomatique que jamais. (ir)

AVIS URGENTS

ROCHFORT

Samedi 7 novembre à 20 h 30

GÉRARD WILLIAM

Comique

Dès 22 heures, bal avec

LES VITAMINES

Spectacle + Bal Fr. 22.-, Bal Fr. 10.-

Org. Groupement de jeunesse 28-511204

Conférence publique de M. René FELBER, président de la Confédération
L'EEE, UNE CHANCE POUR LA SUISSE
MARDI 10 NOVEMBRE 1992
dès 18 h, au Temple du Bas, à Neuchâtel

PROGRAMME:

18 h 00 Interimède musical (quartett de jazz Patrick Lehmann et Maurice Peretti);
18 h 20 Ouverture de la manifestation par M. François Borel, conseiller national, président de la section neuchâteloise de l'Union européenne;
18 h 25 Exposé de M. René Felber, président de la Confédération, chef du Département fédéral des Affaires étrangères;
18 h 45 Interimède musical;
19 h 00 Questions du public à M. René Felber, interventions des représentants des comités en faveur de l'EEE;
20 h 30 Interimède musical, puis fin de la manifestation.

Patronage: Comité suisse «Oui à l'EEE»; Groupe de travail Suisse Europe; Union européenne de Suisse; Forum Suisse EEE; Comité «Oui à l'Europe»; Plateforme pour une Suisse sociale dans une Europe sociale; Femmes suisses pour l'EEE; Jeunes pour l'EEE; Agriculteurs pour l'EEE; Comité des arts et métiers pour l'EEE; Seniors pour l'EEE. 450-000-466

NAISSANCE

Marie-Claire et Philippe
VUILLE - FUHRER
ont la grande joie d'annoncer
la naissance de

BENJAMIN

le 6 novembre 1992

MATERNITÉ
DE LA BÉROCHE

Cent-Pas 1
2035 Corcelles

132-507431



Val-de-Travers: journée de clôture de la commune modèle pour la communication

Une fin en forme de défi

«Nous ne mettons pas fin à l'expérience VALCOM, mais il s'agit d'un nouveau défi», a estimé Antoine Grandjean. Hier, les partenaires de la CMC Val-de-Travers (commune modèle pour la communication) étaient réunis pour une journée de «clôture», marquant la cessation de l'appui financier des PTT dans l'aventure des télécommunications de demain.

En 1987, la Régie lance le concept CMC. Parmi les douze «communes» sélectionnées à l'échelle nationale, le Val-de-Travers. Sous le label VALCOM, 16 projets voient le jour, des centres de télécommunication de Couvet et de Fleurier à Edutex (télématique à l'école), en passant par la gestion informatisée du cadastre ou l'échange d'informations dans le domaine de la santé.

Grâce à VALCOM, 12 places de travail ont été créées, 17 millions de francs ont été investis (dont 5 environ par les PTT), 70 kilomètres de fibres optiques sillonnent le district et le canton possède un réseau informatique performant. Au-delà de ces quelques chiffres, une nouvelle forme de collaboration s'est instituée: un partenariat entre des collectivités publiques, une régie fédérale et des entreprises privées.

«VALCOM se poursuivra avec le même esprit conquérant que celui qui nous a animés depuis le



Centre de télécom de Couvet

Les participants à la manifestation ont découvert, dans un environnement réel, les acquis de VALCOM.

début de l'aventure». Selon le secrétaire régional, Antoine Grandjean, un des principaux artisans de la CMC Val-de-Travers, le désengagement des PTT marque le passage à une nouvelle étape. Et ce n'est pas parce que la Régie cesse son appui que les réalisations disparaîtront.

Pour Maurice Jacot, président de VALCOM, «une expérience comme les CMC n'est qu'une étape dans le développement des télécommunications». Il a rappelé le risque financier supporté par les communes du

district et l'investissement humain de nombreuses personnes. «Un effort doit être fait en direction des utilisateurs potentiels, a-t-il ajouté. C'est à ce prix que le Val-de-Travers pourra profiter des infrastructures mises en place».

NECESSAIRE INFORMATION

Présent hier au Val-de-Travers, Pierre Dubois s'est réjoui du succès de VALCOM. Il a rappelé que le Conseil d'Etat est convaincu que le canton doit avoir de bonnes liaisons rou-

tières et ferroviaires, mais aussi un réseau de télécommunication performant. «C'est une condition sine qua non pour le développement économique».

Le Conseiller d'Etat a également insisté sur la nécessaire information et formation des utilisateurs afin que les outils mis en place ne soient pas sous-employés par méconnaissance.

Après la partie officielle qui s'est déroulée au Château de Môtiers, les participants se sont rendus à Couvet et à Fleurier pour assister à des démonstrations.

MDC

La Côte-aux-Fées

Conseil général: cimetièrre et parking

Le Conseil général de La Côte-aux-Fées se réunira mardi soir. Deux demandes de crédit figurent à l'ordre du jour, soit la somme de 55.000 francs pour la réfection du cimetière et celle de 25.000 francs pour l'éclairage public de l'accès au futur parking.

En juillet dernier, le législatif niquelait acceptait un crédit de 140.000 francs pour l'aménagement du cimetière. Lors de la réfection du mur d'enceinte, il a été constaté que l'état de l'ouvrage n'était guère satisfaisant. Afin de réaliser un travail correct, le mur a dû être refait sur une longueur de 40 mètres.

De plus, le Conseil communal souhaite arboriser les différents secteurs qui ont été aménagés et créer un couvert pour les outils nécessaires à l'entretien. C'est pourquoi, il présente une demande de crédit complémentaire de 55.000 francs.

Avec l'explosion du problème du parcage dans la localité, surtout à proximité de l'entreprise Piaget, les autorités décidaient de construire un parking. L'exécutif désire maintenant prolonger l'éclairage public le long de la route menant aux Verrières, pour des raisons de facilité d'accès et de sécurité. La pose de 5 nouveaux candélabres coûtera 25.000 francs.

Enfin, le législatif se prononcera sur la modification de la convention du Syndicat intercommunal d'incinération des ordures ménagères et sur la modification des honoraires, vacations et frais de déplacement accordés au Conseil communal et aux commissions devant siéger pendant les heures de travail.

(mdc)

Rédaction
du VAL-DE-RUZ
Tél: 038/21 26 03
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du
VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

Mariano De CRISTOFANO

BRÈVES

Val-de-Ruz

Tuberculose

Pour des séances individuelles, ouvertes à tout un chacun, le camion de la Ligue cantonale contre la tuberculose stationnera au Val-de-Ruz aux dates suivantes: lundi 9 novembre, collège des Geneveys-sur-Coffrane, de 10 h 30 à 11 h 15; collège de Fontainemelon, de 14 à 14 h 30. Mardi 10 novembre, sud de l'Hôtel de Ville de Cernier, de 13 h 30 à 14 h. Mercredi 11 novembre, collège de Chézarard-Saint-Martin, de 9 h 40 à 10 h 30; collège de Dombresson, de 15 h 15 à 16 h. Jeudi 12 novembre, collège de Fontaines, de 14 h 20 à 15 h 30. Renseignements: (038/53.15.31). (comm)

Fleurier

Cours de macramé

Le Centre œcuménique de rencontre et d'animation (CORA), à Fleurier, organise un cours de macramé en 20 leçons (les lundis de 14 à 16 heures), qui débutera le 16 novembre. Renseignements au 038/63 20 46. (mdc)

AGENDA

Chézarard-Saint-Martin

La fête et le concert

Oui, aujourd'hui, dès 11 h, le Kiosque à Musique sera à Chézarard-Saint-Martin pour une grand-messe tout en musique et aux couleurs locales. Le soir, rappelons que les Vallonniers, placés sous la bague de Denis Robert, ainsi que cinq groupes musicaux romands donneront un concert à l'enseigne de la 4e rencontre de l'Amicale des petites musiques villageoises de Romandie: 20 h 15, à La Rebatte; 22 h 30: bal populaire. (se)

Temple de Cernier

Guitare classique

Dimanche 8 novembre, au temple de Cernier à 17 heures, Blaise Brunner et Jimmy Kostolias donneront un concert de guitare classique. Intéressés tous deux par la richesse qu'offre le jeu de deux guitares dans son répertoire original ou de transcriptions, Blaise Brunner et Jimmy Kostolias concrétisent leur envie de jouer ensemble en 1990 en proposant un programme de récital dont les œuvres mettent en valeur toutes les richesses et finesse de la guitare. (ha)

Tribunal de police du Val-de-Ruz

Employés «au noir»

Le tribunal a rendu son jugement dans la cause de S. K. prévenu d'infraction à la Loi sur le séjour et l'établissement des étrangers. On se souvient qu'à la précédente audience S. K. avait admis avoir engagé quatre employés étrangers, sans avoir préalablement obtenu les autorisations nécessaires. Le tribunal a retenu dans son jugement que S. K. n'avait pas l'intention de cacher qu'il employait des ressortissants étrangers car il en avait parlé préalablement avec le Service des étrangers et les avait assurés. Compte tenu de ces circonstances, le tribunal a condamné S. K. à une amende de 500 fr et à 155 fr de frais.

M. S. circulait au volant de son automobile sur l'avenue de la Gare, aux Hauts-Geneveys, en direction de Fontainemelon. Peu avant l'intersection avec la route de Fontainemelon, il a perdu la maîtrise de son véhicule, est monté sur le trottoir et a heurté l'arrière d'une autre voiture qui était arrêtée au stop. La prise de sang à laquelle M. S. a été soumis a révélé une alcoolémie de 2,05‰. A l'audience, M. S. a admis les faits. Il a expliqué qu'il était apprécié de son entourage et de ses précédents employeurs malgré le fait qu'il avait des problèmes d'alcool depuis longtemps. Il a conclu à sa condamnation à une peine importante assortie du sursis, lui-même conditionné à la poursuite du traitement ambulatoire entrepris actuellement. Dans son jugement, le président a exposé qu'au vu de l'antécédent d'ivresse au volant figurant à son casier judiciaire, et afin de respecter l'égalité de traitement, il n'était pas possible d'accorder

le sursis à M. S., même assorti de certaines conditions. M. S. a été condamné à 20 jours d'emprisonnement ferme, 200 fr d'amende et 540 fr de frais.

A. F. circulait de Valangin en direction de La Vue-des-Alpes avec l'intention de s'engager sur le parc de l'auberge de l'Auvent à Boudevilliers. Juste avant l'entrée du parc, alors qu'il ralentissait, il a été heurté par l'arrière par S. C. qui n'avait pas respecté une distance suffisante et roulait à une vitesse inadaptée à la route mouillée. S. C. a évidemment une toute autre version. Il estime que A. F. s'est rendu compte qu'il avait raté l'accès au parc de l'auberge de l'Auvent, qu'il a freiné de manière intempestive et que, par conséquent, A. F. doit être tenu pour seul responsable de l'accident car il est le perturbateur du trafic. Le président, qui se rendra encore sur place, a renvoyé son jugement à la semaine prochaine. (pt)

● Le tribunal était placé sous la présidence de M. Daniel Jeanneret assisté de M. Patrice Phillot, substitut au greffe.

AVIS URGENT

Samedi 7 novembre 1992
dès 20 heures

Halle de gymnastique, Fontainemelon

**GRAND MATCH
AU LOTO DU
FC FONTAINEMELON**

Comme d'habitude, magnifiques quines,
dont un moutain bike, valeur 1200 fr.,
une TV portable, etc...

28-505132

Heureuse retraite à Coffrane

Un couple en or

Des noces d'or, ça se fête, en grandes pompes et en famille. Pierre et Nadine Repond, qui vivent une heureuse retraite à Coffrane, viennent d'en faire la joyeuse expérience. La fête fut préparée par les frères et sœurs, enfants et petits-enfants, à Vauxmarcus, à laquelle participait également le Chœur d'hommes de Coffrane et des Geneveys-sur-Coffrane, placé sous la direction de B. Wurlod.

Voilà donc tout juste 50 ans, le 31 octobre 1942, que Nadine Boichat et Pierre Repond célébraient leur mariage au Locle. Deux filles, Josette et Pierrette, sont venues combler leur bonheur, suivies de quatre petits-enfants, Valérie, Martine, Pierre-Yves et Stéphane.

Au terme d'une vie professionnelle bien remplie au Locle - Nadine a travaillé en usine et Pierre, d'abord comme mécanicien, puis chef d'atelier à Dixi -



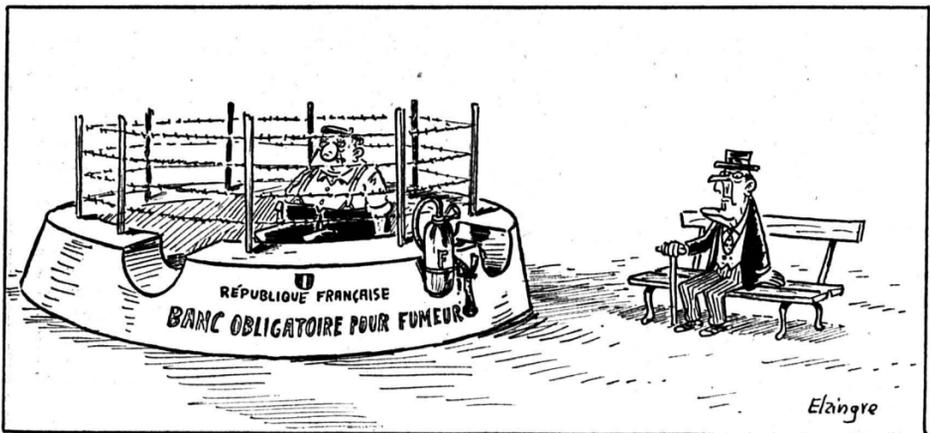
Nadine et Pierre Repond

Une couple et une famille parfaitement intégrés à la vie locale de Coffrane. (Privée)

le couple s'est établi à Coffrane. Un village dans lequel toute la famille s'est parfaitement intégrée: Pierre fait partie du Chœur d'hommes, Nadine s'intéresse à

tout ce qui concerne la localité et tous deux, comme leur famille, sont très actifs au sein de l'Amicale des habitants de Coffrane. (comm-se)

DUO DU BANC



Elzingre

L'Association pour la communication publicitaire en visite instructive à Villeret

«CTL, ce n'est pas Cartier!»

Le groupe Arc jurassien de l'ACP - Association pour la communication publicitaire - a passé la matinée d'hier à Villeret, au sein de l'usine CTL. CTL, qui n'est pas Cartier, termine une excellente année 92. Elle s'efforce de véhiculer désormais son identité propre, souligne son directeur Albert Schwab.

mais d'affirmer sa propre identité. Au départ, nous nous sommes mal vendus. Mais si nous avons «profité» du nom Cartier, à notre arrivée dans le Vallon, nous ne devons pas être assimilés à cette marque», souligne Albert Schwab, directeur de CTL horlogerie.

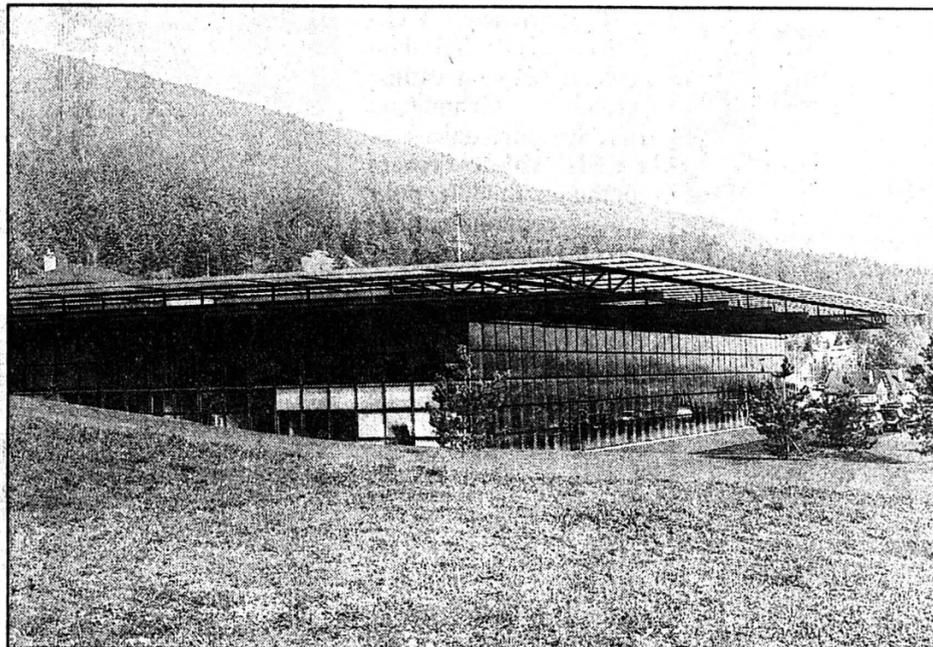
Cartier, en fait, est l'un des clients de l'usine d'assemblage CTL, tout comme Baume & Mercier, Piaget et Yves-Saint-Laurent.

Ayant choisi Villeret pour son cadre et son potentiel régional en main-d'œuvre horlogère qualifiée, CTL a cependant dû faire face à un handicap certain, à l'heure de former ses équipes: «Nous n'avions pas encore d'identité propre, on ne connaissait pas les conditions de CTL et personne ne répondait dès lors à nos offres d'emploi...»

Sur la base d'un recrutement par téléphone, la compagnie a forgé son premier noyau d'employés, le bouche à oreille faisant le reste dans un premier temps. Et, trois ans plus tard, 125 personnes travaillent dans l'usine réalisée par l'architecte parisien Jean Nouvel.

ASSEMBLAGE ET FORMATION

Si l'assemblage est la vocation la mieux connue de l'usine de Villeret, la formation en est une autre, capitale, sachant que la moyenne d'âge des horlogers frôle actuellement 55 ans. C'est ainsi qu'on forme notamment à Villeret



Villeret

Le soleil entre en plein dans l'usine CTL, qui arrive au terme d'une année 92 qualifiée d'excellente.

ret le personnel appelé à assurer le service après-vente des montres Cartier dans le monde entier.

En le «disant» entre les mots, on sent qu'Albert Schwab entend redonner la foi à une région qui ne croyait plus - et pour cause... - à l'horlogerie. «En donnant aux jeunes professionnels que nous formons l'occasion d'aller travailler aux quatre coins du monde, nous prouvons

par les faits que le métier d'horloger ne se limite pas à l'image traditionnelle de l'établi où se déroulait toute une vie active.»

Parallèlement, l'usine CTL va accueillir par exemple les responsables des boutiques Cartier, pour des cours visant à étendre leurs connaissances, à les imprégner de l'«esprit Cartier» (et CTL!), des principes immuables régissant tous les stades de production.

UNE EXCELLENTE ANNÉE

Sans perdre de vue que 1993 sera une année charnière - dont Alain-Dominique Perrin, président du groupe Cartier, prévoit qu'elle ne sera pas favorable à l'horlogerie de luxe - CTL demeure très optimiste, qui boucle une excellente année 92.

Tel n'est pas le cas de Cartier, dont la progression n'a atteint cette année que 5%, au lieu des 20% «habituels». (de)

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

BRÈVES

Bienne

Chômage: 6,9%

La ville de Bienne est l'une des plus frappées par le chômage en Suisse: celui-ci y atteint un taux de 6,9% à fin octobre. Bienne enregistre pratiquement le double de la moyenne suisse, qui est à 3,5%. A la fin du mois d'octobre, 1884 personnes étaient inscrites à l'Office du travail biennois, soit 103 de plus qu'en septembre. Parmi elles, seules 328 étaient au chômage partiel. (ats)

Villeret

Bonne surprise

L'exécutif de Villeret se réjouit du décompte provisoire relatif aux travaux d'aménagement de l'ancienne route: devisés à 800.000 francs, ils devraient coûter moins de 750.000 francs. Compte tenu de la subvention de l'AIB (pour la modification et l'extension du réseau d'eau), la charge communale nette devrait se révéler encore inférieure. Une bien bonne surprise, étant donné la complexité de ces travaux! (mw)

AGENDA

Ecole normale de Bienne

Portes ouvertes

Les élèves qui s'intéressent à l'admission 1993 à l'Ecole normale de Bienne, ainsi que leurs parents, sont cordialement invités à une journée portes ouvertes, le mercredi 11 novembre de 8 h 10 à 16 h, ainsi qu'à une séance d'information, le samedi 14 novembre à 9 h 30, à l'aula des Ecoles normales. Cette séance permettra de présenter les sections et les conditions d'admission détaillées. (comm)

Tramelan

Concert et théâtre

C'est ce soir à 20 h 15 que le chœur mixte Anémones de Tramelan convie les amateurs du chant folklorique et de théâtre à se retrouver à la Marelle. Dirigé par Mme Sylvia Zaugg, le chœur mixte Anémones a préparé un programme varié à souhait. Participent également à cette soirée, le Jodlerchörli Epschah, le duo Sylvia et Bernhard Zaugg ainsi que le Länderkapelle Bärgebuebe de Belprahon qui animera la soirée dansante. (vu)

Gare de Sonceboz: sur l'initiative d'une peintre en bâtiment

Le sous-voie se colore

Sur l'initiative et le projet bénévoles de Suzanne Sauter, peintre en bâtiment, 14 élèves de Sonceboz ont donné cette semaine au sous-voie de la gare un aspect gai et chaleureux.

Peintre en bâtiment d'origine argovienne et établie à Neuchâtel, Suzanne Sauter souhaite bifurquer, professionnellement, dans une spécialisation de sa formation: la peinture murale ou décorative. Et si elle avait déjà participé à quelques projets collectifs dans ce sens, elle effectuait cette semaine, à Sonceboz, le premier pas en tant que conceptrice, organisatrice et responsable de la réalisation.

Avec ses parois de béton brut, le sous-voie CFF de Sonceboz présentait un visage pour le

moins tristounet, qui n'a pas manqué d'inspirer la jeune peintre.

BÉNÉVOLAT

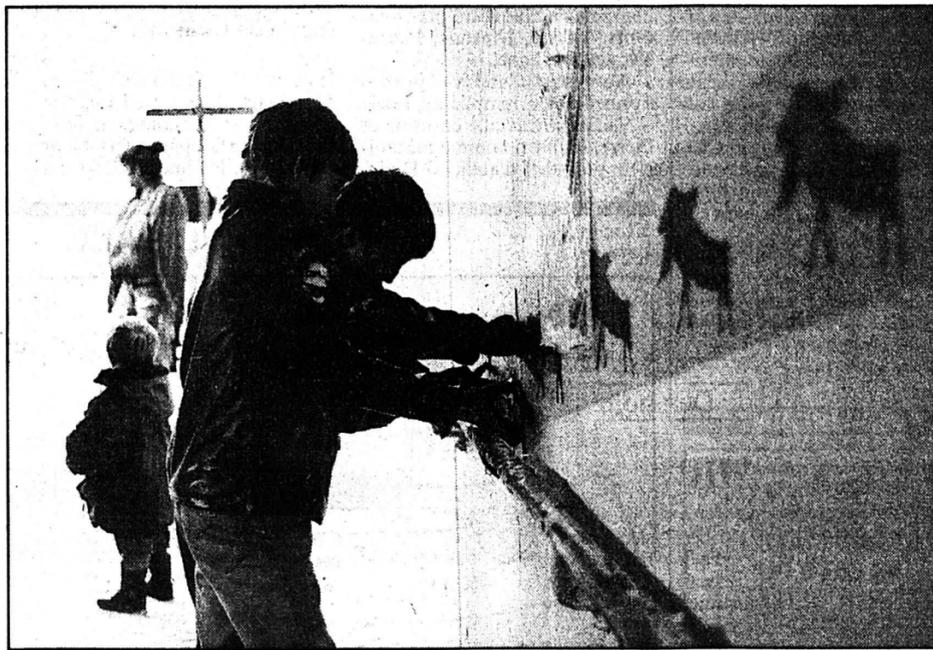
Sa proposition, qui consistait à l'habiller de couleurs, a dès lors rencontré l'aval immédiat du chef de gare, puis celui de la direction des chemins de fer. Ce d'autant plus que Suzanne Sauter a effectué tout le travail bénévolement, qui n'a demandé que le remboursement du matériel!

Restait à trouver les partenaires nécessaires à son projet. Et là encore, son idée a rapidement abouti: la classe locale de Denis Kohler, formée de 14 élèves de 7e, 8e et 9e années primaires, a réagi avec enthousiasme.

Suzanne Sauter a donc mis au point un projet graphique, sur le thème du mouvement - avec la symbolique des croisements de convois, mais également de personnes - propre à une gare. Chaque élève a ensuite créé son motif personnel, en classe.

Cette semaine enfin, la peintre et les écoliers se sont retrouvés sur place pour la réalisation. Une réussite, tous les usagers des CFF s'en rendront compte et apprécieront, sans nul doute! En espérant que les barbouilleurs et autres sprayeurs respecteront des murs désormais très plaisants à l'œil...

La peintre ne demande qu'à réitérer l'expérience - avis aux amateurs - tout comme les écoliers d'ailleurs! (de)



Sonceboz

Les écoliers à l'œuvre, sous la direction de Suzanne Sauter.

(Impar-Eggler)

Villeret: on prépare les cinq années à venir

Planification financière

Lors de sa dernière séance, l'Exécutif de Villeret a abondamment discuté d'argent. A la clé, quelques dépenses en vue et un plan financier plutôt encourageant.

Le Conseil municipal a effectivement jeté un œil sur les premiers résultats du projet de planification financière 92-97. Elaborée par le caissier communal dans le cadre du cours organisé par le Groupement d'aménagement cantonal, en collaboration avec la Direction bernoise des affaires communales, cette planification laisse apparaître, malgré le climat général de morosité en matière financière, un visage plutôt optimiste.

Compte tenu des investissements potentiels retenus par l'exécutif pour les cinq années à venir, et même s'il présente un déficit pour les exercices 94, 95 et 96, ce plan financier revient à une situation bénéficiaire dès 1997.

Ce projet sera soumis pour examen au Groupement d'aménagement cantonal. Nous aurons tout loisir d'y revenir, notamment dans le cadre de la présentation du budget 1993.

A la veille de l'hiver, le Conseil municipal a sanctionné deux crédits de quelque 25.000 francs au total, en vue du remplacement de la planche à neige et de la saieuse. Datant de plusieurs années, ces deux appareils présentent aujourd'hui de sérieux signes de fatigue.

Une dépense importante, qui s'ajoute à celle qu'a consenti récemment l'exécutif pour la révision globale de l'Unimog, en service depuis une douzaine d'années.

En matière de route par ailleurs, relevons que la dernière étape des travaux d'aménagement du chemin reliant le Sergent à Mont-Crosin, ont été repoussés à l'an prochain. C'est ce qui ressort d'un courrier adressé récemment au Conseil municipal par le Syndicat des chemins de Mont-Crosin.

Rappelons que l'assemblée communale avait octroyé en 87 déjà un crédit de 80.000 francs pour financer la participation de Villeret dans le cadre de ces travaux. (mw)

SERVICES

SAINT-IMIÉR

● MÉDECIN DE SERVICE
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.

● PHARMACIE DE SERVICE
Sa 13 h 30-16 h, 19-19 h 30, di 11-12 h, 19-19 h 30, Liechi,
☎ 41 21 94. En dehors de ces heures, ☎ 111.

● HÔPITAL ET AMBULANCE
☎ 42 11 22.

COURTELARY

● MÉDECINS
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

CORGÉMONT

● MÉDECINS
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

SONCEBOZ

● MÉDECIN
Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

TRAMELAN

● MÉDECINS
Dr Graden ☎ 97 51 51.
Dr Meyer ☎ 97 40 28.
Dr Geering ☎ 97 45 97.

● PHARMACIES
H. Schneeberger ☎ 97 42 48.
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

Chauffage à distance aux Franches-Montagnes

Une entreprise pionnière

Alors qu'un projet de chauffage à distance (thermoréseau), concernant une centaine d'immeubles, est à l'étude à Porrentruy, les Franches-Montagnes peuvent se prévaloir d'un autre projet à Saignelégier et d'une réalisation récente aux Breuleux.



La scierie Chapatte

Elle alimente le thermoréseau des Breuleux.

(Impar-Gogniat)

La place d'armes de Bure, l'Institut agricole de Courtemelon, les homes de Bassecourt et Lajoux, les administrations communales de Coeuve et de Cornol chauffent déjà leurs locaux avec du bois déchiqueté.

Des études en cours concernent les salles polyvalentes de Vicques et de Vermes et la piscine couverte à Boncourt.

Aux Breuleux, les conditions propices étaient créées par la reconstruction de la parqueterie Chapatte S. A. et le fait qu'elle dispose de ses propres déchets et copeaux de bois.

Ses ateliers, d'une capacité de 50.000 m³, sont chauffés avec une chaudière de 1 MGW alimentée par ses déchets ligneux qui fournissent ainsi le combustible d'un thermoréseau s'étendant à plusieurs immeubles de particuliers sur une longueur de près de 900 m.

Il englobe en plus la zone industrielle (quatre usines), la banque locale, la poste, l'immeuble locatif de la Caisse de

pensions, deux nouveaux immeubles et un ancien locatif.

La tuyauterie du réseau poursuit sa course jusqu'à l'École secondaire, où un raccordement est prévu. Ce système encore en extension fonctionne bien et donne pleinement satisfaction aux divers utilisateurs.

Il a l'avantage de rendre inutiles plusieurs locaux de stockage du combustible ligneux, la parqueterie en faisant office.

AVANT-PROJET À SAIGNELÉGIER

Dans le chef-lieu, le bureau d'architecture Jean Christen, du Noirmont, étudie à bien plaisir un projet de thermoréseau qui semble a priori fort avantageux.

Cette étude sera déposée dans quelques semaines à la commune et auprès de Thermobois S. A. qui fournirait les plaquettes provenant de bois déchiquetés.

Grosso modo, il s'agirait d'implanter une chaudière de 4,5 MGW avec local de stockage au nord de l'hôpital et d'alimenter par une tuyauterie dans le sol cet établissement hospitalier, l'École secondaire, la route de France, la zone de la Combe Lanoir où sera érigée la fromagerie de têtes de moine (grande consommation) et des immeubles locatifs en projet, le lotissement de la Société coopérative immobilière, ainsi que le

centre de la localité où se trouvent notamment la Banque cantonale, le Tribunal de district, l'Assurance immobilière, le temple et d'autres immeubles qui pourraient être raccordés.

ASSURER L'APPROVISIONNEMENT

La chaufferie comprendrait trois chaudières, deux de température et de rendement élevés et une réduite qui assurerait le fonctionnement en période estivale.

Dans les installations à haute température, toute émanation polluante est exclue, les particules polluantes étant éliminées. Le coût du projet, qui n'est pas encore entièrement calculé, tourne autour de 5 millions de francs.

La rentabilité pourrait être assurée par le biais de subventions acquises au titre du programme Energie 2000 de la Confédération.

L'approvisionnement en plaquettes de bois déchiqueté doit encore être étudié de près. La garantie d'une fourniture régulière constitue un critère non financier qui doit être aussi pris en compte.

Le bureau d'architecte Jean Christen a le mérite de s'entourer d'experts qui lui apportent des conseils de nature technique. En élaborant un avant-projet, il contribue grandement à poser les éléments d'une réflexion réunissant tous les éléments utiles en vue d'une décision ultérieure.

Si tout va bien, celle-ci pourrait être prise peut-être déjà l'an prochain. V. G.

Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51

Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVES

Les Breuleux

Résidences secondaires

Après Muriaux, Réclère et Lajoux, le village des Breuleux met en consultation populaire un règlement limitant le nombre des résidences secondaires. Ce règlement s'applique uniquement à la zone dite de construction et non le reste du territoire. Sur cette zone, le taux de résidences secondaires est actuellement de 1,7%, alors que le taux toléré sera de 2%. A noter aussi qu'une subvention communale est prévue pour quiconque créera un nouveau logement dans la commune. (mgo)

Delle-Belfort

Une solution se dessine

Selon le ministre de l'Équipement, F. Mertenat, l'exploitation de la ligne ferrée Delle-Belfort pourrait être reprise par la Suisse, sur la base d'un accord financier entre les régions franco-suisse. Les modalités de détail doivent en être réglées. Le maintien du trafic par le rail est jugé vital dans la perspective du TGV Rhin-Rhône et du flux des services dans l'EEE. (vg)

AGENDA

Café du Soleil à Saignelégier

Le String Trio

Samedi 7 novembre, dès 21 heures, commence le récital du String Trio of New York, au Café du Soleil. Au rendez-vous, la musique contemporaine et le jazz étroitement mêlés, dans une recherche de l'émotion, avec John Lindberg à la contrebasse, James Emery à la guitare et Regina Carter au violon. (comm, vg)

La Caquerelle

Les Celtes et le Jura

Le Cercle d'archéologie de l'Emulation jurassienne convie ses membres et toutes personnes intéressées à une conférence publique qui se tiendra le vendredi 13 novembre à 18 heures au restaurant de la Caquerelle, donnée par le conservateur au Musée d'archéologie et d'histoire de Lausanne, Gilbert Kaenel, sur le rôle du massif jurassien de l'Age du Fer (de 800 à 450 avant JC). Inscriptions auprès de François Schifferdecker à Vendincourt (066/74.48.43) jusqu'au 8 novembre. (mgo)

Exposition à l'Hôtel-Dieu à Porrentruy

Philippe Gigon, artiste bruntrutain

Du 7 novembre au 6 décembre, (vernissage vendredi 6 novembre à 18 heures), Philippe Gigon expose une centaine d'œuvres au Musée de l'Hôtel-Dieu, à Porrentruy.

Ancien enseignant en éducation visuelle, Philippe Gigon consacre sa retraite à l'art pictural. Il sort de la réserve qu'il s'est imposée par respect pour les artistes vivant de leur art et montre les facettes plurielles de son art: 27 acryl, 17 aquarelles,

quinze mines de plomb et quarante gravures sur bois.

Gigon a renoncé à montrer ses lithographies, gravures sur cuivre et ses œuvres antérieures à 1972. Son art évolue d'un figuratif dépouillé vers une complète abstraction. Il vaut notamment par la rigueur de l'exécution, le souci du détail, la précision, voire la minutie, qui n'altèrent en rien le chaud langage des couleurs et le dépouillé des formes. Il n'y a nulle trace de l'agressivité de caractère que

d'aucuns prêtent, à tort d'ailleurs, à cet artiste bruntrutain.

Si les gravures sur bois témoignent de l'habileté technique remarquable de Gigon, on trouve dans ses dessins à la mine de plomb une forme affirmée de ses talents qui se jouent de la rigueur de cette forme d'expression qui ne tolère ni rature ni hésitation. La joie et la vitalité qui manquent parfois ailleurs s'y donnent librement cours, pour le plaisir des yeux. V. G.

Institut pédagogique de Porrentruy

Examens et cours publics

Les examens donnant droit à l'entrée à l'Institut pédagogique à Porrentruy dans la section des maîtres d'école primaire et d'économie familiale auront lieu les 29, 30 et 31 mars prochain. Le délai d'inscription échoit le 31 janvier prochain. Des examens préalables pour les candidats qui ne remplissent pas les conditions d'accès aux examens auront aussi lieu. Le délai d'inscription échoit le 30 novembre 1992. Pour les maîtres secondaires et de l'enseignement

moyen supérieur, le Gouvernement peut limiter le nombre d'inscriptions. Le délai d'inscription se termine le 31 janvier 1993.

En outre, l'Institut pédagogique met sur pied des cours de perfectionnement qui sont partiellement ouverts au public. Il s'agit, notamment, des cours d'activité créatrice sur textiles, de l'éducation artistique, musi-

cale, nutritionnelle ou physique, de l'expression corporelle ou théâtrale, de l'hygiène et des premiers secours, de la pédagogie curative, de la recherche en éducation, du sauvetage en natation, des travaux manuels et du yoga. Des cours de didactique sont en outre réservés exclusivement aux enseignants. La date limite du délai d'inscription des cours ouverts au public: le 2 novembre. V. G.

Orchestre de chambre jurassien au Temple de Delémont

Un concert exceptionnel

Grâce à l'appui du Crédit Suisse, l'Orchestre de chambre jurassien donnera un concert en formation symphonique, le 14 novembre à 20 h 30 au Temple de Delémont. Il jouera deux œuvres majeures, classiques et romantiques: la 7e Symphonie de Beethoven et le Concerto pour

piano et orchestre de Robert Schumann. Roger Duc sera le soliste. L'orchestre jouera sous la direction de John Mortimer. Ce concert aura lieu aussi le 15 novembre à 18 h. à la salle communale de Tavannes. Le soutien du Crédit Suisse en faveur de l'Orchestre de chambre juras-

sien s'inscrit dans un effort global qui se concrétise en faveur de plusieurs concerts dans notre pays. (vg)

● Réservations et locations: au Crédit Suisse, Delémont et Porrentruy et au CCRP Delémont tél. 22 50 22.

Fédération des caisses-maladie du canton

Une doctoresse a remboursé 150.000 francs!

La Fédération jurassienne des caisses-maladie (FJCM) a tenu ses assises annuelles, hier à Glovelier, en présence d'une quarantaine de représentants des caisses membres, sous la présidence de M. Michel Joray. Ils ont approuvé les comptes, qui laissent 7000 francs de bénéfice, admis le rapport d'activité et entendu un bref exposé du ministre Pierre Boillat, puis de Bastienne Joerchel, au sujet de la sécurité sociale dans l'EEE.

Les effets des arrêtés fédéraux urgents relatifs à la compensation des risques entre caisses, à la limitation des cotisations et au forfait journalier d'hospitalisation (10 francs par jour) ont occupé les débats. La FJCM a un nouveau médecin-conseil, le Dr Conrad Kristol.

Elle a récupéré 150.000 francs d'honoraires perçus en trop en 1988 et 1989 par une doctoresse delémontaine, qui a dû les rembourser. La FJCM avait fait une réclamation suite à des contrôles de dépenses.

FRAIS MÉDICAUX

Elle a pris acte du projet cantonal de contributions aux cotisations de 20 francs par mois et 10 francs par enfant, dont profiteront 14.000 bénéficiaires, dès 1993.

SERVICES

SAIGNELÉGIER

- HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE ☎ 51 22 44.
- MÉDECINS Dr Boegli, ☎ 51 22 28. Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84. Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

En 1992, les frais médicaux des médecins ont augmenté de 14,5%, pour arriver à 18,4 millions, alors que le tarif du point n'a crû que de 5%. Cette vive augmentation laisse songeur. La vente de médicaments par les médecins est restée à 2,4 millions. Deux médecins ont quitté la Société médicale et conclu un accord particulier avec la FJCM.

CONVENTION PHARMACEUTIQUE À DÉNONCER

Quant aux tarifs forfaitaires de 1993, ils ont été fixés à 191 francs en gériatopsychiatrie (+ 11) à 284 en sous-unité (+ 16), à 246 (+ 11) à Roc-Montès et à 191 (+ 11) pour les coopérateurs. Mais ceux des hôpitaux et des homes ne sont pas encore ratifiés par le Gouvernement. Enfin, la FJCM songe à dénoncer la convention avec les pharmaciens dès 1994. Les clients devraient payer les médicaments prescrits puis se faire ensuite rembourser par les caisses. Cela réduirait notablement les frais de médicaments. V. G.

NAISSANCE

MARTIN, MICHAEL, BARNABAS et SAMUEL sont heureux d'annoncer la naissance de

RAPHAËL

le 6 novembre 1992

Clinique LANIXA S.A. 2300 La Chaux-de-Fonds

Famille WICKI
Les Prés-Derrières
2337 Le Boéchet

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

Cadeau au SIVAMO!

Dans sa lettre ouverte parue dans «L'Impartial» du 31 octobre 1992 et intitulée «Le Père Noël a passé... pour les autres», M. Jean-Claude Leuba prétend que le Conseil général «fera un cadeau de 200.000 à 600.000 fr par année aux communes partenaires et cela pendant 40 ans!» en acceptant le rapport d'information relatif à la tarification de l'eau aux communes du SIVAMO (Syndicat intercommunal pour l'alimentation en eau du Val-de-Ruz et des Montagnes neuchâteloises).

Cela est faux, M. Leuba cache sciemment que la tarification de l'eau aux communes membres, telle que nous l'avons proposée, fera l'objet d'une révision après trois ans d'exploitation.

L'arrêté du Conseil intercommunal du SIVAMO précise à l'article 2 que:

«La tarification et les souscriptions seront reconsidérées tous les trois ans dès la mise en application. La révision tiendra compte de l'évolution de la population, des caractéristiques de prélèvement et des débits souscrits et enregistrés».

Durant cette période de trois ans, des simulations seront effectuées avec les différents bases tarifaires (tarif binôme, tarif mixte et tarif unitaire). Les effets de chaque tarif sur tous les partenaires seront attentivement analysés.

La ville de La Chaux-de-Fonds ne financera pas les autres communes au travers de l'exploitation du SIVAMO. Elle paiera sa part proportionnellement à son importance, comme les autres communes d'ailleurs et elle fera corriger toute distorsion tarifaire ou inégalité après trois ans d'exploitation.

La répercussion de cette adduction de secours sur le prix de l'eau représente 20 cts/m³ environ, soit une augmentation de 13% sur le prix de vente actuel de l'eau.

Il convient de rappeler que le SIVAMO se construit grâce aux travaux du tunnel sous La Vuedes-Alpes. La conduite d'eau nécessaire à l'exploitation des différents tunnels a été dimensionnée pour permettre de créer une alimentation en eau de secours pour le Val-de-Ruz et les Montagnes neuchâteloises.

Vu l'importance de cette réalisation, ces travaux bénéficient d'un subventionnement exceptionnel de l'Etat de 40%, contre 25% habituellement.

L'alimentation en eau de secours est destinée à compléter la fourniture d'eau des 17 communes membres du syndicat durant les périodes d'étiage, ou en cas d'avaries graves sur un des réseaux.

Pour notre ville, cela signifie que nous ne serons plus contraints de prélever de l'eau à la rivière durant les périodes de sécheresse (étiage). De plus, nous disposerons d'une adduction de secours en cas d'accident sur notre principal point d'alimentation (avarie à l'usine des Moyats, rupture sur les conduites ascensionnelles ou sur l'adduction principale). Dès lors, la souscription d'eau a été faite, non seulement en fonction de la population, mais surtout des nécessités techniques.

Quant à l'eau d'appoint nécessaire pour couvrir l'augmentation de la consommation en

raison de l'évolution de la population et du développement des différentes régions, elle ne sera pas fournie par le SIVAMO. La suspicion à l'égard des autres collectivités publiques membres du syndicat n'est pas fondée.

Les faits le démontrent, tous les partenaires investissent dans le renforcement de leurs propres ressources ou l'amélioration de leur distribution. Cette évolution est conforme aux buts du syndicat qui a pour mission de fournir une quantité déterminée d'eau de secours.

A titre d'exemple, la ville du Locle construit une station de filtration se montant à 11 millions de francs. Le Syndicat intercommunal des Prés-Royer élargis (SIPRE) du Val-de-Ruz investit 10 millions de francs pour un nouveau puits de pompage. La ville de La Chaux-de-Fonds vient de moderniser l'usine des Moyats avec un crédit de 3 millions de francs. De plus, elle réalisera un nouveau captage à la Presta dans le Val-de-Travers, planifié pour 2010. Cette nouvelle adduction, estimée à 17 millions de francs, fait l'objet d'un préfinancement, selon lettre à l'ensemble de nos abonnés du 10 janvier 1990.

Les décisions prises ont le grand avantage de nous apporter une sécurité indispensable, vu les caractéristiques de notre adduction, puis de résoudre l'approvisionnement en eau de notre ville pour le XXI^e siècle.

Georges Jeanbourquin
conseiller communal,
directeur des
Services industriels



VIE POLITIQUE

Les Jeunes libéraux et l'EEE

Lundi 2 novembre s'est déroulé un débat contradictoire sur l'EEE organisé par les Jeunes libéraux neuchâtelois (Jln). Il a mis aux prises J.-V. Bourquin (pro-EEE) et G. Landry (anti-EEE). Ce débat a marqué pour les Jln, la fin de leur réflexion et de leur travail d'information sur le dossier EEE.

Cet effort de clarification du dossier EEE avait débuté le 26 septembre 1990 lorsque les Jeunes libéraux avaient invité à leur premier débat MM. Seydoux, Segond, Coutau et Blocher.

Une majorité des Jln est favorable à l'EEE. Pour celle-ci, le Traité EEE est la meilleure solution possible pour la participation à la dynamique économique du grand marché unique en formation tout en évitant de rejoindre une CE encore trop peu démocratique et pas assez fédéraliste. Refuser l'EEE, c'est perdre des emplois car bon nombre

d'entreprises quitteraient notre pays afin de ne pas être discriminées dans un Espace économique qui se fera avec ou sans la Suisse.

Une minorité des Jln combat l'EEE. Pour celle-ci, l'EEE est une émanation d'une CE qui s'est faite pendant presque 40 ans sans demander l'avis des peuples qui la composent. N'ayant pas obtenu la codécision, la Suisse se verrait imposer non seulement toute la réglementation actuelle de la CE, mais également la réglementation future.

Considérant que le résultat du 6 décembre est incertain, partisans et opposants à l'EEE se rejoignent pour demander au Conseil fédéral de faire connaître le scénario «Suisse hors de l'EEE». Ceci permettrait à chaque citoyen de se faire une meilleure opinion des conséquences de son vote, que celui-ci soit positif ou négatif. (comm)

Si Dieu ne pardonnait pas, son paradis resterait vide.

Proverbe berbère

Ce qui vient à point à qui sait attendre, c'est presque toujours le dégoût de la chose attendue.

Joséphine Souлары

FAITS DIVERS

La Chaux-de-Fonds

Accident de travail

Un ouvrier a été victime d'un accident sur le chantier Métropole Migros, hier à 15 heures. Il a été blessé par la chute d'une carotte en béton provenant de l'étage supérieur, où des travaux de forage sont effectués dans la dalle.

M. M. C., souffrant d'une blessure au côté droit, a été transporté par ambulance à l'hôpital.

Collision

Un automobiliste de Porrentruy, M. M. C., circulait rue Numa-Droz, hier à 18 h 10. A l'intersection avec la rue des Armes-Réunies, son auto a heurté celle de M. S. A., de la ville, qui montait la rue des Armes-Réunies sur la voie de droite.

Neuchâtel

Fillettes renversées

Une automobiliste d'Auvergnier, Mme D. P., circulait Clos-de-Serrières en direction est, hier à 16 h. A la hauteur de l'immeuble No 19, son auto a heurté les fillettes C. et I. G., de Neuchâtel, qui venaient de s'engager sur la route pour la traverser du sud au nord.

Les fillettes ont été transportées par leur mère chez un docteur, pour un contrôle.

Cressier

Un coup de trop!

M. M. R. était occupé, jeudi à 16 h 50, à nettoyer la crosse d'un fusil avec un produit lustrant dans son appartement, rue de la Tuifère 2 à Cressier. A un moment donné, son chiffon a actionné la détente. Un coup est parti et la balle a atteint M. R. à l'épaule droite.

Blessé, il a été transporté par ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

TAPIS VERT

Tirage du vendredi 6 novembre

Valet de pique
Roi de cœur
As de carreau
Roi de trèfle

Quelques points de suture chèrement payés

8 h 30, je m'affaire à ranger les chambres quand un courant d'air violent rabat la porte derrière moi. Un hurlement retentit: les doigts de mon petit garçon, Cyril âgé de 15 mois, sont pris dans la charnière de la porte. 8 h 45, consultation en urgence au cabinet médical, le temps de refaire un pansement adéquat, nous voilà transférés au CHU, à Besançon, qui se trouve à 80 km de notre domicile. 9 h 30, le taxi est là. 11 h, arrivée au Service des urgences. Nous attendons dans un box où des multiples cas attendent déjà. C'est la gravité qui donne l'ordre de passage. Salle d'attente bondée - personnel débordé. 12 h 15, on vient nous chercher - nous passons dans un autre box - radiographie de contrôle et soins locaux sont administrés à mon petit garçon - diagnostic

posé - décalotement de la 3e phalange du 4e doigt. Absence de fracture. (Autrement dit: quelques points de suture sont nécessaires). 13 h, on nous dirige sur le service de pédiatrie où nous remplissons les formalités d'entrée, puis nous patientons encore trois heures. 16 h, on vient chercher mon fils pour l'emmener au bloc opératoire. 17 h 30, retour du bloc. Cyril restera hospitalisé pour la nuit et j'obtiens l'autorisation de rester avec lui. 8 h, le lendemain matin. Nous avons l'autorisation de sortir avec un prochain rendez-vous fixé dans deux jours.

En conclusion: 8 heures se sont écoulées entre le moment de l'accident et l'intervention au bloc opératoire.

Ces quelques points de suture ont coûté: 1 consultation chez le

médecin de la ville. 1 transport en taxi de 80 km aller. 48 heures d'hospitalisation pour l'enfant. 1 nuit facturée pour l'accompagnant. 3 transports en voiture particulière pour visite de contrôle. 3 consultations externes. 5 journées de travail. Plus tous les imprévus occasionnés par ces situations d'urgence.

Je vous laisse conclure. D'autre part la vie de mon enfant n'était pas en danger, si c'était le cas, je vous invite à imaginer le dénouement de l'histoire! Réagissez vite car votre sécurité est en jeu! Ne laissez pas fermer vos hôpitaux, vous en avez besoin.

Jocelyne Oudot
Villers-le-Lac
Infirmière frontalière
qui vit les règles de la
centralisation très
chère à la France

SERVICES

VAL-DE-RUZ

- SERVICE DE GARDE PHARMACIE Marti, Cernier, en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.
- HÔPITAL ET MATERNITÉ Landeeyoux: ☎ 53 34 44.
- AMBULANCE ☎ 117.
- MÉDECIN DE SERVICE du sa 8 h au lu 8 h, Dr J. Mounier, Les Geneveys-sur-Coffrane, ☎ 57 16 36.

VAL-DE-TRAVERS

- AMBULANCE ☎ 117.
- HÔPITAL DE COUVET maternité et urgences: ☎ 63 25 25.
- PHARMACIE D'OFFICE du sa 16 h, au lu 8 h, Bourquin, Couvet, ☎ 63 11 13, ouverte di 11-12 h, 17-18 h.
- MÉDECIN DE SERVICE du sa 8 h au di 22 h, Dr Brugger, Travers, ☎ 63 13 05.
- MINES D'ASPHALTE de la Presta, Travers. Ouv. sa, di 14-16 h, rens. ☎ 038/63 30 10.

NEUCHÂTEL

- PHARMACIE D'OFFICE sa jusqu'à 20 h, di 10-12 h 30, 17-20 h, Wildhaber, rue de l'Orangerie. En dehors de ces heures, ☎ 25 10 17.

LE NOIRMONT

- MÉDECINS Dr Baumeler, ☎ 53 11 65. Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

LES BREULEUX

- MÉDECIN Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

CANTON DU JURA

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES ☎ 51 12 03.

Réception
des avis
mortuaires:
jusqu'à 22 heures

LES CONTEMPORAINS 1912

ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur
Willy PERREGAUX

dont ils garderont un bon souvenir.

132-507426

LA DIRECTION ET L'ENSEMBLE DES COLLABORATEURS DE LA RADIO SUISSE ROMANDE ont le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur
Willy PERREGAUX

père de leur collaborateur, M. Roland Perregaux, régisseur son.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

22-11834

LES COLLABORATEURS DE LA ZURICH-ASSURANCES

ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur
Francisco DE JESUS

père de leur inspecteur M. Carlos de Jesus.

132-507428

La famille de

MADAME MARIE-ROSE GLAUSER

exprime sa vive gratitude à tous ceux qui, par leur message, leurs fleurs, leur présence ou un don, lui ont manifesté sympathie et affection.

NEUCHÂTEL, novembre 1992.

La famille de

MADAME MARIE-ROSE GLAUSER

exprime sa vive gratitude à tous ceux qui, par leur message, leurs fleurs, leur présence ou un don, lui ont manifesté sympathie et affection.

NEUCHÂTEL, novembre 1992.

L'Impartial Société éditrice et imprimeur:
L'Impartial S.A.
La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:
L'Impartial, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds.
☎ (039) 210 210 Rédaction.
☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.
Fax: Rédaction 039 - 210 360.
Tirage contrôlé (REMP)
31.712.

Régie des annonces: Publicitas 
La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.
Le Locle ☎ (039) 311 442.

Rédaction:
Rédacteur en chef: Gil Baillod.
Secrétaire général: Roland Graf.
Secrétariat jour: Blaise Nussbaum.
Secrétariat nuit: Michel Dérens, Daniel Schouwey, Benoît Couchepin, Jacques Mettraux.

Monde et Suisse: Daniel Droz.
A Berne: François Nussbaum.
Economie et canton de Neuchâtel: Mario Sessa.
La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard, Denise de Ceuninck, Alain Meyrat.
Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.
Littoral: Claudio Personeni, Anouk Ortlieb, Annette Thorens.
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.
Val-de-Ruz: Simone Ecklin.
Canton du Jura: Michel Gogniat.
Jura bernois: Dominique Egger.
Sports: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy, Julian Cervino, Gérard Stegmüller.
«Singularier»: Sonia Graf.
Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley.
Dessinateurs: Elzingre, Tony.

 UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL
Le Recteur de l'Université de Neuchâtel
a le profond regret de faire part
du décès de

Monsieur
Ferdinand MAIRE

chargé d'enseignement

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.
NEUCHÂTEL, le 7 novembre 1992.

28-64

LES CONTEMPORAINS 1912
ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur
Willy PERREGAUX

dont ils garderont un bon souvenir.

132-507426

La famille de

MADAME MARIE-ROSE GLAUSER

exprime sa vive gratitude à tous ceux qui, par leur message, leurs fleurs, leur présence ou un don, lui ont manifesté sympathie et affection.

NEUCHÂTEL, novembre 1992.

La famille de

MADAME MARIE-ROSE GLAUSER

exprime sa vive gratitude à tous ceux qui, par leur message, leurs fleurs, leur présence ou un don, lui ont manifesté sympathie et affection.

NEUCHÂTEL, novembre 1992.

Suisse romande

8.00 Capitaine Fox!
9.00 Glucose
9.55 L'image et son pouvoir Documentaire.
10.50 Bermuda
11.20 Adrenaline
11.25 Le grand chambardement
11.50 Les routes du paradis (série)
12.45 TJ-midi
13.10 Pas de panique!
13.15 Case postale 387
13.45 Clair de lune (série)
14.35 Columbo (série)
15.55 Sauce cartoon
16.05 Temps présent Les Suisses et l'Europe: entre la peur et l'espoir.
17.00 Magellan
17.30 L'odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau
18.20 Pique-notes
19.00 Tirage de la loterie
19.05 Le fond de la corbeille
19.30 TJ-soir - Météo
20.10 Benny Hill
20.40 Pas nous, pas nous Film d'A. Hillier (1989).
22.25 TJ-nuit
22.35 Fans de sport

A 23 h 40

La blessure

Film d'Ivan Passer (1981), avec Jeff Bridges, John Heard, Lisa Eichhorn. En pleine nuit, une panne oblige Richard Bone à abandonner sa voiture dans une ruelle déserte. Ayant évité de justesse un véhicule, il part rejoindre son ami Cutter.
Photo: John Heard (tsr)



1.25 Bulletin du télétexte

tv5 europe

7.00 Journal TF1
7.20 Corps accord
7.35 Flash canal infos
7.40 F comme français
7.55 Flash canal infos
8.00 Journal canadien
8.25 Flash canal infos
8.30 Le village dans les nuages
8.50 Klimbo
9.00 Question d'argent
9.30 Le club de l'enjeu
10.00 Objectif Europe
10.30 Obsidienne
11.00 Chassés croisés
11.55 Flash canal infos
12.00 Tell Quel
12.20 Autovision
12.45 Journal télévisé suisse
13.15 Horizon 93
14.00 Reflets, images d'ailleurs
15.00 Les trains (L'Equateur)
16.00 Journal TV5
16.15 Génies en herbe
16.30 Une pêche d'enfer
17.00 Radio 21
17.30 Gourmandises
17.45 F comme français
18.00 Questions pour un champion
18.30 Journal TV5 et météo
18.50 Revue de presse Québec-Canada
19.00 Découverte
19.30 Journal belge
20.00 Thalassa
21.00 Journal TF1
21.30 Le rapport du gendarme Série Simenon
22.30 Caractères
23.35 Journal France 3
0.05 La bande des six
1.00 Divan

Espace 2

6.10 Grandes et petites fugues. 8.10 Terre et ciel: magazine chrétien. 9.00 L'Art choral. 10.05 Musique passion. 12.30 Correspondances. 13.00 Hebdo-réto. 14.05 Chemins de terre. 15.05 Musique populaire. 16.05 Démarge. 18.05 Alternance. 19.00 Correo español. 19.30 Rotocalco italiano. 20.00 A l'Opéra: Costanza e Fortezza. Musique de J.J. Fux. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

6.00 Mattinata. 6.10 G. Ph. Telemann. A. Soler, etc. 7.00 Nachrichten. 8.00 Morgenjournal. 9.00 Das Montagsstudio. 10.00 Das Musikmagazin. 11.00 Klassik à la carte. 12.40 Musikalisches Rätselraten. 14.00 Diskothek im Zwei. 16.00 Treffpunkt Schweiz. 20.00 Begegnung mit Franz Schubert. 21.00 Hörspiel. 22.30 Ken Zuckerman, Sarod und Zakir Hussain, Tabla. 0.05 Notturmo.

Fréquence Jura

6.08 Infos FJ. 6.20 Intro mystérieuse. 6.30 Infos FJ. 6.50 L'autre info. 7.00 Infos FJ - Météo. 7.15 Les étoiles cinéma. 7.30 Infos FJ - Revue de presse. 8.10 Animation. 8.45 Lettre ouverte. 9.15 Le zappeur fou. 9.45 Sur le pont Moulinet. 10.05 Animation: le joker. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 RSR1. 18.30 Jura soir. 18.45 Le magazine des sports. 19.30 Les clés du succès. 21.00 Musique et chansons. 23.00 Le bal du samedi soir. 1.00 RSR1.

France 1

6.00 Passions
6.25 Météo
6.30 Club mini zig zag
7.00 TF1 matin
7.20 Club mini
8.20 Téléshopping
8.50 Club Dorothée
9.50 Le Jacky show maxmusic
10.10 Club sciences
10.30 Télévitrine
10.55 Ça me dit! Et vous?
11.55 La roue de la fortune
12.25 Le juste prix
13.00 Journal

A 13 h 15

Reportages

L'école des singes.
A Lorient, au centre de Kerpape, se déroule une expérience unique en Europe: des singes capucins suivent un apprentissage intensif pour venir en aide aux grands handicapés. Aux Etats-Unis, une vingtaine de capucins ont déjà été placés avec succès auprès d'invalides graves.

13.55 Millionnaire
14.20 La Une est à vous
14.25 Pour l'amour du risque (série)
17.20 Mondo dingo
17.50 Trente millions d'amis
18.20 Premiers baisers (série)
18.55 Les Roucasseries
19.20 Vidéogag
19.50 Loto: 1^{er} tirage rouge
20.00 Journal
20.40 Loto: 2^e tirage rouge
20.45 Toute la ville en parle
22.40 Ushuaia
23.40 Formule sport
0.25 F1 magazine
1.05 TF1 nuit
1.10 Histoires naturelles
1.50 Mésaventures
2.20 Histoires naturelles
2.50 Le vignoble des maudits
4.00 Musique

TCR Téléciné

11.00 Ciné-jeu*
11.05 Cours d'anglais 18*
11.20 Jeunesse
11.50 Le jardin qui bascule
13.20 Nocturne indien
15.05 Coupe suisse de scrabble*
15.30 Attention les yeux
16.50 Soundcheck*
17.15 Ciné-jeu*
17.40 Ubac
Film de J.-P. Grasset
18.55 Ciné-jeu*
19.00 Ciné-journal suisse*
19.05 Cette semaine à Hollywood*
19.10 Cinéma scoop /avant-première*
19.35 Ciné-jeu*
19.40 Arthur, roi des Celtes
20.05 TCRire*
20.10 Ciné-jeu*

A 20 h 15

Yiddish connection

Film français de Paul Boujenah avec Charles Aznavour, Ugo Tognazzi et André Dussolier. (1986 - 87).
Une comédie écrite et interprétée par Charles Aznavour. L'action se déroule dans la communauté juive de la rue des Frisiers à Paris.

21.40 Documentaire/ Sanctuaires sauvages*.
22.10 Ciné-jeu*
22.15 Ciné-journal suisse*
22.20 Born to Race
Film de James Fargo
23.50 Cinéma scoop /avant-première*
0.15 Film X
1.35 Métamorphosis
Film de Glenn Takakjian (* en clair)

Radio Jura bernois

8.15 Déviation. 9.00 Info pile. 9.15 RJB info. 9.20 Caféine. 10.30 Les dédicaces. 11.30 Mémento sportif. 12.00 Titres de l'actualité régionale. 12.15 RJB info. 12.30 Midi Première. 12.45 Activités villageoises. 13.00 La bonne occasion. 13.30 Tour de Suisse en musique populaire. 14.30 Gag à gogo. 15.30 Disco box. 17.30 Topscore/hockey sur glace: Moutier-Thunerstern; Bienne-Lugano; Court-Unterstadt; Fr.-Montagnes-Tramelan. Football: Lausanne-NE Xamax.

France 2

6.10 Cousteau Les baleines du désert.
7.00 Debout les petits bouts
8.05 Hanna Barbera dingue dong
9.05 Chevaux
9.25 Samedi bonheur
11.30 Dingbats
12.00 Nouvelle lune de miel
12.35 Expression directe
12.55 Journal - Météo
13.25 Géopolis Congo: la démocratie sans un sou.

A 14 h 15

Animalia

Les coureurs des bois.
Pour reconstituer la prodigieuse histoire de la colonisation québécoise, un parc a été aménagé sur quelque 385 hectares en bordure du lac Saint-Jean. Chaque détail de la vie quotidienne est fidèlement restitué grâce à des «sentiers nature».

15.10 Tiercé
15.25 Sport passion Tennis à Bercy.
18.55 INC
19.00 Froufrou Avec Pierre Palmade et Ute Lemper.
20.00 Journal
20.50 La nuit des héros



22.55 Double jeu
0.15 Journal
0.30 Tennis
0.35 Visages d'Europe
0.40 La 25e heure
1.40 Sportissimo
2.50 Alésia et retour
3.40 Dessin animé
3.45 24 heures d'info
4.00 La nuit des héros

La Six

6.30 Boulevard des clips
7.20 M6 kid
10.00 M6 boutique
10.30 Multitop
12.00 Mariés deux enfants
12.25 Madame est servie
13.00 Booker
13.55 Supercopter
14.50 Les champions
15.40 Matchmusic
16.55 Culture rock
17.25 Amicalement vôtre
18.20 Les têtes brûlées
19.10 Turbo
19.54 Six minutes - Météo
20.00 Papa Schultz
20.35 Surprise-partie

A 20 h 40

Holocauste

Téléfilm américain en quatre parties. (1).
Berlin, 1935. Karl Weiss, artiste peintre juif allemand, l'ainé des trois enfants du docteur Weiss, épouse Inga Helms, issue d'une famille de la bourgeoisie berlinoise traditionnelle. Lord du repas de noces, Muller, l'un des invités, fait état d'une rumeur selon laquelle les nazis, au pouvoir depuis deux ans.

23.15 La deuxième jeunesse de Mike Moran
Téléfilm de R. Conrad.
0.50 6 minutes
2.25 Noubia
2.50 Les stars en Inde
3.45 Culture pub
4.15 Salsa opus 5
5.10 L'aviation, passé et futur
5.35 Les fous du rire
6.00 Salzbourg, festival et contrepoint
7.00 Fréquentstar

RTP Portugal

15.00 O quadro roubado. 15.30 Paralamo. 16.15 As pupilas do Senhor Reitor. 17.40 Feira de música. 18.10 Rosa dos ventos. 19.15 Marina marina. 19.45 Desporto. 21.45 Jornal de sabado.

France 3

7.30 Jeunesse
8.00 Sport 3
9.00 Espace entreprises
10.30 Cyclisme
11.00 Mascarines
12.00 Les titres de l'actualité
12.05 Programme régional
12.30 Editions régionales
12.45 Journal
13.00 Samedi chez vous
14.00 Matlock (série)
14.50 Samedi chez vous
16.30 Brigade criminelle (série)
17.00 Samedi chez vous
17.55 Montagne Les forçats du soufre.
18.25 Questions pour un champion
18.55 Un livre, un jour
19.00 Le 19-20 de l'information
20.05 Les fables géométriques
20.15 Yacapa

A 20 h 45

Neige dans le Midi

Deux truands ont répandu sur le marché clandestin de la drogue, un mélange mortel de stupéfiants. Cette héroïne frelatée vient de tuer trois malheureux consommateurs. Les policiers sont mis en alerte. Pour eux, ce genre d'affaire n'est jamais facile car le trafic des narcotiques les confronte à de gaves défaits.



22.15 Soir 3
22.40 Tennis
23.45 Repères
23.40 Salut Manu
0.25 Continentales club
1.10 Portée de nuit

Suisse alémanique

9.50 Menschen, Technik, Wissenschaft. 10.35 Kultur. 11.20 Netto. 11.45 Reihen-Programm: Victor, Französisch. 12.00 Victor, Englisch. 12.15 Sehen statt hören. 12.45 Kassensturz. 13.15 Diagonal. 14.05 Die 6 Kummerbuben. 14.30 Fragment. 15.10 Handball. 16.40 Telesguard. 16.55 Gutenacht-Geschichte. 17.05 Barock. 18.00 Seismo zeigt. 18.55 Samschtig Jass. 19.30 Tagesschau. 20.05 Musikalischer Auftakt. 20.15 Wetten, dass? 22.05 Tagesschau. 22.20 Sportpanorama. 23.05 Subway (film).

ARD Allemagne 1

9.45 Tele-Gym. 10.03 Die Galtzen von Stremberg. 10.35 Unterwegs. 11.03 Showfenster. 11.35 Broadway Danny rose (film). 13.05 Europamagazin. 13.30 Der Fall der Universitätskirche zu Leipzig. 14.15 Darf der das? 15.00 Gesundheit! 15.45 Erstens. 16.00 Disney Club. 17.25 Sportschau. 19.10 Regionalprogramme. 20.00 Tagesschau. 20.15 Sieg der Liebe. 21.50 Tagesthemen. 22.15 Sonderbericht vom Parteitag der CSU. 22.30 Das Gesetz bin ich (film). 0.10 Joe Cocker in Dortmund. 1.00 Schauspielplatz des Verbrechens (film).

ARD Allemagne 2

8.00 Nachbarn in Europa. 9.03 Nachbarn. 9.45 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.05 Diese Woche. 13.30 Michel aus Lönneberga. 13.50 Muminis. 14.15 Die grosse Hilfe. 14.25 Sport extra: Tennis, Grand Prix-Turnier der Herren, Halbfinale. 18.00 Die fliegenden Ärzte. 19.00 Heute. 19.20 Freunde fürs Leben. 20.15 Wetten, dass...? 22.00 Heute-Journal. 22.15 Bericht vom CSU-Parteitag. 22.30 Das aktuelle Sport-Studio. 24.00 Der Kommissar.

SW3 Allemagne 3

13.40 Sprechen und Schreiben. 14.10 Marienhof. 15.00 Sport 3 extra. 17.00 Nimm's Dritte. 17.30 Lebensräume - Tiere und Pflanzen. 18.00 Lenins letzte Akte. 18.30 Nachrichten. 18.33 Ebbes. 19.00 Wo bitte ist Ihr Kühlschrank? 19.30 Spiele des Lebens. 20.15 Auf Wiedersehen in Kairo. 21.15 Monty Python's Flying Circus. 21.45 Aktuell. 21.50 20. Baden-Badener Disput. 23.20 S'Brett II. 23.50 Der Halberg ruft! 0.35 Aktuell. 0.37 Non-Stop-Fernsehen.

Arte

17.00 Transit Magazine conçu par Daniel Leconte, (90').
18.30 Via Regio Les régions européennes.
19.00 Histoire parallèle 167 Actualités françaises et soviétiques de la semaine du 7 novembre 1942, commentées par Marc Ferro et Jean-Bernard D'Astier de la Vigerie.
20.00 Fernsehen TV
20.30 8 1/2 Journal

A 20 h 40

Hôtel Deutschland

Documentaire allemand réalisé par Stefan Paul (1991 - 90').
Hôtel Deutschland propose un collage mi-figue, mi-raisin sur l'ancienne RDA. Les milieux culturels branchés de Berlin et de Leipzig, avant et après la «Wende» («le tournant»), qui désigne la chute du Mur et le changement de régime qui s'ensuit.

22.10 Question d'optiques
Film d'animation de Claude Luyet
Dans un avion, un créateur se remémore les images qu'il vient de réaliser. Ces images sont vues par une mouche et le temps qu'il a passé à s'identifier au regard de l'insecte le fait douter de sa propre vision.
A simple case of vision
Film d'animation de Irit Bastry
Un essai vidéo à partir d'un texte de l'architecte américain Buckminster Fuller sur une grave anomalie de la vision dont il a été affecté jusqu'à l'âge de 4 ans.

22.30 Wynton Marsalis Blues and Swing
23.30 Ray Charles à Bourges
0.00 Monty Python's Flying Circus (5)

Suisse italienne

6.30 Textvision. 11.50 Tele-revista. 12.05 Cartoni a mezzogiorno. 12.30 Marina. 13.00 TG tredici. 13.10 A conti fatti. 13.20 Centro. 14.20 Natura amica. 14.50 Giro d'orizzonte. 15.20 La morte al di là del fiume (film). 16.50 Tutto città. 17.45 Telesguard. 18.00 Scacciapensieri. 18.30 Alfazeta. 18.40 Il Vangelo di domani. 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.30 Charleston (film). 22.20 TG sera. 22.40 Sabato sport. 23.55 Il quattro dalla faccia tosta: la signora Valdes va in vacanza. 0.20 Textvision.

RAI Italie 1

6.50 I cowboys del deserto (film). 8.20 Grandi mostre. 8.40 Il mio Mozart. 9.10 Facci affittasi follie. 10.15 Il cowboy col vestito da sposa (film). 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Prisma. 14.30 Telegiornale Uno auto. 14.45 Sabato sport. 16.20 Sette giorni al Parlamento. 16.50 Disney club. 18.00 Telegiornale Uno. 18.15 Atlante DOC. 19.25 Parola e vita. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 20.00 Telegiornale Uno. 20.25 Telegiornale Uno sport. 20.40 Fantastico '92. 23.00 Telegiornale Uno. 24.00 Telegiornale Uno - Che tempo fa. 0.30 Tango blu (film). 2.10 Telegiornale Uno. 2.25 Invaders (film). 4.00 Caccia al ladro d'autore. 5.00 Telegiornale Uno - Linea notte. 5.15 Divertimenti. 5.45 Mazabubu.

tve Espagne

12.00 Mas vale prevenir. 12.30 Espacio 17. 13.00 Area deportiva. 15.00 Telediario 1. 15.30 Cine paraiso. 17.00 Adolescentes. 17.30 Viento y marea. 18.00 Oxigeno. 19.00 El hombre y la tierra. 19.30 Tauromaquia. 20.30 Tercera planta inspeccion fiscal. 21.00 Telediario 2. 21.30 Viendonos. 23.00 Informe semanal. 24.00 El obispo leproso. 1.00 Espacio 17.

EUROSPORT Eurosport

9.00 Aérobrics. 9.30 Formule 1. 10.30 International motor sport. 11.30 Athlétisme. 12.30 Boxe. 13.30 Formule 1. 14.30 Samedi direct. 22.00 Boxe. 23.00 Euroscore. 23.30 Formule 1. 0.30 International motorsport.

FM France Musique

7.02 Les chants de l'aube. 8.05 Magazine international. 9.00 Laser. 9.33 Il était une fois. 11.33 Concert: œuvres de Milhaud, Enesco, Liszt, etc. 13.05 Mère obscure, père ambigu, fils accompli. 14.35 Les imaginaires: récital Jules Massenet. 17.30 Jazz: disques du monde entier. 18.35 A l'air libre. 19.30 Soirée lyrique: *Cléopâtre à Colonne*, d'Antonio Sacchini. 23.30 Informations. 23.35 Ciné-radio days: Vincent Scotto. 0.30 Sortilèges du flamenco. 1.02 Maestro: Paul Paray.

Suisse romande

8.00 Capitaine Fox!
9.10 Alf (série)
9.30 Victor (Suisse italienne).
9.35 Zorro (série)
10.00 Requiem orthodoxe serbe (Chaîne alémanique).
10.00 Musiques, musiques
10.35 Tell quel
11.00 Automobilmisme
11.30 Table ouverte L'Europe par les fleuves.
12.45 TJ-midi
13.10 Dinosaures (série)
13.35 Mac Gyver (série)
14.25 Beverly Hills (série)
15.10 Cascades et cascadeurs
15.35 La fête du retour
16.25 Sauce cartoon
16.40 L'enfant au traîneau Téléfilm d'H. Hart.
17.05 Football (Suisse italienne).
18.10 Racines
18.30 Fans de sport
19.30 TJ-soir - Météo
20.10 Lafestival

A 21 h 05

Emilie, fille de Caleb

Troisième épisode. Le jeune Lazare Pronovost a une crise d'épilepsie en pleine classe. Le mal est encore inconnu, il impressionne les élèves et donne de mauvaises pensées à Marie. Elle prétend que Lazare est habité par le diable.
Photo: Marina Orsini et Roy Dupuis (tsr)

21.55 Stéphane Grappelli: portrait rêvé
22.50 TJ-nuit
23.05 Le fond de la corbeille
23.20 Table ouverte

tv5 europe

7.00 Journal TF1
7.20 Corps accord
7.35 Flash canal infos
7.40 F comme français
7.55 Flash canal infos
8.00 Journal canadien
8.25 Flash canal infos
8.30 Les babibouchettes
9.00 Envoyé spécial
10.15 Planète musique
11.10 Schéhérazade
11.55 Flash canal infos
12.00 Référence
12.30 Correspondance
12.45 Journal suisse
13.15 L'école des fans
14.00 30 millions d'amis
14.30 Faut pas rêver
15.30 Embarquement porte No 1
16.00 Journal TV5 et météo
16.15 Le monde est à vous
17.45 Bon week-end
18.30 Journal TV5
19.00 On aura tout vu
19.30 Journal belge
20.00 7/7
21.00 Journal France 1
21.30 French cancan De Jean Renoir, avec Jean Gabin et Françoise Arnoul.
23.15 Journal France 3
23.45 Spécial cinéma
0.35 Ramdam
1.05 Dossiers justice

Espace 2

6.10 Climats. 9.10 Messe transmise de la paroisse Notre-Dame à Genève. 10.05 Culte, transmis du temple de Champel, Genève. 11.05 L'éternel présent. 12.05 Magellan. 12.30 L'invitation au voyage. 14.05 Fenêtre sur nos soirées. 16.05 Entre les lignes. 17.05 L'Heure musicale. 19.05 Résonances. 20.05 Boulevard du Théâtre: Un Suisse en Amérique, de A. M. Rhy. 22.05 Da camera. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

6.00 Mattinata. 8.00 Morgenjournal. 8.10 Besinnung am Sonntag. 9.30 Oekumenische Predigt. 10.00 Geistliche Musik. 11.00 Konzert. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 Musik für einen Gast. 14.00 Hörspiel. 15.15 Konzertante Blasmusik. 15.45 Konzert. 16.30 Passage 2. 17.30 Orgelvesper. 18.00 International. 19.30 Kammermusik. 22.45 Das Kurzporträt. 23.00 Nada Brahma. 0.05 Notturmo.

France 1

4.15 Automobile Grand Prix de Formule 1 d'Australie
6.00 Automobilmisme Grand Prix d'Australie.
7.00 TF1 matin
7.15 Club mini
7.45 Le Disney club
9.45 Club Dorothée
10.35 Auto-moto
11.00 Téléfoot
12.00 Millionnaire
12.25 Le juste prix
13.00 Journal
13.20 Rick Hunter (série)
14.15 Un flic dans la mafia (série)
15.10 Columbo (série)
15.35 La fête du retour
16.55 Disney parade
18.00 Starsky et Hutch (série)
19.00 7 sur 7 Avec Raymond Barre.
20.00 Journal

Portugal

15.00 Icaro. 15.30 Viagem ao maravilhoso. 16.00 Pop off. 16.30 Olha que dois! 17.30 Sons do Sol. 18.30 Desporto. 21.15 Jornal de domingo. 22.00 Fados no forte D. Rodrigo. 22.45 Grande Area.

France 2

6.05 Animalia
7.00 Debout les petits bouts Emission jeunesse.
8.45 Emissions religieuses
12.00 L'heure de vérité Avec Antoine Waechter.
12.55 Le journal
13.20 Dimanche Martin Le monde est à vous.
14.50 Tequila et Bonetti (série)
15.50 Dimanche Martin L'école des fans, avec Henri Dès.
16.30 Ainsi font, font, font
17.20 L'odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau
18.15 Stade 2
19.25 Maguy (série) Les délinquants sont éternels.
20.00 Journal
20.30 Tennis

A 20 h 40

Hommage à Yves Montand

Netchaïev est de retour. En 1990 à Paris. Un jeune terroriste français qu'on a fait passer pour mort cinq ans plus tôt, réapparaît au grand jour.
22.40 Les films dans les salles

A 22 h 50

Montand international

Pour rendre hommage à Yves Montand, disparu le 9 novembre 1991, TF1 retransmet une émission déjà diffusée en avril 1983, consacrée à la tournée mondiale du chanteur.
0.35 TF1 nuit - Météo
0.40 Le vidéo-club
0.55 Musique à la campagne
2.20 Histoires naturelles
2.55 Côté cœur (série)
3.25 Histoires naturelles
4.05 Intrigues (série)
4.35 Musique
5.05 L'année noire

TCR Téléciné

8.40 Ciné-jeu*
8.45 Jeunesse
10.45 Documentaire/Sanctuaires sauvages*
11.10 Cinéma scoop /Avant-première*
11.40 TCRire*
12.05 La tribu
13.40 Eat the Rich
15.05 Cinéma scoop /Avant-première*
15.30 Parking
17.05 Détente*
17.30 Ciné-jeu*
17.35 Thérèse
19.00 Ciné-jeu*
19.05 Ciné-journal suisse*
19.15 TCRire*
19.40 Ciné-jeu*
19.45 Arthur, roi des Celtes
20.10 TCRire*
20.15 Ciné-jeu*

A 20 h 20

Animal farm/ La république des animaux

Film d'animation anglais de John Halas. (1955 - 75'). L'Anglaise Joy Batchelor rencontre en 1936 le Hongrois Halas, l'épouse et fonde avec lui la Halas and Batchelor Cartoon films. Ensemble, ils signent l'un des premiers longs métrages d'animation anglais, Animal farm, satire du régime nazi, d'après George Orwell.

21.35 Détente*
22.00 Ciné-jeu*
22.05 Ciné-journal suisse*
22.10 Big time: Tom Wait Film de Chris Blum.
23.30 Day one Film de Joseph Sargent (* en clair)

Sélection Espace 2

A 19 h 05, Résonances. Jean Durand, ethnomusicologue. Les nombreuses recherches menées sur les Routes de la soie ont porté à la connaissance d'un large public des données passionnantes sur les anciennes civilisations d'Asie centrale. On sait maintenant que les grands maîtres «empire des steppes» turco-mongols, tels Gengis Khan ou Tamerlan, n'étaient pas tous aussi barbares et sanguinaires que nos manuels d'histoire ont bien voulu nous le faire croire.

France 3

7.30 Bonjour les petits loups
8.00 France 3 jeunesse
10.30 Mascarines
11.00 Musicales
12.00 Les titres de l'actualité
12.05 Christophe Colomb
12.35 Les fruits de la terre
12.45 Edition nationale
13.00 Expression directe
13.20 D'un soleil à l'autre
13.50 Au pied du mur
14.20 Sports 3 dimanche Tennis à Bercy - Tiercé à Saint-Cloud.
18.00 Lucky Luke Dessin animé.
18.30 Les mondes fantastiques
19.00 Le 19-20 de l'information
20.05 Téléchat
20.15 Benny Hill
20.45 Gala de la presse

A 20 h 50

Bons baisers de Russie

Film britannique de Terence Young (1963 - 115'). Vers 1963, à Istanbul, Venise et dans l'Orient-Express. L'agent secret britannique, James Bond, et une jeune fonctionnaire soviétique chiffrée dans une ambassade, sont traqués par les agents du KGB.

A 23 h 15

Stars in my Crown

Film américain, en N.B. et en V.O. sous-titré, de Jacques Tourneur (1949 - 85'). Peu après la guerre de Sécession (1861-1865) dans une petite ville du sud des Etats-Unis. Le portrait d'un pasteur.
22.45 Bouillon de culture
0.10 Journal de la nuit
0.30 Visages d'Europe
0.35 Musiques au cœur
1.30 L'heure de vérité
2.25 Froufrou
3.15 Miss manager
4.10 24 heures d'info
4.25 Stade 2
5.35 D'un soleil à l'autre

La Six

7.00 Fréquentar
8.00 Boulevard des clips
9.00 Culture rock
9.25 Les envahisseurs
10.15 Ciné 6
10.45 E = M6
11.10 Turbo
12.00 Mariés, deux enfants
12.25 Jamais deux sans trois
13.00 Booker
13.50 Cosmos 1999
14.45 Hong Kong connection
15.40 Fréquentar
16.35 Flash-back
17.10 L'heure du crime
18.05 Devlin connection
19.00 O'Hara
20.00 Madame est servie
20.35 Sport 6

A 20 h 45

La fureur du dragon

Film chinois de Bruce Lee (1973 - 85'). Adepte du kung-fu, Tang Lung débarque à Rome pour secourir son amie Chen Ching Hua, dont le restaurant est convoité par le pègre. Accueilli à son arrivée par Wang, l'oncle de la jeune femme, Tang Lung se révèle un maître en neutralisant quatre gredins.

22.25 Culture pub
23.00 Miranda Film de T. Brass.
0.45 Noubia
1.10 Sport 6
1.15 Boulevard des clips
2.55 L'univers social des macaques
3.15 World Philharmonic Orchestra
4.35 Les défis de l'océan

CANAL ALPHA +

14.01 Neuchâtel: une promenade dans l'histoire
14.08 Reflets du littoral
14.30 Cuisine expresse
14.40 A bâtons rompus avec Carlo Brugnoli (2)
15.16 Forum «Expression» Jean Guinand et Maurice Jacot, candidats au Conseil d'Etat
15.50 Art et foi chrétienne

France 3

7.30 Bonjour les petits loups
8.00 France 3 jeunesse
10.30 Mascarines
11.00 Musicales
12.00 Les titres de l'actualité
12.05 Christophe Colomb
12.35 Les fruits de la terre
12.45 Edition nationale
13.00 Expression directe
13.20 D'un soleil à l'autre
13.50 Au pied du mur
14.20 Sports 3 dimanche Tennis à Bercy - Tiercé à Saint-Cloud.
18.00 Lucky Luke Dessin animé.
18.30 Les mondes fantastiques
19.00 Le 19-20 de l'information
20.05 Téléchat
20.15 Benny Hill
20.45 Gala de la presse

22.05 Le divan Avec Hervé Bazin.
22.30 Soir 3 - Météo
22.50 Tennis
22.55 Tex Avery

A 23 h 15

Stars in my Crown

Film américain, en N.B. et en V.O. sous-titré, de Jacques Tourneur (1949 - 85'). Peu après la guerre de Sécession (1861-1865) dans une petite ville du sud des Etats-Unis. Le portrait d'un pasteur.
0.40 Portée de nuit Gaspard de la nuit, Ondine, interprétés par G. Pludermacher.

Suisse alémanique

10.00 Serb-orth. Gottesdienst. 11.00 Die Matinee. 12.30 Das Sonntagsinterview. 13.00 Sportpanorama. 13.45 Telesguard. 14.05 Die 6 Kummerbuben. 14.30 Das Schweigen im Walde (film). 16.15 Entdecken+Erleben. 16.55 Sport. 17.25 Gutenacht-Geschichte. 17.40 Svizra rumantscha. 18.30 Sport am Wochenende. 19.30 Tagesschau. 19.55 Vor 25 Jahren. 20.10 Fröhlicher - Ein Fest. 22.15 Tagesschau. 22.30 Film top. 22.55 The New York City Ballet. 23.20 Das Sonntagsinterview. 23.50 Nachtbulletin.

Allemagne 1

11.00 Kopfbau. 11.30 Die Sendung mit der Maus. 12.00 Presseclub. 12.47 Tagesschau. 13.15 Karl Heinz Böhm erzählt. 13.45 Wuff. 14.15 Die Eisprinzessin. 15.05 Sport extra. 17.00 ARD-Ratgeber. 17.30 Globus. 18.05 Wir über uns. 18.10 Sportchau. 18.40 Lindenstrasse. 19.10 Weltspiegel. 19.50 Sportschau. 20.00 Tagesschau. 20.15 Sieg der Liebe. 21.50 Kulturreport. 22.20 Tagesthemmen. 22.35 Deutsch im neuen Europa. 23.20 Hundert Meisterwerke. 23.30 Dort oben im Wald bei diesen Leuten.

Allemagne 2

12.00 Das Sonntagskonzert. 12.47 Sonntagstreff. 13.15 Damals. 13.30 Siebenstein. 13.55 Hier und jetzt. 14.20 Juliana. 14.50 Guckloch extra. 15.00 Die Dame von der Forstmanne. 15.30 Tattoo 1992. 17.00 Aktion 240 - Der grosse Preis. 17.10 Die Sport-Reportage. 18.15 ML Mona Lisa. 19.10 Bonn direkt. 19.30 Die Knoff-off-Show. 20.15 Iris Berben. 21.05 Gunther und drüber. 22.15 Sport am Sonntag. 22.20 Die letzten Tage von Sankt Petersburg. 0.05 Leonard Bernstein dirigiert.

SW3 Allemagne 3

8.00 Russisch bitte! 8.30 Jugendprogramm. 11.10 Musik um elf. 12.00 Tele-Akademie. 12.45 Sehen statt hören. 13.15 Ihre Heimat - unsere Heimat. 14.15 Marienhof. 15.05 Fred Kraus. 16.35 Eisenbahnromantik. 17.00 Woher stammt Susi? 17.45 Leute, Leute. 18.30 Treffpunkt. 19.00 Die Schlagerparade der Volksmusik. 19.45 Das war einmal. 20.15 Tausendundeine Stadt: Shibam. 21.05 Lust am Design. 21.50 Sport im Dritten. 22.45 Wortwechsel. 23.30 Weisser Fleck. 0.15 Denkanstösse.

Arte

17.00 Forget About me Téléfilm de Michael Winterbottom.
19.00 Mégamix Magazine musical proposé par Martin Meissonnier (1992 - 52').
19.50 Le dessous des cartes Magazine géopolitique de Jean-Christophe Victor.
20.00 8½ journal

A 20 h 10

Soirée thématique Made in Europe Tele-Visions

Le Prix Europa a été fondé en 1987. Il permet de couronner des programmes de télévision qui, à travers leurs écritures, leurs perspectives et leurs réalisations, permettent de mieux approcher la vie quotidienne et les individus des différents pays et régions d'Europe.

20.10 Le Prix Europa Réalisation: Barbara Frankenstein et Thorsten-Johanningmeister
20.15 L'homme aux oranges Téléfilm suédois de Jonas Cornell
20.20 Paesi e Paesi Zigzag Documentaire réalisé par Giovanni Columbu. Première partie
20.25 La télévision en Europe Documentaire réalisé par Angelika Kettelhack, Angela Beinemann
20.35 Le Prix Europa 1992 La Compétition Réalisation: Barbara Frankenstein
0.15 La remise du Prix Europa 1992 Réalisation: Thorsten Henningmeier
0.40 Paesi e Paesi Zigzag Réalisation: Giovanni Columbu. Deuxième partie.

Suisse italienne

8.30 Peripicchioli. 9.00 Bigbox. 9.30 Victor. 9.45 Diario di una mamma oca. 10.00 Svizra romantscha. 10.45 Musica e musica. 11.25 Textivision. 11.30 Telesettimane. 12.00 Telegiornali. 13.00 TG tredici. 13.10 Sempre di domenica. 17.05 Calcio. 18.00 Natura amica. 18.30 La parola del Signore. 18.40 A conti fatti. 19.00 Domenica sportiva. 19.45 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.30 Nord e Sud. 22.05 Ordine e disordine. 22.55 TG sera. 23.05 Week-end sport. 23.15 Telegiornali. 0.15 Musica e musica.

RAI Italie 1

7.45 Al paradise 1985. 7.45 Il mondo di Quark. 8.30 La banda dello Zecchino. 10.55 Santa messa. 11.55 Parola e vita. 12.15 Linea verde autunno. 13.30 Telegiornale Uno - Che tempo fa. 14.00 Toto-TV Radiocorriere. 14.15 Film. 16.15 New model today. 16.50 Cambio di campo. 17.50 Tutti a casa. 18.00 Telegiornale Uno - Che tempo fa. 18.10 Calcio. 18.40 Aspetta e ved... Rai. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale Uno. 20.25 TG1 sport. 20.40 Film. 22.20 La domenica sportiva. 23.00 Telegiornale Uno Che tempo fa. 23.15 La domenica sportiva. 24.00 Telegiornale Uno - Che tempo fa.

tve Espagne

12.00 Curro Jimenez. 13.00 Area deportiva. 15.00 Telediario 1. 15.30 Cine paraiso. 17.00 Fanatico. 17.30 Al filo de lo imposible. 18.00 La vida es juego. 19.00 El hombre y la tierra. 19.30 Cuentos y leyendas. 20.30 No se bailar. 21.00 Telediario 2. 21.30 Domingo cine. 23.00 Area deportiva. 23.30 Dias de cine. 24.00 Caja de risa. 0.30 Alicia. 1.00 Avance telediario.

Eurosport

4.30 Dimanche direct. 10.00 Aéro-bics. 10.30 Euroscore. 11.00 Trans world sport. 12.00 Boxe. 13.00 Formule 1. 14.30 Dimanche direct. 21.00 Euroscore. 22.00 Tennis. 24.00 Euroscore.

RADIO

RTN

8.00 Contre toute attente. 9.00 Infos SSR. 9.03 Jazz cocktail. 11.00 L'Odyssée du rire. 11.35 PMU (Pronostics + rapports). 12.00 Agenda. 12.10 Météo. 12.30 Infos SSR. 12.45 L'accordéon de A à Z. 13.15 Magazine des fanfares. 14.00 Toutes les musiques. 15.00 Infos SSR. 17.03 Toutes les musiques. 17.45 Infos RTN. 17.55 Météo. 18.00 Infos SSR. 18.20 Journal des sports de RTN 2001. 19.00 Nostra Realta. 21.00 Cant'Italia. 23.00 Juke-Box (jusqu'à 6.00).

La Première

9.10 Brunch, en direct du Ciné Qua Non à Lausanne. 10.05 Revue de presse. 12.05 Brunch. 12.30 Journal de midi. 12.40 Tribune de première. 13.00 Quand, pourquoi, comment? 13.30 Sport-Première: championnat suisse de football. 17.05 Café du Commerce. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 19.05 Prélude. 20.05 Migrations. 21.05 Les rois du vert-de-gris. 22.05 Tribune de Première. 22.25 Et pourtant... elle tourne. 23.05 Carnets de vie. 0.05 Programme de nuit.

Espace 2

6.10 Climats. 9.10 Messe transmise de la paroisse Notre-Dame à Genève. 10.05 Culte, transmis du temple de Champel, Genève. 11.05 L'éternel présent. 12.05 Magellan. 12.30 L'invitation au voyage. 14.05 Fenêtre sur nos soirées. 16.05 Entre les lignes. 17.05 L'Heure musicale. 19.05 Résonances. 20.05 Boulevard du Théâtre: Un Suisse en Amérique, de A. M. Rhy. 22.05 Da camera. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

6.00 Mattinata. 8.00 Morgenjournal. 8.10 Besinnung am Sonntag. 9.30 Oekumenische Predigt. 10.00 Geistliche Musik. 11.00 Konzert. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 Musik für einen Gast. 14.00 Hörspiel. 15.15 Konzertante Blasmusik. 15.45 Konzert. 16.30 Passage 2. 17.30 Orgelvesper. 18.00 International. 19.30 Kammermusik. 22.45 Das Kurzporträt. 23.00 Nada Brahma. 0.05 Notturmo.

France Musique

7.02 Dans le jardin des Strauss. 8.05 A vous de jouer. 9.00 Bach et l'Europe. 10.32 Feuilles. 11.30 Concert romantique. 13.05 Mémoire d'orchestres. 14.30 A bon entendeur, salut! 16.00 Le carrefour des orchestres français: Orchestre français des jeunes. 18.00 Jazz live. 19.00 Mille et une nuits: le Théâtre des Champs-Élysées. 20.35 Concert de jazz. 22.33 Autoportrait: Philippe Hersant. 23.35 L'oiseau rare. 1.00 Les fantaisies du voyageur: Mali.

Fréquence Jura

8.00 Infos Radio suisse romande. 8.10 Animation: dédicaces. 9.00 Infos Fréquence Jura. 9.05 Animation: dédicaces. 10.00 et 11.00 Infos Fréquence Jura. 12.00. Les ablu-tions de Paul-Albert. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 Infos Radio suisse romande 1. 19.00 Jura soir. 19.15 Le journal des sports. 20.00 Les Ensoirées. 1.00 Radio suisse romande 1.

Le juste ton d'une saga du Québec

Emilie, fille de Caleb

«Derrick» quitte le premier rideau du dimanche soir vers 21 h pour occuper, avec reprise de toute la série, les débuts d'après-midi (TSR/du lundi au vendredi à 13 h 35). Il ne sera pas facile de remplacer une émission qui compte de nombreux fidèles... La TSR pourrait bien avoir eu la main heureuse en choisissant une saga du Québec, accents compris, d'une vingtaine d'heures pour vingt dimanches, «Emilie, fille de Caleb». «Derrick» a son public, «Emilie» aura la sien, pas forcément le même...

Insidieusement, une mauvaise curiosité nous guette. Il eût été facile de demander à la TSR ses deux repères de base, le taux d'écoute et la part de marché pour savoir si «Emilie» démarrait bien. Il faut résister à cette tentation qui revient à s'incliner devant le nouveau veau d'or, l'audimètre quantitatif. Le chroniqueur ne devrait pas entrer dans ce jeu. Il doit participer à l'énoncé d'une appréciation qualitative...

À PROPOS DU CONCOURS

Deux cent cinquante personnes ont élu le président du comité d'accueil de notre terre pour recevoir les visiteurs annoncés de Vega (Flash-spécial/samedi après-midi). Cinq mille ont répondu à la question du premier concours d'«Emilie»: on y peut gagner un voyage au Québec, et une centaine de lots de consolation comme on en trouve dans les tombolas des sociétés locales, des épinglettes, des cassettes, un fort élégant album de photos. Mais regarde-t-on une saga pour le concours ou participe-t-on au concours quand on a suivi l'émission. Le succès de ce concours laisse présager celui de la série.

D'UN ÉPISODE À L'AUTRE

«Derrick» raconte chaque fois une autre histoire, avec deux personnages permanents. «Emilie» reprend d'une semaine à l'autre presque tous les personnages. Faut-il tout suivre pour comprendre? Ce n'est pas absolument indispensable, puisque chaque numéro contient une idée forte dans son anecdote de base. Une adolescente qui veut devenir institutrice s'oppose avec fermeté à son père traditionaliste (No 1, 25 octobre). Une institutrice débutante organise une crèche de Noël dans son école malgré le scepticisme d'une partie de son entourage (No 2, 1er novembre). La crise d'épilepsie d'un enfant, la réac-



Roy Dupuis dans le rôle d'Olivia

Quatrième épisode de la nouvelle série québécoise, la semaine prochaine. (TRSR)

tion négative d'une de ses camarades, la fermeté de l'institutrice provoquent de vifs affrontements au conseil scolaire (No 3, 8 novembre, donc demain dimanche). Un inspecteur scolaire se déclare fort satisfait de sa visite dans la classe d'une jeune institutrice isolée à la campagne (No 4, 15 novembre), deux frères sont amoureux d'une institutrice. L'un d'eux devient tuberculeux, l'autre renonce à travailler sur le domaine paternel (No 5, 22 novembre).

UNE FEMME EN AVANCE SUR SON TEMPS

Pour le plaisir, mieux vaut tout de même suivre la saga avec régularité. Les raisons de l'apprécier sont assez nombreuses, malgré une certaine lenteur qui tient aussi au respect du passé (fin du XIXe, début du XXe siècle) où le stress n'existait pas encore. Le milieu rural est bien décrit, avec les gestes des gens de la terre (le sirop d'érable cueilli et traité). Les paysages sont beaux. La

neige leur donne une ampleur lyrique, même si elle ne facilite par la vie des paysans.

Emilie respecte ses parents, monsieur le curé, le conseil scolaire, sa future famille d'accueil. Mais elle est tellement volontaire, tellement forte qu'elle représente dans une société figée une femme en avance sur son époque, par sa vocation d'institutrice, son esprit de tolérance, la certitude qu'elle a sa place dans ce monde...

Freddy LANDRY

STÉPHANE GRAPPELLI

Portrait rêvé

Il est né en 1908. L'an prochain, quand en mars il jouera à Morges, il aura 85 ans. Il continue de courir le monde. Il pourrait s'arrêter, mais c'est plus fort que lui. «Je prends tous les concerts qu'on me propose parce que je continue de m'amuser», affirme-t-il. Voilà pourquoi il continue de charmer avec ce violon qu'il décida, en 1934, d'accorder avec Django Reinhardt, d'employer pour «jouer du jazz».

Il y a le jazz de la misère des esclaves, celui des élans spirituels vers Dieu, les expériences d'avant-garde, l'invention de sons nouveaux. Il y a aussi le jazz de la joie de vivre, du plaisir, de la gaieté. C'est lui que presque toujours Stéphane Grappelli joue, pour charmer en s'amusant.

Pierre Bouteiller, actuellement directeur des programmes de France Inter, l'interroge, l'an passé probablement, Grappelli évoque ses souvenirs, son premier violon d'enfant pauvre qui lui fut volé, l'incitant à devenir coursier, ses rencontres avec de grands musiciens. Il en sourit, avec une gourmandise heureuse.

Tandis qu'il s'exprime, discrètement, on entend son violon, pour le «Tea for two» ou «Oh! Lady be good» dont on va ou dont on vient de parler. A l'entretien se substituent des images anciennes ou récentes, de Grappelli en concert surtout à Antibes, de documents comme de vieilles affiches, des disques 78 tours et leurs pochettes.

Jean-Christophe Averty signe ces deux émissions de son habituel «réalisation et mise en page», qui reste d'avant-garde pour le petit écran. Ce Grappelli heureux d'offrir sa musique, Averty l'aime comme il a toujours aimé le jazz. Ces deux bonheurs s'additionnent pour le nôtre. Et la «mise en page» observe, au montage, les ruptures de plans sur le rythme de la musique. «Portrait rêvé... Vraiment? Portrait bien concret... Mais les amoureux de la musique sont-ils donc des rêveurs?»

Fyly

Dans le rôle de mère-épouse

Micheline Dax triomphe

On ne présente plus Micheline Dax, comédienne hors pair rompue à toutes les subtilités des planches. A elle seule, elle entraîne dans son sillage le trio qui l'accompagne dans *Atout cœur*, comédie en trois actes de Maurice Germain.

Il y a parfois des coïncidences troublantes, pour hasardeuses qu'elles soient. Ainsi, alors que Micheline Dax est actuellement en tournée et qu'elle vient de faire escale au Théâtre de La Chaux-de-Fonds, le Ciné-Club de Pontarlier rendait un hommage lumineux au cinéaste Jacques Becker. Et surprise même pour le public averti, Micheline Dax se trouvait au générique du film intitulé *7, rue de l'Estrapade*, réalisé en 1953. Elle y jouait un second rôle, celui de Denise, l'amie «indélicat» de l'héroïne à laquelle elle révélait l'infidélité de son mari.

Ce qu'il y a de surprenant dans l'interprétation de la toute jeune Micheline Dax, c'est que l'on perçoit déjà ses gestes et ses intonations à l'emporte-pièce

qui façonnent sa personnalité et son tempérament de manière si attachante. Il est moins étonnant de la trouver sous la direction de Jacques Becker, dans la mesure où l'ancien assistant de Jean Renoir a pratiquement «découvert» tous les grands acteurs de cinéma et de théâtre révélés dans les années cinquante. Et l'on regrettera qu'elle ait relativement peu tourné en dépit de son très grand talent.

LOIS DU GENRE

Pour en revenir à la pièce *Atout cœur*, on retiendra qu'il s'agit d'une pièce de boulevard parfaitement conçue selon les lois du genre. Un mari quadragénaire trompe sa femme (riche et chef d'entreprise de surcroît) avec diverses midinettes sur les plages dorées de la planète. Parfaitement renseignée, la femme trompée décide de mettre un terme à une liaison qui semble un peu trop se prolonger à son goût. Elle convoque la jeune fille incriminée à faire la connaissance de sa... «belle-mère». On imagine la déconvenue



du «fils-mari» à son retour d'une escapade au Mexique et les orages qui vont déferler sur la maison de maître de la belle aristocrate dont la vengeance sera impitoyable.

Micheline Dax mène tambour battant ce vaudeville sans abuser de ses effets, tandis que Bernard Lavalette, dans le rôle du majordome dévoué, lui donne la réplique avec une exquise courtoisie. Excellente entrée en matière de la nouvelle saison que ce divertissement cousu sur mesure. B.I.N.

BILLET

Entraide obligatoire?

Reçu un coup de fil de l'Arthur après mon billet de la semaine dernière. Coup de fil longuet, mais assez facile à résumer:

«Tout comme toi, je reçois chaque jour, ou presque, et souvent plutôt deux ou trois qu'un seul appel à l'aide. Quasi toujours accompagné d'un bulletin de versement, comme tu l'as dit, déjà tout rempli à mon nom, y compris la somme à verser, jamais inférieure à dix francs, et un autre bulletin identique mais où ne figure aucune somme, laissée à ma propre appréciation et qui devrait naturellement être bien supérieure... Ma foi, avec ma retraite AVS, et malgré mon désir d'être généreux, je ne peux vraiment pas donner

suite à ces demandes. Elles émanent de toutes sortes d'associations ou fondations, les unes très connues et les autres un peu moins. Ça va des amis des handicapés de la vue à des institutions de réadaptation des épileptiques, en passant par le sauvetage d'anciens trains à vapeur, l'allongement d'une vieille ligne ferroviaire fort pittoresque, la remise en état d'un autrefois vaillant bateau à aubes, le soutien à une amicale qui soutient quelques chômeurs ayant entrepris de sauver des ruines, des associations de durs de la feuille, des clubs d'unijambistes (de la gauche ou de la droite?), pour la protection des petits et grands oiseaux, pour le développement de

zones sauvages, de leur faune et de leur flore, et je ne sais tout quoi encore. Ça me fend le cœur de ne pouvoir leur envoyer quelques petits sous, à tous ces braves certainement bourrés de bonnes intentions. Mais je me ruinerais en le faisant, et serais par la suite obligé de demander la formation d'un comité qui lancerait une collecte nationale en ma faveur pour me permettre de vivre, tout bêtement et tout chichement, tout en continuant mes bonnes actions...»

Je dus demander à l'Arthur de mettre fin à son coup de fil: on sonnait à ma porte: une collecte pour un Noël des solitaires de la paroisse...

JEC

Salle du Progrès

Le Quatuor Modigliani et Eva Nemeth, pianiste

Formé de Gyula Stuller et Edouard Jaccottet, violons, Christian Vaucher, alto, et François Jaccottet violoncelle, le Quatuor Modigliani s'est produit dimanche dans le cadre des «Heures de musique» du Conservatoire.

Peut-être s'est-on étonné que la pianiste Eva Nemeth, professeur à l'Académie Franz-Liszt de Budapest, n'intervienne, au cours de ce concert consacré à Beethoven, Martin, Schumann, que dans l'opus 44 de ce dernier.

Plutôt que d'exprimer une frustration, relevons tout le plaisir que cette attachante artiste nous a procuré dans la fraîche et lumineuse partition de Schumann, en projetant l'œuvre en avant avec une souveraine autorité. En heureuse entente avec elle, ses partenaires surent mettre en valeur l'élan, la délicatesse et les affirmations péremptives de ces pages. Toutefois, l'obsédante *Marche funèbre* nous a déjà paru plus émouvante. Ajoutons que, pour l'ensemble de l'œuvre, l'acoustique de la salle a parfois nui à l'équilibre entre le piano et les cordes. On eut le plaisir de réentendre le scherzo.

En ouvrant le programme avec l'opus 18 no 4 de Beethoven, les «Modigliani» ont exécuté l'un des quatuors les plus connus de la première période. L'on put apprécier le travail très approfondi des interprètes qui ne trouvèrent cependant pas d'emblée l'équilibre et le souffle adéquats. A souligner combien le premier violon est mis ici à contribution.

Placer Martin entre deux géants, c'était vérifier une fois de plus que le compositeur suisse n'a rien à redouter d'un tel voisinage, car son unique Quatuor à cordes, écrit à un âge avancé, laisse voir une maîtrise absolue, un ton de noble gravité et une science de l'harmonie qui ont tôt fait d'avouer de quelle plume ils sont nés.

Un concert d'une très belle tenue, en dépit des remarques susmentionnées. J.-C. B.

● N.B. Dans notre chronique de disques du 19 octobre dernier, une référence est malencontreusement tombée concernant l'œuvre de Bartok intitulée *Pour les enfants*. Il s'agit de Teldec 9031-76139-2. Trois disques compacts. 1977.

Annoncé

L'Afrique en direct à Berne

En guise de point final à son aide alimentaire 1992 en Afrique, Caritas Suisse organise, avec l'appui de la Croix-Rouge suisse (CRS), un concert de solidarité qui aura lieu dimanche 20 décembre à la Festhalle Allmend à Berne avec trois têtes d'affiche de la musique africaine contemporaine. L'objectif des deux œuvres d'entraide est de fournir un contrepoint culturel aux messages de catastrophes en provenance d'Afrique, de montrer l'autre face de ce continent et de faire vibrer d'autres cordes.

Salif Keita, avec son orchestre de 17 musiciens, est depuis longtemps une des principales têtes d'affiche de la musique africaine.

Manu Dibango et sa formation makossa de 8 musiciens font partie des précurseurs de la musique de l'Afrique occidentale.

Zap Mama dont les cinq virtuoses vocales d'origine zaïro-belge du groupe a capella jouissent, depuis leur succès au Paléo Festival de Nyon, d'une grande popularité en Suisse.

● Réservation: Ticket Corner et Boutiques Fairness de Caritas.

Quand la BD évoque la Seconde Guerre mondiale et le nazisme (2)

Le présent de l'Histoire

L'innocente, de Warnaut et Raives (paru l'an dernier), *Brune*, d'Emmanuel Guibert et *L'oiseau noir*, de Dethorey et Letendre (qui viennent de paraître) sont trois albums qui, intelligemment, utilisent l'Histoire, en l'occurrence la montée du nazisme, la Deuxième Guerre mondiale et ses séquelles, pour en faire des paraboles sur le présent.

La chronique de
Frédéric MAIRE

Contrairement aux albums mentionnés ici-même la semaine dernière («Les miroirs de l'histoire»), ces trois ouvrages prouvent qu'il est possible d'éclairer le présent par la grâce du passé; *L'innocente*, *Brune* et *L'oiseau*

noir y parviennent en prenant tous, chacun à sa manière, le même parti pris. Sans manichéisme aucun, ils ont tous choisi de raconter l'Histoire du point de vue de l'«autre» (l'Allemand, le perdant, la femme), en l'utilisant non plus à la manière d'un témoin, comme *Le Boche*, de Stainer et Bardet ou l'enfant de *La 27e lettre*, de Will et Desberg, mais comme l'acteur qui s'est peut-être fourvoyé en choisissant mal son rôle.

LA MÉMOIRE
NOUS PARLE

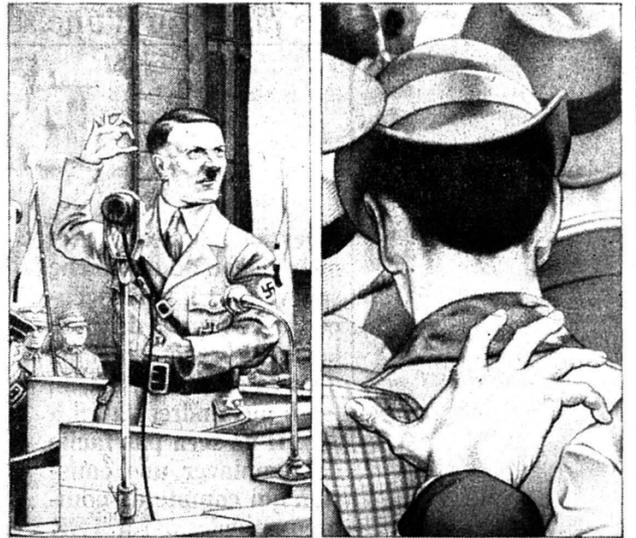
Aux heures toulées que nous vivons, alors que resurgissent les fantômes des génocides et des exactions racistes, que de nouvelles guerres ne cessent de faire des victimes-spectacles pour la télé (après le Golfe, l'ex-Yougoslavie), il est en effet important que les artistes usent de leur pouvoir pour faire parler la mémoire. Et parmi eux, plus encore, les conteurs d'histoires... car c'est à travers leurs récits que pourront le mieux se tracer des parallèles, des liens entre l'hier

et l'aujourd'hui, entre ce que l'Histoire a été et ce qu'elle devrait pouvoir nous enseigner.

Ainsi, un récit aussi courageux que *L'innocente* mérite tout notre respect: en racontant l'histoire d'une fille allemande enrôlée et embrigadée de force dans les «Hitler-Jugend» du renouveau aryen, Warnaut et Raives s'efforcent de nous faire découvrir l'«autre», «innocente» victime d'un système qui broie les consciences... décrivant surtout la vie après-guerre de cette fille d'Hitler, c'est à la compréhension de sa souffrance que nous convient les auteurs.

«L'OISEAU NOIR»

Dethorey et Letendre, dans *L'oiseau noir*, nous offrent en fait le même type d'approche, doublée d'une critique en profondeur des consciences embrumées par le manichéisme facile: cet «oiseau» est en fait un Allemand amnésique qui, dans l'immédiat après-guerre, vient s'installer dans un petit village français. Lui, le Boche «innocent» de tout - si ce n'est d'avoir été soldat - se transforme vite pour-



«Brune», d'Emmanuel Guibert

L'Histoire est un opéra qui réveille les consciences

tant en victime expiatoire de tous les drames du village.

Déjà brisé par la guerre, qui lui a pris sa jeunesse, sa mémoire, son identité, il devient une victime du présent au nom du passé: car les gens se refusent à voir qu'il leur ressemble et qu'il faut apprendre à se comprendre pour survivre. Critiquant le racisme en inversant les rôles traditionnels (le Français est plus méchant que l'Alle-

mand), les auteurs réussissent là un très bel ouvrage-parabole qu'il serait bon de faire lire à tout xénophobe en puissance.

«BRUNE»

Le travail d'Emmanuel Guibert, plus simple et linéaire en apparence (par son sujet), se révèle le plus complexe et, en ce sens, le plus intéressant. Car son discours d'actualisation du passé se fonde moins sur le strict récit (comme chez Warnaut et Raives, Dethorey et Letendre), mais surtout sur sa forme. *Brune* raconte l'histoire d'un juif qui doit peu à peu fuir les Chemises brunes de Röhm, et celle de son amie danseuse légère... et met ce récit en parallèle avec l'avènement d'un jeune garçon répondant au doux nom d'Adolf Hitler qui, rêvant de pouvoir, en vient à faire un pacte avec celui qu'il faut bien, faute de mieux, nommer le diable. Ne serait-ce cet élément fantastique, faustien, rien dans *Brune* ne dévie de l'Histoire la plus connue - l'arrestation de Hitler à Munich, la prison où il écrit *Mein Kampf*, l'incendie du Reichstag.

L'INDIFFÉRENCE

Deux récits croisés, somme toute très anodins, que le dessin hyperréaliste de Guibert sublime et transforme en opéra: sous la plume aérographe de ce jeune dessinateur de 28 ans, qui évoque Beb Deum et Libérateur, l'Histoire se fixe dans un discours spectaculaire, «opératique», comme si sa forme, sa violence, les fastes des défilés nazis, tout cela n'était qu'un théâtre, une fiction qui, jamais, n'a existé.

Ce que Guibert nous dit ainsi, à travers sa manière de reproduire l'Histoire, c'est qu'à l'époque les gens n'ont pas su, ou voulu voir ce que cette «fiction» allait générer. Et il est peut-être temps aujourd'hui de prendre conscience que de telles «fictions» se répètent sur nos écrans de télévision, en Bosnie ou ailleurs, pour enfin que l'individu ne soit plus la victime consentante (inconsciente) du «leuve tranquille» de l'indifférence.

- *Innocente*
Par Warnaut et Raives
Casterman
- *L'oiseau noir*
Par Dethorey et Letendre
Dupuis, collection Aire Libre
- *Brune*
Par Emmanuel Guibert
Albin Michel



LUNDI:

Rigoberta Menchu

BULLES

La BD s'anime

Lors d'un séminaire qui s'est tenu la semaine dernière à l'IICV de Chaumont (à l'initiative de Cartoon, programme média de la CEE, et du Groupement suisse du film d'animation) et qui réunissait la plupart des responsables de studios de films d'animation d'Europe de l'Est et de l'Ouest, il est apparu au responsable de cette rubrique que la bande dessinée a de plus en plus tendance à s'animer.

Toutefois la BD ne bouge plus, comme il fut un temps, à travers des longs métrages de prestiges comme les aventures d'Astérix, de Lucky Luke ou de Tintin, mais à travers des séries destinées à la télévision, généralement plutôt décevantes du point de vue de la qualité de l'animation. Vendues dans tous les pays du monde dans le sillage des albums, ces séries ont l'avantage de rapporter plus à leurs auteurs qu'un film de cinéma, plus ambitieux techniquement et plus risqué financièrement.

Après les célèbres et plutôt médiocres mises en images d'animation des *Schtroumpfs* ou de *Lucky Luke*, les chaînes de télévision francophones diffusent actuellement des séries comme *Babar* ou *Tintin*, adaptées des albums homonymes, et qui révèlent (un peu) le niveau général de ces séries.

Nous sommes en mesure de vous révéler aujourd'hui que quelques autres séries d'importance sont en préparation: tout d'abord une mise en télé des aventures de *Spirou*, destinées à être diffusées sur TF1; ensuite une adaptation de la très jolie série du scénariste Stephen Desberg et du dessinateur Stéphane Colman, *Billy the Cat*, actuellement en cours de production, qui sera diffusée bientôt par Canal+ d'abord, France 3 ensuite, et probablement aussi par la TSR; et enfin une «cinématographisation» des néologismes délirants du *Concombre masqué*, de Nikita Mandryka en film d'animation par ordinateur 3D.

Cette dernière série de 52 épisodes de six minutes trente chacun, prévue pour être diffusée dès Noël 1993, s'annonce particulièrement bien: le premier épisode (le «pilote» dans le jargon technique) de la série, réalisé directement en collaboration avec Mandryka, a reçu le Prix du public au dernier Festival international du film par ordinateur de Montréal et a été sélectionné pour le Siggraph de Chicago. Gageons que cette dernière série saura s'affirmer par sa qualité! (fm)

Le petit Spirou, par Tome et Janry

© Editions Dupuis

